



# HSM®

Great Products, Great People.



# HSM® ProfiPack C400

**BETRIEBSANLEITUNG**

**OPERATING INSTRUCTIONS**

**NOTICE D'UTILISATION**

**MANUALE OPERATIVO**

**INSTRUCCIONES DE SERVICIO**

**INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO**

**GEBRUIKSAANWIJZING**

**BRUGSVEJLEDNING**

**BRUKSANVISNING**

**KÄYTTÖOHJE**

**BRUKSANVISNING**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**NÁVOD K OBSLUZE**

**NÁVOD NA OBSLUHU**

**KASUTUSJUHEND**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**NAVODILO ZA UPORABO**

**ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ**

**MANUAL DE EXPLOATARE**

**ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

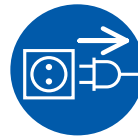
**KULLANIM KILAVUZU**

<b>deutsch:</b>	Gerät zum Herstellen von Verpackungspolstern . . . . .	3
<b>english:</b>	Device for the manufacture of packing cushions . . . . .	8
<b>français:</b>	Appareil pour la fabrication de coussins protecteurs d'emballage . . . . .	13
<b>italiano:</b>	Apparecchio per la produzione di imbottiture per imballaggio . . . . .	18
<b>español:</b>	Aparato para la fabricación de acolchados para embalaje . . . . .	23
<b>português:</b>	Aparelho para o fabrico de embalagens almofadadas . . . . .	28
<b>nederlands:</b>	Toestel voor het produceren van verpakkingskarton . . . . .	33
<b>dansk:</b>	Apparat til fremstilling af emballageforing . . . . .	38
<b>svenska:</b>	Apparat för tillverkning av skyddsmaterial . . . . .	43
<b>suomi:</b>	Pakkauspehmusteiden valmistuslaite . . . . .	48
<b>norsk:</b>	Maskin for framstilling av emballasjepolstring . . . . .	53
<b>polski:</b>	Urządzenie do produkcji wyściółki do paczek . . . . .	58
<b>česky:</b>	Přístroj k výrobě obalových výplní . . . . .	63
<b>slovensky:</b>	Stroj na výrobu obalovej výplne . . . . .	68
<b>eesti:</b>	Aparaat kartongistpakkematerjali tootmiseks . . . . .	73
<b>русский:</b>	Машина для переработки картона в упаковочный материал . . . . .	78
<b>slovenščina:</b>	Naprava za izdelovanje pakirnih blazin . . . . .	83
<b>magyar:</b>	Csomagolóbélesek gyártására szolgáló készülék. . . . .	88
<b>română:</b>	Aparat pentru producerea de umpluturi anti-șoc . . . . .	93
<b>български:</b>	Уред за производство на опаковъчни подложки . . . . .	98
<b>ελληνικά:</b>	Συσκευή για κατασκευή στοιχείων συσκευασιών . . . . .	103
<b>türkçe:</b>	Ambalajlar için takviye üretme cihazı . . . . .	108

## 1 Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung

Der ProfiPack C400 ist ausschließlich zur Herstellung von Verpackungspolstern aus Kartonagen bestimmt.

Die Gewährleistungszeit für die Maschine beträgt 2 Jahre. Verschleiß, Schäden durch unsachgemäße Behandlung, natürliche Abnutzung bzw. Eingriffe von dritter Seite fallen, nicht unter die Gewährleistung.



Schalten Sie den ProfiPack bei Beschädigung, oder nicht ordnungsgemäßer Funktion, sowie vor Platzwechsel oder Reinigung, aus und ziehen Sie den Netzstecker.



Servicearbeiten dürfen nur vom HSM-Kundendienst und Service-Technikern unserer Vertragspartner durchgeführt werden.

## 2 Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine die Betriebsanleitung und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

Beachten Sie alle auf dem Profi-Pack angebrachten Sicherheitshinweise.



### **Verletzungsgefahr!**

Fassen Sie niemals in den Schlitz der Zuführungsöffnung.

### **Verletzungsgefahr durch Einziehen!**



Bringen Sie lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals- und Armkettchen usw. nicht in den Bereich der Zuführungsöffnung. Verarbeiten Sie kein Material, das zu Schlingenbildung neigt, z.B. Bänder, Verschnürungen, Weichplastikfolien.

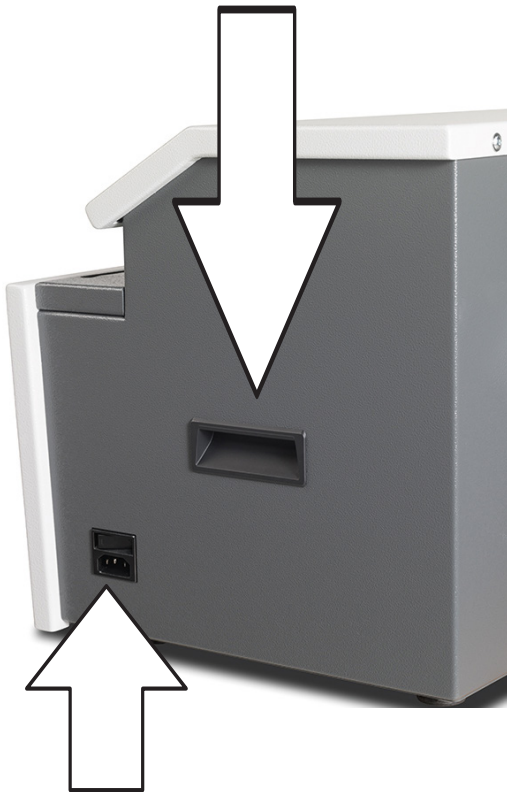


Stellen Sie den ProfiPack außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie die Maschine nur in Anwesenheit einer Bedienperson laufen.

- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist.
- Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in den ProfiPack gelangen.
- Die Maschine darf nicht in der Nähe eines Heizkörpers oder einer anderen Wärmequelle aufgestellt werden.
- Die Lüftungsschlitze müssen frei sein und ein Abstand zur Wand oder zu Möbeln von min. 5 cm eingehalten werden.

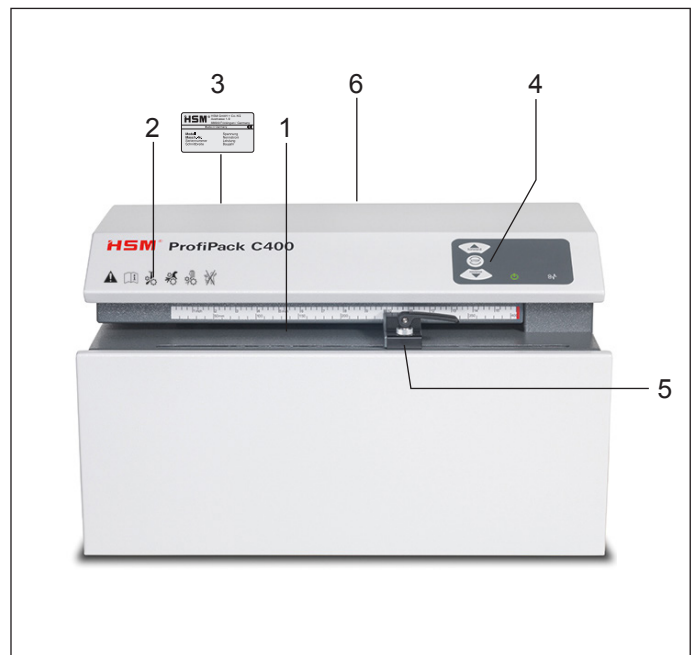
### 3 Transport, Aufstellung

Benutzen Sie die Haltegriffmulden auf beiden Seiten für den Transport.



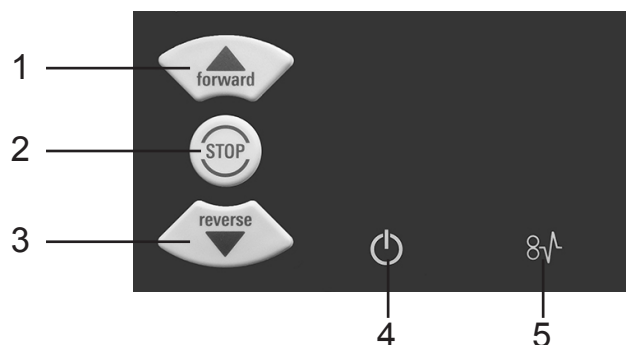
Verbinden Sie das Anschlusskabel mit der Maschine. Der Anschluss muss an eine Stromquelle erfolgen, die den Angaben des Typenschildes entspricht. Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel frei liegt und nicht auf das Kabel getreten werden kann. Stecken Sie den Anschlussstecker der Maschine in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

### 4 Übersicht



- 1 Zuführöffnung
- 2 Sicherheitshinweis
- 3 Warnaufkleber / Typenschild
- 4 Bedienfeld
- 5 Anschlag
- 6 Klappe "Aufpolstern"

### 5 Bedien - und Anzeigefeld



- 1 Vorwärtstaste
- 2 Stopptaste
- 3 Reversiertaste
- 4 Anzeige "Betriebsbereit"
- 5 Anzeige "Blockade"

## 6 Bedienung

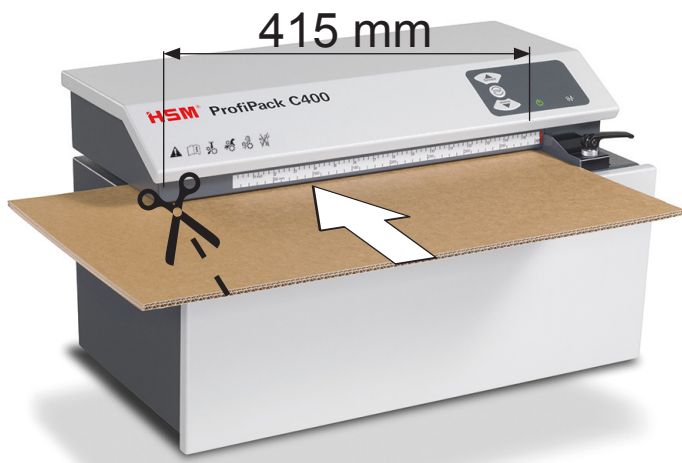
### Einschalten



- Schalten Sie den Netzschalter an der rechten Seite auf Stellung „I“.
- Anzeige "Betriebsbereit" leuchtet. Die Maschine ist betriebsbereit.

Drücken Sie die "Vorwärtstaste".  
Schneidwerk läuft an.

### Kartonagen zuführen



- Kartonagen werden auf einer Breite bis zu 415 mm bearbeitet.
- Breiterer Karton wird automatisch abgeschnitten.
- Durch Drücken der Stopp Taste schaltet das Schneidwerk ab.

### Ausschalten

- Schalten Sie den Netzschalter an der rechten Seite auf Stellung „0“.



### Normalbetrieb

Klappe oben  
Einstellung mit Sterngriffschrauben links handfest anziehen.



### Aufpolsterung

Klappe in Position unten  
Einstellung mit Sterngriffschrauben links handfest anziehen.

## 6 Bedienung



### Einstellbarer Anschlag

Hebel oben: zum Verschieben  
Hebel unten: Anschlag fest

## 7 Störungsbeseitigung

### Blockade

Betätigen Sie zur Materialentnahme bei Störungen die „Reversiertaste“.

- Das Schneidwerk läuft ca. 3 sec rückwärts und schiebt die Kartonage zurück.

### Hinweis

Falls die Kartonage bis zur Blockierung schon zu einem großen Teil eingezogen wurde, können Sie auch die Vorwärtstaste drücken. Dadurch läuft das Schneidwerk vorwärts und vernichtet die restliche Kartonage. Während dieser Funktion blinkt im Wechsel "Betriebsbereit" und "Blockade".

Bei anderen Störungen prüfen Sie bitte vor der Benachrichtigung unseres Kundendienstes, ob der Motor überlastet wurde. Lassen Sie die Maschine vor erneuter Inbetriebnahme ca. 15 – 20 min. abkühlen.

## 8 Reinigung

Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker. Die Reinigung darf nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung erfolgen. Dabei darf kein Wasser in das Gerät eindringen.

## 9 Entsorgung / Recycling



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien, teils aber auch schädliche Stoffe, die für die Funktion und Sicherheit notwendig waren. Bei falscher Entsorgung oder Handhabung können diese für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein. Geben Sie Altgeräte nie in den Restmüll. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften und nutzen Sie Sammelstellen zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Führen Sie auch alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## 10 Technische Daten

Rastermaß	6 x 60 mm
Schnittleistung	1 Lage
Arbeitsgeschwindigkeit	8,0 m/min
Arbeitsbreite	415 mm
Einlasshöhe	10 mm
Anschluss	230 V, 50 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Betriebsart	Dauerbetrieb
Motorleistung max.	1,2 kW
Umgebungsbedingungen für Transport, Lagerung und Betrieb: Temperatur relative Luftfeuchte Höhe über NN	-10 °C bis +25 °C max. 90 %, nicht kondensierend max. 2.000 m
Geräuschemission (Leerlauf / Last)	60 - 62 dB(A) 66 - 67 dB(A)
Maße B x T x H (mm)	610 x 395 x 375
Gewicht	46 kg



Die Verpackungspolstermaschine erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Europäischen Union:

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

## 1 Use for intended purpose, guarantee

The ProfiPack C400 is exclusively designed for the manufacture of packaging cushions made from cardboard.

The warranty period for the machine is 2 years. This guarantee does not cover wear, damage caused by incorrect handling, natural wear and intervention by third parties.

## 2 Safety instructions



Before initial start-up of the machine, read the operating instructions and keep them in a safe place for use at a later date. Please observe all of the safety instructions attached to the ProfiPack.



### ***Risk of injury!***

Never reach into the slot of the feed opening.

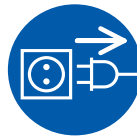


### ***Risk of injury during intake!***

Do not go near the feed opening with long hair, loose clothing, ties, scarves, necklaces, bracelets etc. Do not process any material that may have a tendency to form loops, such as tapes, lacing or soft plastic film.



Keep the ProfiPack away from children. Do not operate the machine without the presence of an operator.



Switch the ProfiPack off if it is damaged or not working correctly and before relocating or cleaning it, and disconnect it from the mains.



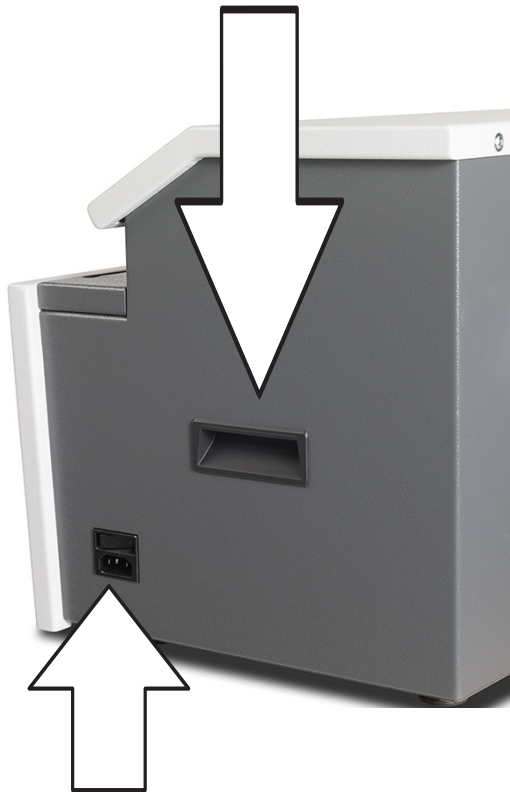
Service work may only be carried out by HSM Customer Service or by the service technicians of our contractual partners.

- Make sure that the mains plug is well accessible.
- Before you insert the mains plug, make sure that the voltage and frequency of your power supply comply with the information on the name plate.
- Make sure that no liquids get into the ProfiPack.
- The machine must not be placed near a radiator or other heat source.
- The ventilation slots must be unobstructed, and there must be a distance of at least 5 cm between the shredder and the walls and furniture.



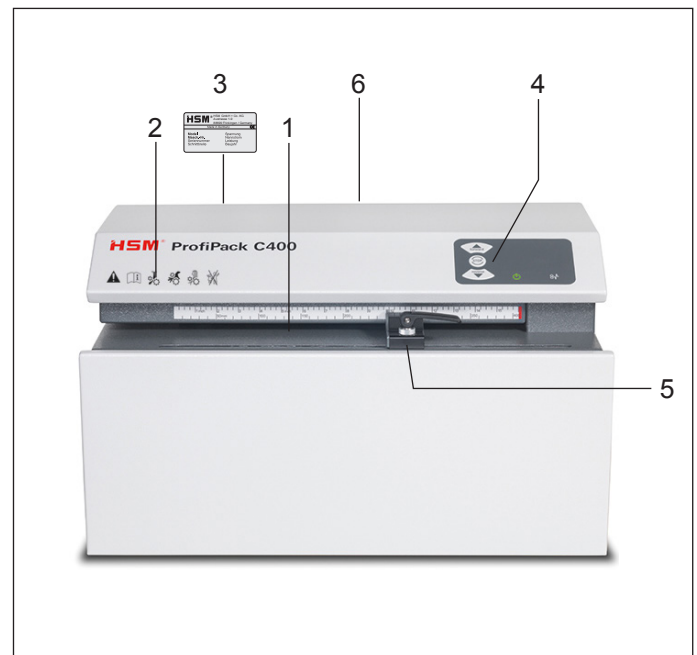
### 3 Transportation and installation

Use the recessed grips at the sides to transport the shredder.



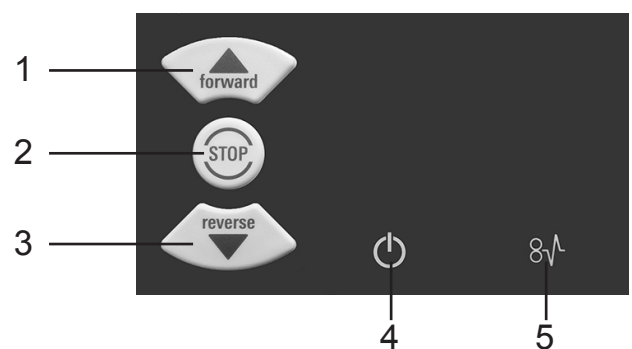
Connect the power cable to the machine. The machine must be connected to a power source which meets the specifications on the nameplate. Make sure that the power cable is unobstructed and that nobody can tread on it. Plug the connecting plug of the machine into a properly installed socket.

### 4 Overview



- 1 Feed opening
- 2 Safety notice
- 3 Warning sticker / type plate
- 4 Operator control panel
- 5 Limit stop
- 6 "Padding" flap

### 5 Display and control panel



- 1 Forward button
- 2 Stop button
- 3 Reverse button
- 4 "Ready for operation" display
- 5 "Blockage" display

## 6 Operation

### Switching the system on

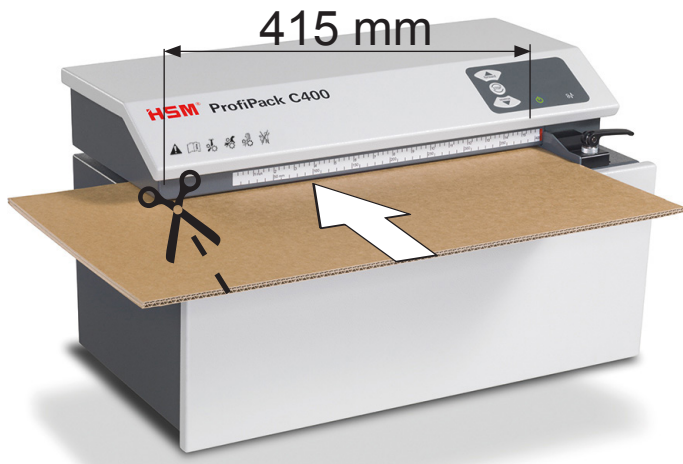


- Move the power switch at the right-hand side to position "I".
- The "Ready for operation" indicator lights up.

The machine is ready to operate.

Press the "Forward button".  
The cutting unit starts up.

### Feed in cardboard



- Cardboard widths of up to 415 mm can be processed.
- Wider cardboard is automatically trimmed.
- The cutting unit is switched off using the stop button.

### Switch off

Move the power switch on the right-hand side to position "0".



### Normal operation

Flap up  
Secure setting with star grip screws on left (finger-tight).



### Padding

Flap in lower position  
Secure setting with star grip screws on left (finger-tight).

## 6 Operation



### Adjustable limit stop

Lever up: For moving  
Lever down: Limit stop fixed

## 7 Troubleshooting

### Blockage

Press the “Reverse button” to remove material in the event of problems.

- The cutting unit reverses for approx. 3 sec and pushes the cardboard back.

### Note

If a large quantity of cardboard has already been pulled in before the blockage occurred, you can also press the forward button. This makes the cutting unit run forwards and shreds the remaining cardboard.

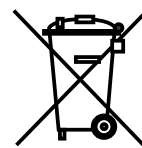
During this function, the “Ready for operation” and “Blockage” indicators flash alternately.

For all other malfunctions, check whether the motor was overloaded before contacting our customer service. Let the machine cool down for approx. 15 – 20 mins. before re-starting.

## 8 Cleaning

Switch off the machine and disconnect the power plug. When cleaning, only use a soft cloth and a mild soap-water solution. However, no water must enter the equipment.

## 9 Disposal / Recycling



Electrical and electronic old devices contain a variety of valuable materials, but also hazardous substances which were required for function and safety. Incorrect disposal or handling can be dangerous to your health and the environment. Never dispose of old devices in the household waste. Observe the current applicable regulations and use the collection points for returning and recycling electric and electronic devices. Dispose of all the packaging materials also in an environmentally-responsible way.

## 10 Technical data

Grid dimension	6 x 60 mm
Cutting capacity	1 layer
Operating speed	8,0 m/min
Working width	415 mm
Infeed height	10 mm
Power supply	230 V, 50 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Operating mode	Continuous operation
Motor power max.	1,2 kW
Ambient conditions for transport, storage and operation: Temperature relative humidity height above SL	-10 °C up to +25 °C max. 90%, non-condensing max. 2.000 m
Noise emission (idle / under load)	60 - 62 dB(A) 66 - 67 dB(A)
Size W x D x H (mm)	610 x 395 x 375
Weight	46 kg



This packaging padding machine complies with the relevant harmonisation legislation of the European Union:

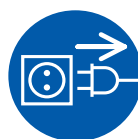
- Low voltage directive 2014/35/EU
- EMC directive 2014/30/EU
- RoHS directive 2011/65/EU

The EU declaration of conformity can be requested from the manufacturer.

## 1 Utilisation conforme exploitation, garantie

Le modèle ProfiPack C400 a été conçu exclusivement pour créer des rembourrages d'emballage en carton.

La durée de garantie de la machine est de 2 ans. L'usure ou les dommages causés par toute manipulation impropre, l'usure naturelle ou encore les interventions d'un tiers ne sont pas couverts par la garantie.



Éteignez le ProfiPack en cas de détérioration ou de dysfonctionnement, ainsi qu'avant un changement de place ou un nettoyage, et débranchez la prise secteur.



Les travaux d'entretien ne doivent être réalisés que par le service après-vente HSM et les techniciens de maintenance de nos partenaires contractuels.

## 2 Consignes de sécurité



Lisez la notice d'utilisation de l'appareil avant de le mettre en service ; conservez celle-ci en vue d'une utilisation ultérieure. Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité lisibles sur le ProfiPack.



### **Risque de blessure**

N'introduisez jamais les mains dans l'ouverture d'alimentation.



### **Risque de blessure par entraînement !**

N'approchez pas des cheveux longs, des vêtements lâches, des cravates, des écharpes, des colliers, des bracelets, etc. à proximité de l'ouverture d'insertion.



Ne traitez pas de matériel provoquant la formation de boucles, p. ex. bandes, lacets, pochettes plastiques.

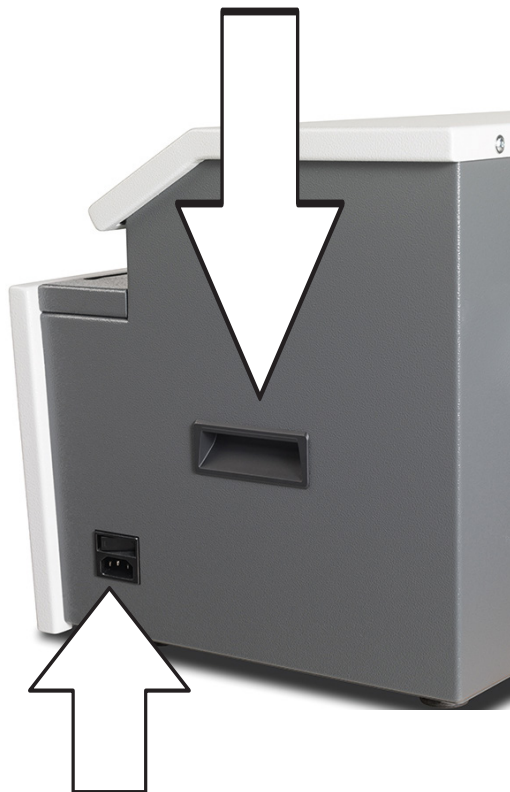


Placez le ProfiPack hors de portée des enfants. Ne faites fonctionner l'appareil qu'en présence d'une personne compétente.

- Assurez-vous que la prise secteur soit facile d'accès.
- Vérifiez avant de brancher la prise secteur que la tension et la fréquence de votre réseau électrique correspondent aux indications figurant sur la plaque signalétique.
- Évitez que des substances liquides ne pénètrent dans le ProfiPack.
- L'appareil ne doit pas être placé à proximité d'un radiateur ou de toute autre source de chaleur.
- Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas obstruées et à ce que l'appareil se trouve à au moins 5 cm du mur ou des meubles avoisinants.

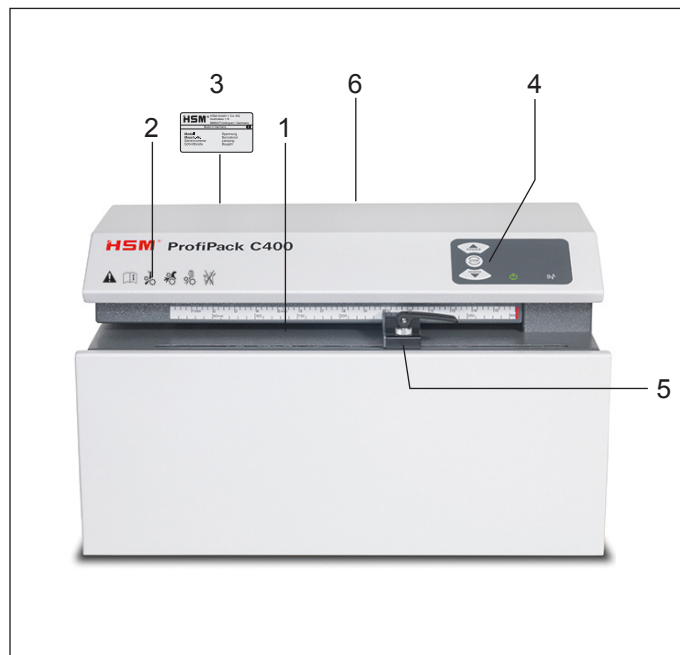
### 3 Transport et installation

Servez-vous des poignées creuses des deux côtés pour transporter l'appareil.



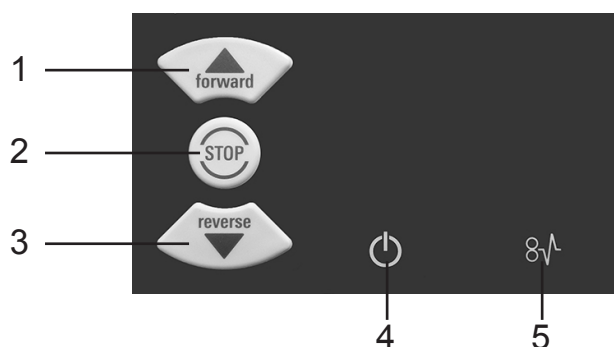
Branchez le câble de raccordement à l'appareil. L'appareil doit être branché à une source de courant qui correspond aux données de la plaque signalétique. Veillez à ce que le câble de raccordement reste libre et que personne ne marche dessus. Branchez la prise de raccordement de la machine dans une prise secteur installée conformément.

### 4 Vue d'ensemble



- 1 Ouverture d'alimentation
- 2 Consigne de sécurité
- 3 Autocollant d'avertissement / plaque signalétique
- 4 Tableau de commande
- 5 Butée
- 6 Trappe « Matelassage »

### 5 Tableau de commande et d'affichage



- 1 Touche marche avant
- 2 Touche d'arrêt
- 3 Touche de réversion
- 4 Témoin « En ordre de marche »
- 5 Témoin « Blocage »

## 6 Commande

### Mettre en marche



- Basculez le commutateur secteur situé du côté droit en position « I ».
- Le témoin « En ordre de marche » s'allume. L'appareil est en ordre de marche.

Appuyez sur la « touche marche avant ».  
Le bloc de coupe se met en marche.

### Alimentation en cartons



- Des cartons d'une largeur max. de 415 mm peuvent être traités.
- Les cartons plus larges sont automatiquement découpés.
- Le bloc de coupe est désactivé si l'on appuie sur la touche d'arrêt.

### Arrêt

- Mettez le commutateur secteur du côté droit en position « 0 ».



### Mode de fonctionnement normal

Trappe ouverte  
Réglage en serrant à la main les vis à tête étoilée, à gauche.



### Matelassage

Trappe en position basse  
Réglage en serrant à la main les vis à tête étoilée, à gauche.

## 6 Exploitation



### Butée réglable

Levier en haut : pour décaler  
Levier en bas : butée fixe

## 7 Dépannage

### Blocage

Actionnez pour la reprise du produit en cas de dysfonctionnement la « touche de réversion ».

- Le bloc de coupe fait marche arrière pendant env. 3 secondes et fait reculer le carton.

### Remarque

Si le carton a été entraîné en grande partie jusqu'au blocage, vous pouvez également actionner la touche de marche avant.

Le bloc de coupe avance alors et détruit le carton restant.

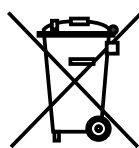
Pendant cette fonction, « En ordre de marche » et « Blocage » clignotent de manière intermittente.

Concernant les pannes de natures différentes, vérifiez avant de contacter notre service après-vente si le moteur a été surchargé. Laissez refroidir la machine pendant 15 à 20 minutes avant de la mettre à nouveau en service.

## 8 Nettoyage

Éteignez l'appareil et débranchez la prise secteur. Ne nettoyez l'appareil qu'à l'eau savonneuse non corrosive et avec un chiffon doux. Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

## 9 Traitement des déchets / recyclage



Les anciens appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux précieux, mais aussi des substances nocives qui étaient nécessaires au fonctionnement et à la sécurité. En cas de manipulation ou d'élimination incorrectes, ces substances peuvent être dangereuses pour la santé et l'environnement. Ne jetez jamais les anciens appareils avec les ordures ménagères. Respectez les directives actuelles en vigueur et apportez vos anciens appareils électriques et électroniques aux points de collecte afin qu'ils puissent être recyclés. Veillez également à ce que les matériaux d'emballage soient traités et recyclés dans le respect de l'environnement.



## 10 Caractéristiques techniques

Intervalles d'écartement	6 x 60 mm
Rendement de coupe	1 couche
Vitesse de service	8,0 m/min
Largeur de travail	415 mm
Hauteur d'admission	10 mm
Raccordement	230 V, 50 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Mode de fonctionnement	Fonctionnement permanent
Puissance max. du moteur	1,2 kW
Conditions ambiantes pour le transport, le stockage et l'exploitation : Température Humidité relative de l'air Hauteur au-dessus du niveau zéro	-10 °C à +25 °C max. 90 %, sans condensation max. 2.000 m
Émission sonore (à vide / sous charge)	60 - 62 dB(A) 66 - 67 dB(A)
Dimensions l x p x h (mm)	610 × 395 × 375
Poids	46 kg



L'appareil de rembourrage d'emballage est conforme aux normes harmonisées en vigueur dans l'Union Européenne :

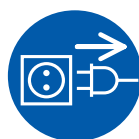
- Directive basse tension 2014 / 35 / UE
- Directive CEM 2014 / 30 / UE
- Directive RoHS 2011 / 65 / UE

La déclaration de conformité CE peut être demandée au fabricant.

## 1 Uso conforme alla destinazione, garanzia

Il ProfiPack C400 è ideato esclusivamente per la produzione di imbottiture per imballaggi in cartone.

La macchina è coperta da garanzia per 2 anni. L'usura, i danni derivanti da un impiego non corretto, il naturale logoramento o gli interventi da parte di terzi non sono coperti da garanzia.



Spegnere ProfiPack se danneggiato, o se non funziona correttamente, nonché in caso di cambio di posto o durante la pulizia ed estrarre la spina di alimentazione.



I lavori di assistenza devono essere eseguiti dal servizio di assistenza clienti HSM e dai tecnici del servizio di assistenza dei nostri partner autorizzati.

## 2 Avvertenze per la sicurezza



Prima della messa in funzione della macchina, leggere il manuale d'uso e conservarlo per un eventuale uso successivo.

Prestare attenzione a tutte le avvertenze di sicurezza riportate sul ProfiPack.



### **Pericolo di lesioni!**

Non intervenire mai nella fessura dell'apertura di alimentazione.



### **Pericolo di venire agganciati e trascinati!**

Non indossare indumenti ampi, cravatte, sciarpe, collane e braccialetti, né tenere i capelli lunghi sciolti nei pressi dell'apertura di alimentazione. Non elaborare materiali che tendono ad avvolgersi, quali nastri, corde e pellicole in plastica morbida.

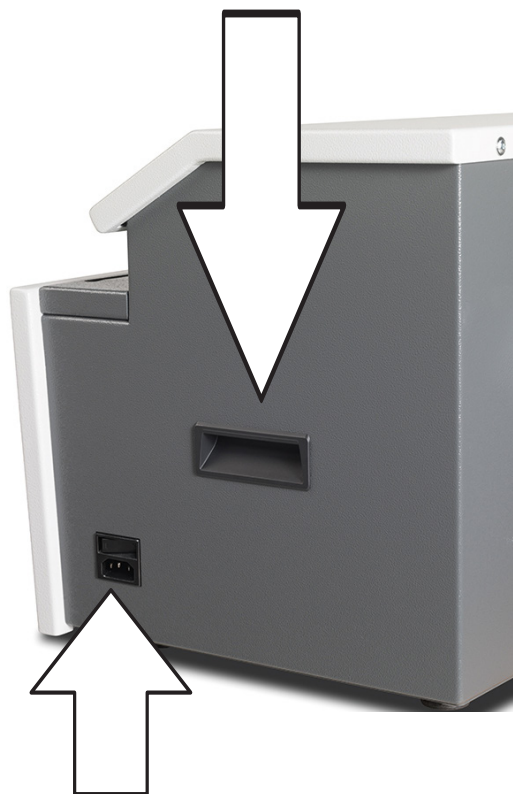


Collocare ProfiPack lontano dalla portata dei bambini. Attivare la macchina solo in presenza di personale di servizio.

- Assicurarsi che la spina di rete sia facilmente accessibile.
- Prima di inserire la spina di rete, assicurarsi che i dati della tensione e della frequenza della vostra rete elettrica coincidano con quelli indicati sulla targhetta.
- Evitare che liquidi penetrino nel ProfiPack.
- La macchina non deve essere installata in prossimità di un elemento riscaldante o di un'altra fonte di calore.
- Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e deve essere mantenuta una distanza min di 5 cm dalla parete o da mobili.

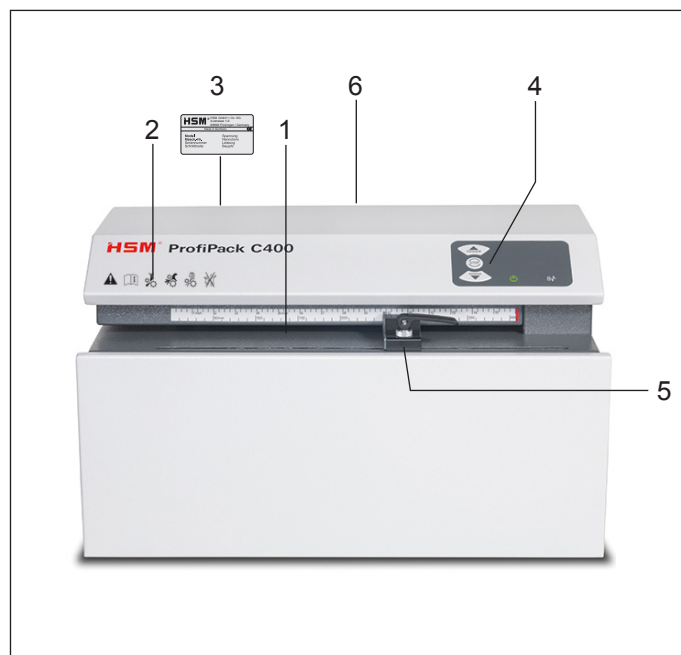
### 3 Trasporto, installazione

Per il trasporto, utilizzare le maniglie incassate su entrambi i lati.



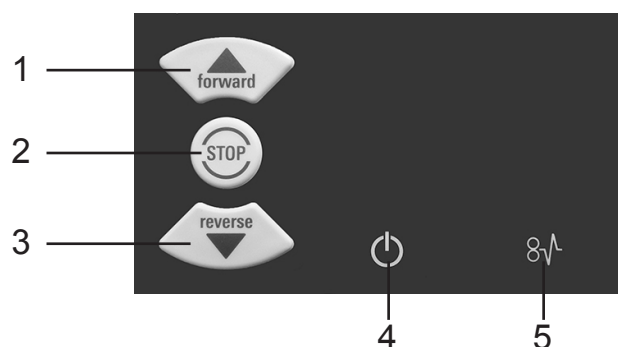
Allacciare il cavo di collegamento alla macchina. Collegare l'apparecchio ad una sorgente di alimentazione elettrica che corrisponda ai dati riportati sulla targhetta. Assicurarsi che il cavo di collegamento sia libero e di non calpestarlo. Inserire la spina di rete della macchina in una presa installata a norma.

### 4 Panoramica



- 1 Apertura di alimentazione
- 2 Avvertenza per la sicurezza
- 3 Etichetta di avviso / Targhetta
- 4 Pannello di controllo
- 5 Battuta
- 6 Sportello "Imbottitura"

### 5 Campo di comando e di visualizzazione



- 1 Tasto avanti
- 2 Tasto di arresto
- 3 Tasto di inversione
- 4 Visualizzazione "Pronta all'esercizio"
- 5 Visualizzazione "Blocco"

## 6 Utilizzo

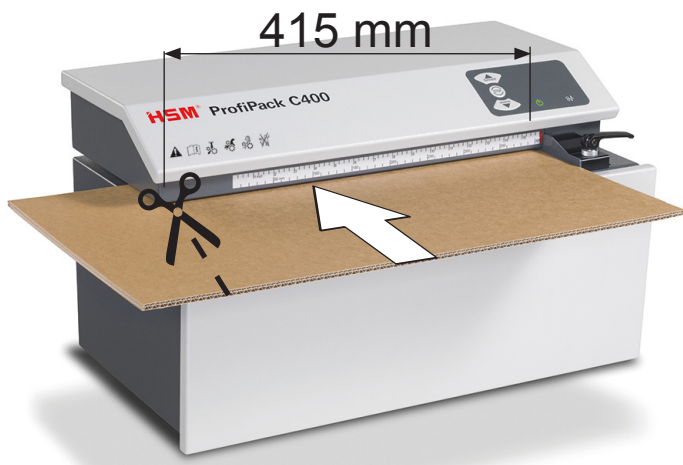
### Accensione



- Regolare l'interruttore di linea posto sul lato destro su "I".
- La spia "Pronta all'esercizio" è accesa. La macchina è pronta all'esercizio.

Premere il "tasto avanti".  
L'utensile da taglio si avvia.

### Alimentazione del cartone



- Il cartone viene lavorato su una larghezza massima di 415 mm.
- Il cartone più largo viene automaticamente tagliato.
- Premendo il tasto di arresto l'utensile da taglio si spegne.

### Spegnimento

- Regolare l'interruttore di linea posto sul lato destro su "0".



### Funzionamento normale

Sportello in alto  
Serrare bene la regolazione a sinistra mediante le viti con la manopola a stella.



### Imbottitura

Sportello posizionato in basso  
Serrare bene la regolazione a sinistra mediante le viti con la manopola a stella.

## 6 Utilizzo



### Battuta regolabile

Leva in alto: per spostare  
Leva in basso: battuta fissa

## 7 Eliminazione dei guasti

### Blocco

Per il trasferimento del materiale in caso di disturbi, attivare il “tasto di inversione”.

- L'utensile da taglio si avvia per ca. 3 sec. all'indietro e spinge il cartone indietro.

### Avvertenza

Nel caso in cui il cartone sia stato in gran parte già spinto fino al blocco, è possibile anche premere il tasto avanti. In questo modo l'utensile da taglio scorre in avanti e distrugge il cartone restante.

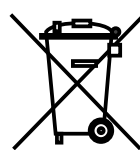
Durante questa funzione lampeggiano in alternanza le spie “Pronta all'esercizio” e “Blocco”.

Nel caso di altri disturbi, prima di informare il nostro Servizio di Assistenza Clienti, controllare che il motore non sia stato sovraccaricato. Prima di una nuova messa in funzione fare raffreddare la macchina per ca. 15 – 20 min.

## 8 Pulizia

Spegnere la macchina ed estrarre la spina di rete. La pulizia deve essere effettuata soltanto con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata. Durante questa operazione non deve penetrare acqua nell'apparecchio.

## 9 Smaltimento / Riciclaggio



Gli apparecchi elettrici ed elettronici usati contengono ancora una molteplicità di materiali preziosi, ma in parte anche sostanze nocive necessarie al funzionamento e alla sicurezza dell'apparecchio. Se queste sostanze vengono smaltite o impiegate in modo non conforme potrebbero rappresentare un pericolo per la salute dell'uomo e l'ambiente. Non gettare mai gli apparecchi usati nei rifiuti generici. Osservare le disposizioni attualmente vigenti e utilizzare centri di raccolta per la restituzione e il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici usati. Smaltire anche tutti i materiali da imballaggio conformemente alle norme di protezione dell'ambiente.

## 10 Dati tecnici

Dimensione modulare	6 x 60 mm
Capacità di taglio	1 strato
Velocità di lavoro	8,0 m/min
Larghezza di lavoro	415 mm
Altezza di alimentazione	10 mm
Collegamento	230 V, 50 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Modalità di funzionamento	Funzionamento continuo
Potenza max del motore	1,2 kW
Condizioni ambientali per trasporto, stoccaggio e funzionamento: temperatura umidità relativa dell'aria altezza sopra il l.d.m.	da -10°C a +25°C max 90%, senza condensa max 2.000 m
Emissioni sonore (a vuoto / carico)	60 - 62 dB(A) 66 - 67 dB(A)
Dimensioni L x P x H (mm)	610 x 395 x 375
Peso	46 kg



La macchina per imbottiture imballaggi è conforme alle rispettive norme armonizzate stabilite dall'Unione Europea:

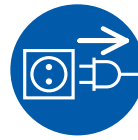
- Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE
- Direttiva CEM 2014/30/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta al produttore.

## 1 Uso conforme a lo previsto, garantía

El ProfiPack C400 está concebido exclusivamente para la fabricación de acolchados para embalaje de cartón.

El período de garantía de la máquina es de 2 años. La garantía no cubre el desgaste y los daños debidos a un tratamiento inadecuado, al desgaste natural o bien a una manipulación por parte de terceros.



Desconecte el ProfiPack cuando detecte daños o un funcionamiento incorrecto y antes de cambiarla de lugar o de limpiarla, y desenchufe el conector de red.



Los trabajos de mantenimiento sólo deben realizarlos el servicio postventa de HSM y los técnicos de mantenimiento de nuestras partes contratantes.

## 2 Indicaciones de seguridad



Antes de la primera puesta en marcha de la máquina, lea las instrucciones de servicio y téngalas siempre a mano para poder consultarlas en cualquier momento. Tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad acerca del ProfiPack.



### **¡Peligro de lesiones!**

No toque nunca la apertura de alimentación por la que se introduce el papel.



### **¡Peligro de sufrir lesiones por tirones!**

Impida que el pelo largo, la ropa suelta, corbatas, bufandas, collares, pulseras, etc. penetren en el área de la apertura de alimentación.



No procese en la máquina ningún material proclive a la formación de bucles, por ejemplo, cintas, cordones, láminas plásticas blandas.

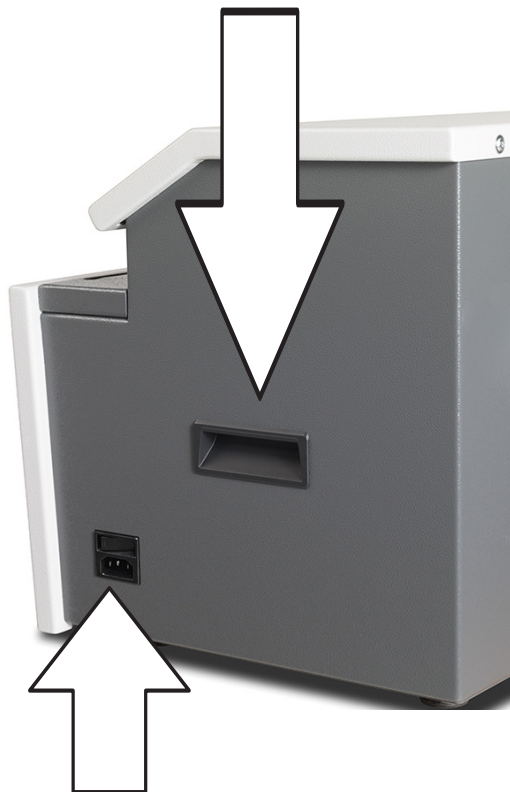


Coloque el ProfiPack fuera del alcance de los niños. Sólo ponga en marcha la máquina en presencia de una persona que la sepa manejar.

- Preste atención a que el conector de red esté fácilmente accesible.
- Antes de enchufar el conector de red, compruebe que la tensión y la frecuencia de su red eléctrica coincidan con las indicaciones de la placa de características.
- Evite que penetre líquido en el ProfiPack.
- La máquina no se debe instalar cerca de un radiador ni de ninguna fuente de calor.
- Las ranuras de ventilación no deben estar obstruidas y debe mantenerse una distancia a la pared o a los muebles de como mínimo 5 cm.

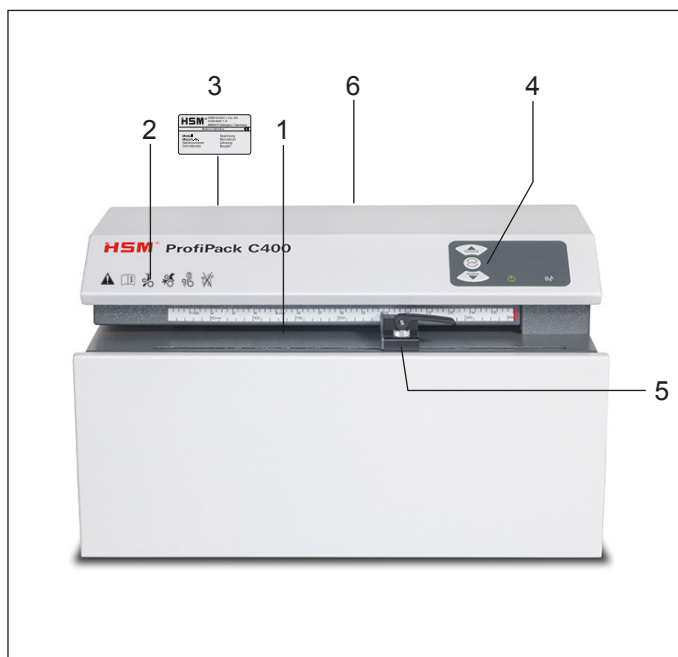
### 3 Transporte, instalación

Use las asas de agarre empotradas en ambos lados para el transporte.



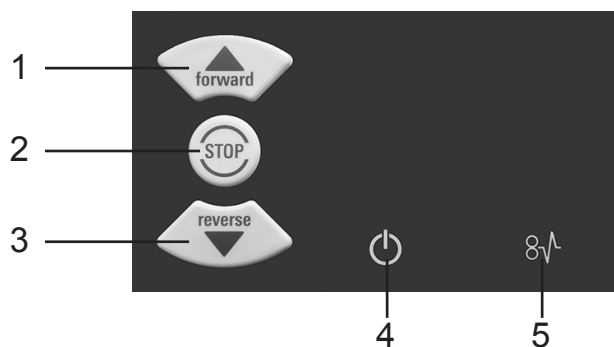
Conecte del cable de conexión a la máquina. La conexión se debe realizar a un suministro de corriente que corresponda a los datos indicados en la placa de características. Asegúrese de que el cable de conexión quede libre y a que no se pueda pisar. Enchufe el conector de la máquina en un enchufe instalado correctamente.

### 4 Vista general



- 1 Ranura de introducción
- 2 Indicación de seguridad
- 3 Adhesivo de advertencia / placa de características
- 4 Panel de mando
- 5 Tope
- 6 Trampilla "Acolchado"

### 5 Panel de mando y campo de indicación



- 1 Tecla de avance
- 2 Tecla de parada
- 3 Tecla de inversión
- 4 Indicador "En funcionamiento"
- 5 Indicador "Bloqueo"



## 6 Manejo

### Conexión

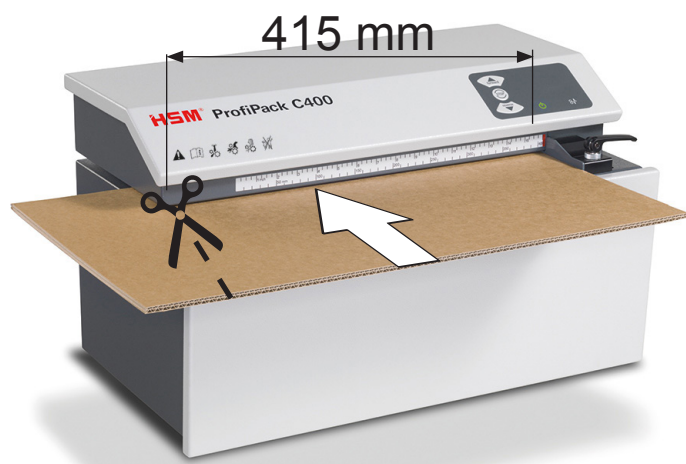


- Conecte el interruptor de red en el lado derecho en "I".
- Se enciende el indicador "En funcionamiento". La máquina está ahora en funcionamiento.

Pulse la "Tecla de avance".

El mecanismo de corte se pone en funcionamiento.

### Alimentación de cartones



- Los cartones se procesan hasta una anchura de hasta 415 mm.
- Cartones más anchos se cortarán de forma automática.
- Al pulsar la tecla de parada se desconecta el mecanismo de corte.

### Desconexión

- Conecte el interruptor de red en el lado derecho en "0".



### Funcionamiento normal

Trampilla arriba

Ajuste apretando ligeramente los tornillos de mando estrellado izquierdos.



### Acolchado

Trampilla en posición inferior

Ajuste apretando ligeramente los tornillos de mando estrellado izquierdos.

## 6 Manejo



### Tope ajustable

Palanca arriba: para desplazar  
 Palanca abajo: tope fijo

## 7 Solución de fallos

### Bloqueo

Accione la “tecla de inversión” para la toma de material en caso de fallos.

- El mecanismo de corte funciona durante aprox. 3 seg hacia atrás y hace retroceder al cartón.

### Nota

En caso de que el cartón ya haya sido arrastrado una gran parte hasta el bloqueo, también puede pulsar la tecla de avance. De esta forma, el mecanismo de corte avanza hacia delante y destruye el resto del cartón.

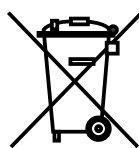
Durante este funcionamiento parpadea de forma alternativa “En funcionamiento” y “Bloqueo”.

En caso de otros fallos, asegúrese de no haber sobrecargado el motor antes de informar a nuestro servicio postventa. Antes de una nueva puesta en marcha la máquina deje que se enfríe durante aprox. 15 – 20 min.

## 8 Limpieza

Apague inmediatamente la máquina y desenchufe el conector de red. Para la limpieza utilice únicamente un paño suave y agua jabonosa suave. No debe entrar nada de agua en la máquina.

## 9 Gestión de residuos / reciclaje



Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen un gran número de materiales valiosos, aunque también sustancias nocivas necesarias para el funcionamiento y seguridad del aparato. En caso de manejo o gestión de residuos incorrectos, estas sustancias pueden ser peligrosas para la salud de las personas y para el medio ambiente. No deseche los aparatos usados en los materiales de residuo. Respete la normativa vigente en la actualidad y utilice los puntos de recogida para la devolución y gestión de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Gestione los residuos de todos los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

## 10 Características técnicas

Medida de la plantilla	6 x 60 mm
Potencia de corte	1 capa
Velocidad de trabajo	8,0 m/min
Anchura de trabajo	415 mm
Altura de entrada	10 mm
Conexión	230 V, 50 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Modo de servicio	Funcionamiento continuo
Potencia del motor máx.	1,2 kW
Condiciones ambientales para el transporte, el almacenamiento y el servicio: Temperatura Humedad relativa del aire Altura sobre el nivel del mar	entre -10 °C y hasta +25 °C máx. 90%, sin condensar máx. 2.000 m
Emisión de ruidos (en vacío / cargada)	60 - 62 dB(A) 66 - 67 dB(A)
Medidas An x P x Al (mm)	610 x 395 x 375
Peso	46 kg



La máquina de acolchados para embalaje cumple con la legislación de armonización relevante de la Unión Europea:

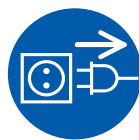
- Directiva de Baja Tensión 2014 /35/UE
- Directiva CEM 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2011/65/UE

Puede solicitarse al fabricante la declaración de conformidad de la UE.

## 1 Utilização adequada, garantia

A ProfiPack C400 destina-se exclusivamente ao fabrico de material almofadado para embalagens de cartão.

O período de garantia da máquina é de 2 anos. Desgaste, danos decorrentes do uso indevido, desgaste natural ou intervenções de terceiros não estão abrangidos pela garantia.



Desligue a ProfiPack e desligue a ficha de alimentação em caso de danos ou de funcionamento incorreto, assim como para mudança de local ou limpeza.



Os trabalhos de assistência são da competência exclusiva da assistência técnica HSM e dos técnicos de assistência dos nossos parceiros contratuais.

## 2 Indicações de segurança



Antes da colocação em funcionamento, leia as instruções de utilização da máquina e conserve-as para uma utilização posterior. Preste atenção a todas as indicações de segurança afixadas na ProfiPack.



### **Perigo de ferimentos!**

Nunca coloque as mãos na ranhura da abertura de inserção.



### **Perigo de ferimentos por arrastamento!**

Nunca aproxime cabelo comprido, peças de vestuário soltas, gravatas, cachecóis ou lenços, fios ou pulseiras, ou afins, da zona da abertura de inserção. Não processe material com tendência à formação de laços como fitas, remates, películas de plástico mole.

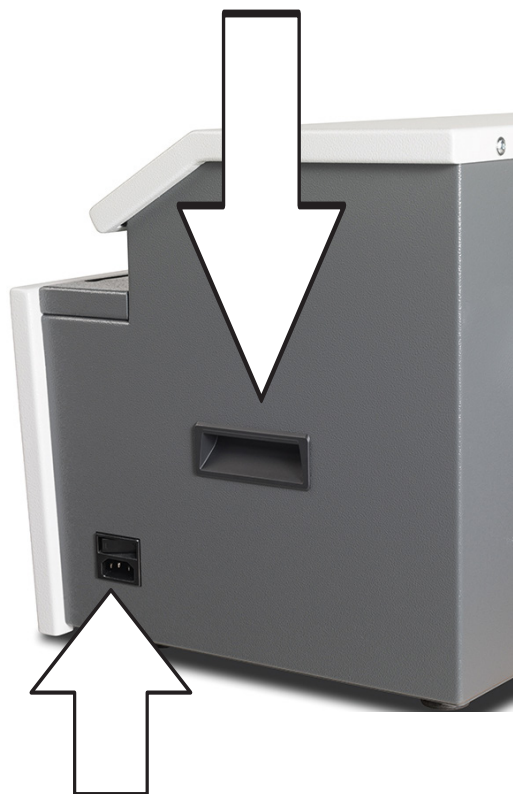


Coloque a ProfiPack fora do alcance das crianças. A máquina só deve estar em funcionamento quando supervisionada por um utilizador.

- Garanta que a ficha de alimentação está facilmente acessível.
- Antes de ligar a ficha de alimentação, garanta que a tensão e a frequência do seu circuito elétrico estão conformes com as indicações da placa de especificações.
- Evite a penetração de substâncias líquidas na ProfiPack.
- A máquina não pode ser instalada próxima de um aquecedor ou outra fonte de calor.
- As ranhuras de ventilação devem estar desobstruídas e a uma distância mínima de 5 cm em relação a paredes e móveis.

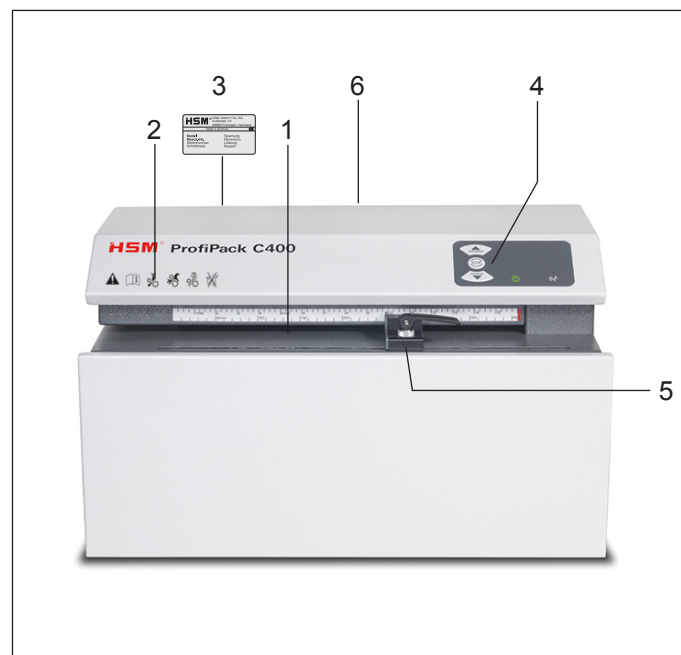
### 3 Transporte, instalação

Para o transporte, utilize as duas pegas laterais.



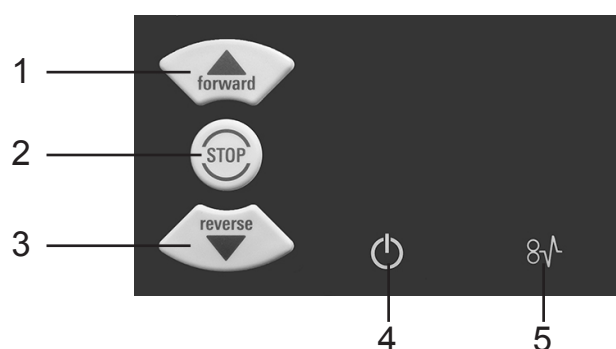
Conecte o cabo de ligação à máquina. A máquina tem de ser conectada a uma tomada de energia que corresponda às indicações da placa de especificações. Garanta que o cabo de ligação está livre e em posição que não possa ser pisado. Insira a ficha de conexão da máquina numa tomada devidamente instalada.

### 4 Vista geral



- 1 Abertura de inserção
- 2 Indicação de segurança
- 3 Autocolante de advertência/  
Placa de especificações
- 4 Painel de comando
- 5 Batente
- 6 Tampa "Almofadar"

### 5 Painel de comando e de visualização



- 1 Botão de avanço
- 2 Botão de paragem
- 3 Botão de inversão
- 4 Indicação "Operacional"
- 5 Indicação "Bloqueio"

## 6 Operação

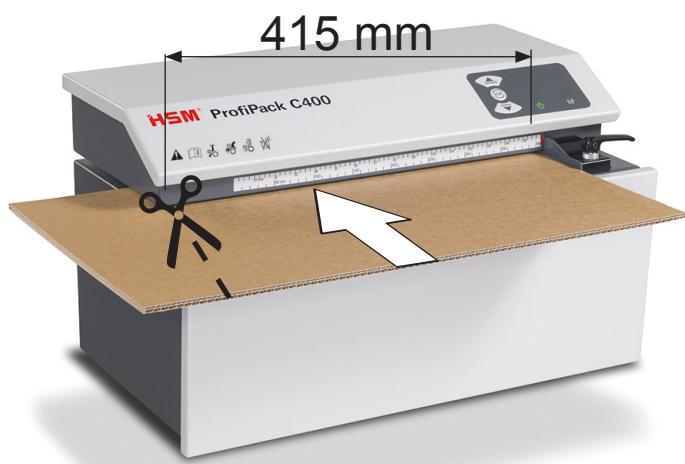
### Ligar



- Rodar o interruptor de alimentação do lado direito para a posição "I".
- A indicação "Operacional" acende. A máquina está operacional.

Prima o "botão de avanço".  
O mecanismo cortador arranca.

### Colocar cartonagem



- A cartonagem é processada numa largura máxima de 415 mm.
- Os cartões mais largos são cortados automaticamente.
- Ao premir o botão de paragem, o mecanismo cortador para.

### Desligar

- Rodar o interruptor de alimentação do lado direito para a posição "0".



### Funcionamento normal

Tampa, em cima  
Apertar os dispositivos de ajuste com uma chave de parafusos de estrela, lado esquerdo.



### Material almofadado

Tampa na posição inferior  
Apertar os dispositivos de ajuste com uma chave de parafusos de estrela, lado esquerdo.

## 6 Operação



### Batente ajustável

Alavanca, em cima: para deslocar  
Alavanca, em baixo: fixar batente

## 7 Eliminação de avarias

### Bloqueio

Em caso de falhas e para a remoção de material, prima o “botão de inversão”.

- O mecanismo cortador funciona durante aprox. 3 seg. no sentido inverso, expulsando o cartão.

### Nota

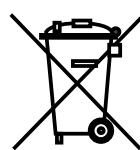
Se, no momento do bloqueio, grande parte do cartão já tenha sido inserido, pode premir o botão de avanço. O mecanismo cortador avança, destruindo o restante cartão. Durante esta função, as indicações “Operacional” e “Bloqueio” piscam alternadamente.

Com outro tipo de falhas, verificar antes da notificação do nosso serviço de assistência técnica, se o motor foi sobrecarregado. Deixar a máquina arrefecer durante aprox. 15 a 20 minutos antes de a colocar novamente em funcionamento.

## 8 Limpeza

Desligue a máquina e desligue a ficha elétrica. A limpeza apenas deve ser realizada com um pano macio e uma solução de água e sabão suave. Durante a limpeza não deve haver infiltrações de água na máquina.

## 9 Eliminação/reciclagem



Os aparelhos elétricos e eletrônicos antigos ainda contêm vários materiais preciosos. Parcialmente, também contêm substâncias prejudiciais necessárias para o funcionamento e a segurança. Em caso de eliminação ou manutenção incorreta, os mesmos podem ser prejudiciais para a saúde e para o meio ambiente. Nunca coloque os aparelhos antigos no lixo. Para isso, respeite as prescrições atualmente válidas e utilize os locais de recolha para a devolução e reciclagem de aparelhos antigos elétricos e eletrônicos. Entregue também todos os materiais de embalagem para uma eliminação ecológica.

## 10 Especificações técnicas

Dimensão de engate	6 x 60 mm
Capacidade de corte	1 camada
Velocidade de trabalho	8,0 m/min
Largura de trabalho	415 mm
Altura de inserção	10 mm
Conexão	230 V, 50 Hz 120 V/60 Hz 220 V/60 Hz
Modo de funcionamento	Funcionamento contínuo
Potência do motor máx.	1,2 kW
Condições ambientais durante o transporte, armazenamento e funcionamento: Temperatura Humidade relativa do ar Altura acima do nível do mar	-10 °C a +25 °C máx. 90%, sem condensação máx. 2000 m
Emissão de ruídos (marcha em vazio/sob carga)	60 - 62 dB(A) 66 - 67 dB(A)
Dimensões L x P x A (mm)	610 x 395 x 375
Peso	46 kg



A máquina de material almofadado para embalagens respeita a legislação comunitária em matéria de harmonização da União Europeia:

- Diretiva sobre baixa tensão 2014/35/UE
- Diretiva CEM 2014/30/UE
- Diretiva Europeia RoHS 2011/65/UE

A declaração de conformidade da UE pode ser solicitada junto do fabricante.



## 1 Beoogd gebruik, garantie

De ProfiPack C400 is uitsluitend bestemd voor het produceren van verpakkingsbuffers van karton.

De garantietijd voor de machine bedraagt 2 jaar. Slijtage, schade door verkeerde behandeling, natuurlijke slijtage resp. ingrepen door derden vallen, niet onder de garantie.

## 2 Veiligheidsinstructies



Lees voor inbedrijfstelling van de machine de gebruiksaanwijzing en bewaar deze voor later gebruik. Neem alle veiligheidsaanwijzingen op de ProfiPack in acht.



### **Gevaar voor verwondingen!**

Grijp nooit in de sleuf van de toevoeropening.

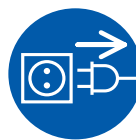


### **Gevaar voor verwondingen door naar binnen trekken!**

Houd lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden etc. niet in de buurt van de toevoeropening. Verwerk geen materiaal dat de neiging heeft om lussen te vormen, bijv. tape, koorden, zacht plasticfolie.



Stel de ProfiPack buiten het bereik van kinderen op. Laat de machine uitsluitend lopen als een bediener aanwezig is.



Schakel de ProfiPack uit en trek de stekker uit het stopcontact in het geval van schade of als het toestel niet goed functioneert, voor een wisseling van plaats of reiniging.

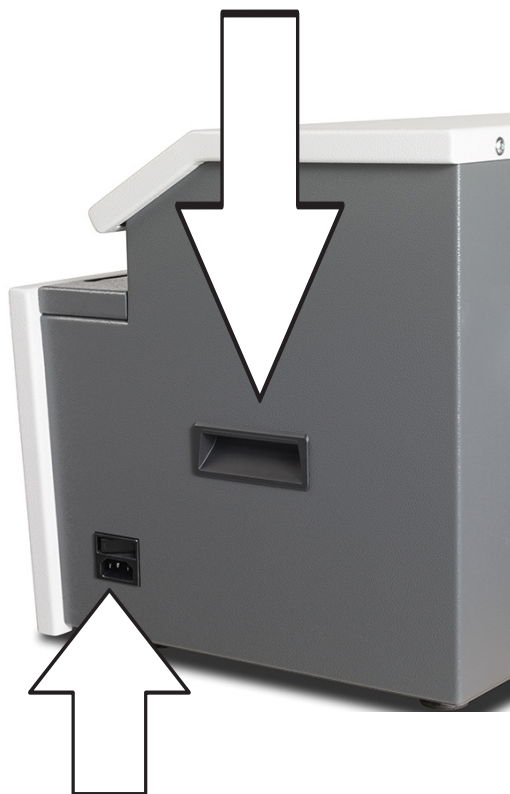


Servicewerkzaamheden mogen alleen door de HSM-klantenservice en servicetechnici van onze dealers worden uitgevoerd.

- Zorg ervoor dat de stekker makkelijk bereikbaar is.
- Controleer voor het insteken van de stekker of de spanning en de frequentie van uw stroomnet met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen.
- Voorkom dat vloeistoffen in de ProfiPack terechtkomen.
- De machine mag niet in de buurt van een verwarmingselement of een andere warmtebron opgesteld worden.
- De ventilatiesleuven moeten vrij zijn en er moet een afstand van min. 5 cm tot de wand en tot meubels in acht worden genomen.

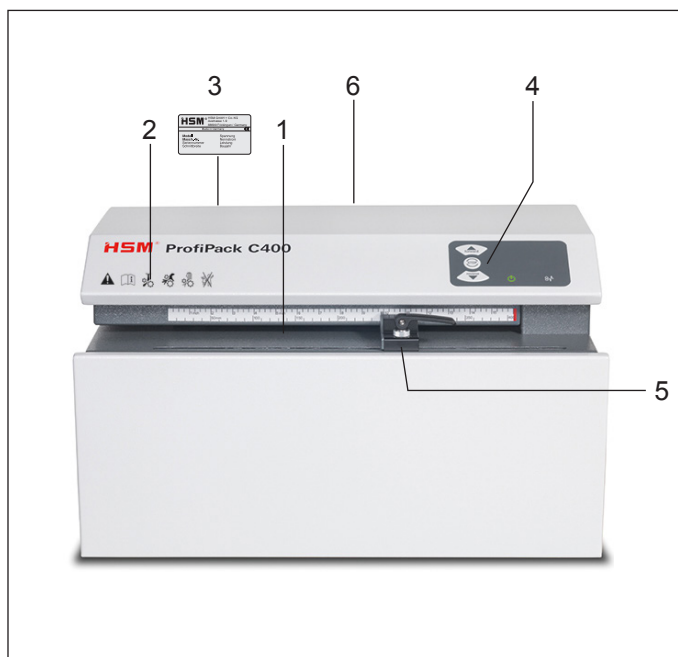
### 3 Transport en opstelling

Gebruik de handgrepen aan de beide zijkan-  
ten voor transport.



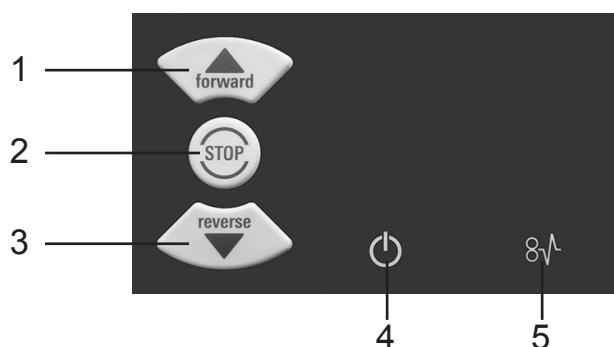
Sluit de verbindingkabel op de machine  
aan. De machine moet op een stroombron  
worden aangesloten die overeenkomt met  
de gegevens op het typeplaatje. Let erop dat  
de aansluitkabel vrij ligt en dat er niet op de  
kabel getrapt kan worden. Steek de stekker  
van de machine in een geaarde contactdoos  
die volgens de voorschriften is geïnstalleerd.

### 4. Overzicht



- 1 Toevoeropening
- 2 Veiligheidsaanwijzing
- 3 Waarschuwingsticker/typeplaatje
- 4 Bedieningspaneel
- 5 Aanslag
- 6 Klep „Opbolling”

### 5 Bedienings- en weergaveveld



- 1 Toets vooruit
- 2 Stoptoets
- 3 Omkeertoets
- 4 Weergave „Gebruiksklaar”
- 5 Weergave „Blokking”

## 6 Bediening

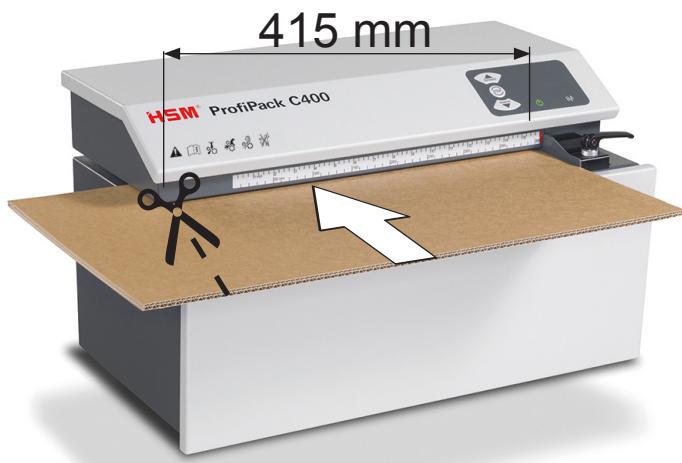
### Inschakelen



- Schakel de netschakelaar aan de rechterkant op „I”.
- Weergave „Gebruiksklaar” brandt. De machine is gebruiksklaar.

Druk op de toets „Vooruit”.  
Snijwerk start op.

### Karton toevoeren



- Karton wordt tot een breedte van 415 mm verwerkt.
- Breder karton wordt automatisch afgesneden.
- Door drukken op de stopknop schakelt het snijwerk uit.

### Uitschakelen

- Schakel de netschakelaar aan de rechterkant op stand „0”.



### Normaal bedrijf

Klep boven  
Instelling met de sterknop links handvast  
aandraaien.



### Opbolling

Klep in positie onder  
Instelling met de sterknop links handvast  
aandraaien.

## 6 Bediening



### Instelbare aanslag

Hendel boven: voor het verschuiven  
Hendel onder: aanslag vast

## 7 Storingen verhelpen

### Blokkade

Bedien voor de materiaaluitname bij storingen de „Omkeertoets”.

- Het snijwerk loopt ca. 3 s achteruit en schuift het karton terug.

### Opmerking

Als het karton tot aan de blokkering al voor een groot deel ingetrokken werd, kan ook de toets vooruit worden ingedrukt. Daardoor loopt het snijwerk vooruit en vernietigt het resterende karton.

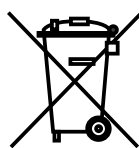
Gedurende deze functie knippert afwisselend „Gebruisklaar” en „Blokkade”.

Controleer bij andere storingen of de motor overbelast is vooraleer u contact opneemt met onze klantendienst. Laat de machine voor opnieuw in bedrijf stellen ca. 15 – 20 min. afkoelen.

## 8 Reiniging

Schakel de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact. Het toestel mag enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoongemaakt worden. Daarbij mag geen water in het apparaat binnendringen.

## 9 Afvoer/recycling



Oude elektrische en elektronisch apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen, maar voor een deel ook schadelijke stoffen, die nodig waren voor een goede en veilige werking van het apparaat.

Wanneer deze op een verkeerde wijze worden afgevoerd of gehanteerd kan dat gevaarlijk zijn voor de gezondheid van mensen en schade toebrengen aan het milieu. Gooi oude apparaten nooit bij het restafval. Houdt u zich aan de geldende voorschriften en maak gebruik van de verzamelpunten voor teruggave en hergebruik van oude elektrische en elektronische apparaten. Zorg er ook voor dat alle verpakkingsmaterialen terechtkomen op de daarvoor bestemde verzamelpunten, waar ze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden verwerkt.

## 10 Technische gegevens

Rastermaat	6 x 60 mm
Snijcapaciteit	1 laag
Werksnelheid	8,0 m/min
Invoerbreedte	415 mm
Invoerhoogte	10 mm
Aansluiting	230 V, 50 Hz 120 V/60 Hz 220 V/60 Hz
Bedrijfsmodus	Continubedrijf
Motorvermogen max.	1,2 kW
Omgevingsvoorwaarden voor transport, opslag en gebruik: Temperatuur Relatieve luchtvochtigheid Hoogte boven NAP	-10 °C tot +25 °C max. 90 %, niet-condenserend max. 2000 m
Geluidsemissie (onbelast/belast)	60 - 62 dB(A) 66 - 67 dB(A)
Afmetingen B x D x H (mm)	610 x 395 x 375
Gewicht	46 kg



De verpakkingsbuffermachine voldoet aan de geldende harmonisatiewetgeving van de EU:

- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU

De EU-conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant worden aangevraagd.

## 1 Anvendelse i overensstemmelse med formålet, garanti

ProfiPack C400 er udelukkende beregnet til fremstilling af emballageforing af papkasser.

Garantitiden for maskinen er på 2 år. Slid, skader på grund af ukorrekt brug, naturlig slitage samt indgreb fra tredje part falder ikke under garantiydelsen.

## 2 Sikkerhedshenvisninger



Læs driftsvejledningen, før maskinen tages i drift, og bevar den til senere brug.

Overhold alle sikkerhedshenvisninger, der er placeret på ProfiPack.



### **Fare for kvæstelser!**

Grib aldrig ind i spalten på tilførselsåbningen.



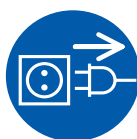
### **Fare for kvæstelser**

#### **på grund af indtrækning!**

Før ikke langt hår, løstsiddende tøj, slips, tørklæder, halskæder, armbånd osv. hen i nærheden af tilførselsåbningen. Bearbejd ikke materiale, som har tendens til at danne løkker, f.eks. bånd, sammensnøringer, blød plasticfolie.



Opstil ProfiPack uden for børns rækkevidde. Lad kun maskinen køre, når en betjeningsperson er til stede.



Sluk ProfiPack, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, samt før den flyttes eller rengøres, og træk netstikket ud.

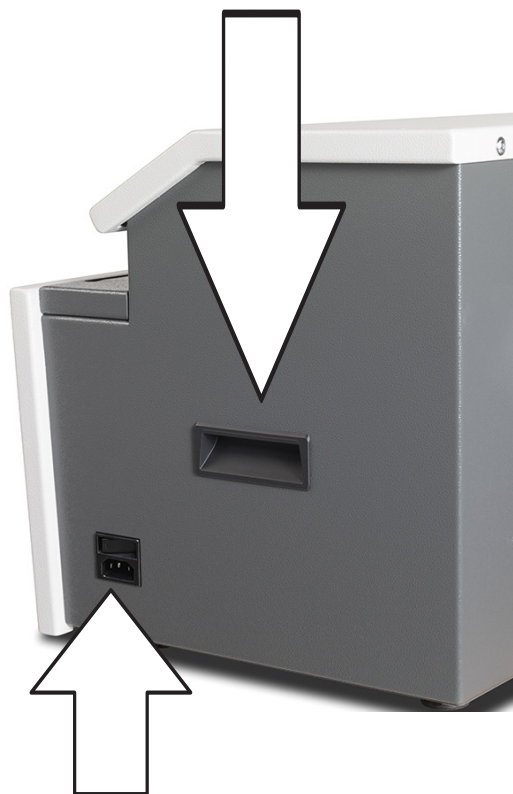


Servicearbejder må kun udføres af HSM-kundeservice og service-teknikere fra vores kontrakt partnere.

- Sørg for, at det er nemt at nå netstikket.
- Kontrollér, at strømnettets spænding og frekvens svarer til oplysningerne på typeskiltet, før netstikket sættes i.
- Undgå, at der trænger væsker ind i ProfiPack.
- Maskinen må ikke opstilles i nærheden af en radiator eller en anden varmekilde.
- Ventilationsåbningerne skal være fri, og der skal overholdes en afstand til væggen eller til møbler på min. 5 cm.

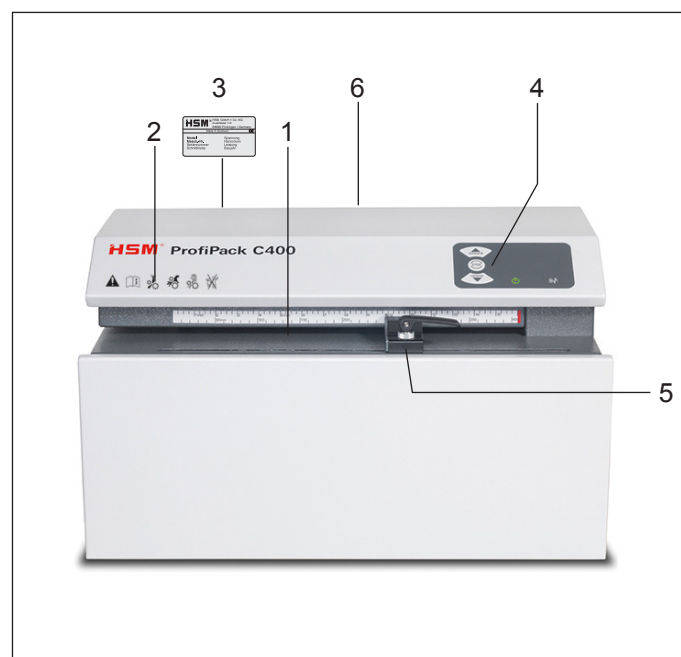
### 3 Transport, opstilling

Anvend holdegrebsfordybningerne på begge sider til transporten.



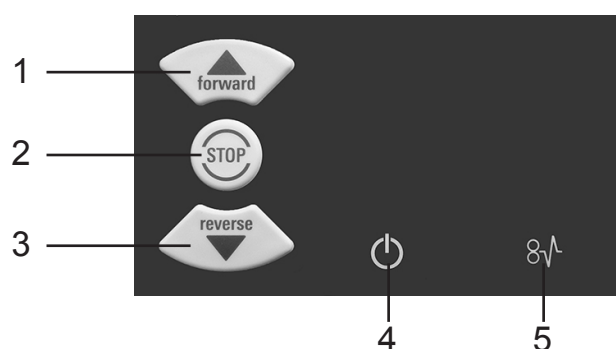
Forbind tilslutningskablet med maskinen. Der skal tilsluttes til en strømkilde, som svarer til oplysningerne på typeskiltet. Sørg for, at tilslutningskablet ligger frit, og at der ikke kan trædes på kablet. Sæt maskinens tilslutningsstik ind i en korrekt installeret stikdåse.

### 4 Oversigt



- 1 Tilførselsåbning
- 2 Sikkerhedshenvisning
- 3 Advarselsmærkat/typeskilt
- 4 Betjeningsfelt
- 5 Anslag
- 6 Klap "Polstring"

### 5 Betjenings- og visningsfelt



- 1 Fremad-tast
- 2 Stop-tast
- 3 Reverseringstast
- 4 Visning "driftsklar"
- 5 Visning "blokering"

## 6 Betjening

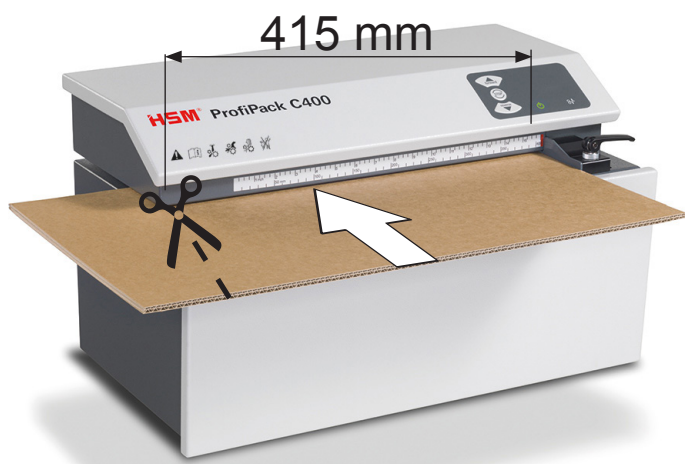
### Tilkobling



- Stil netafbryderen på den højre side på stilling "I".
- Visningen "driftsklar" lyser. Maskinen er driftsklar.

Tryk på "fremad-tast".  
Skæreværket starter.

### Tilførsel af papkasser



- Papkasser bearbejdes til en bredde på indtil 415 mm.
- En bredere papkasse skæres automatisk af.
- Ved at trykke på stop-tasten frakobles skæreværket.

### Frakobling

- Stil nedaftbryderen på den højre side på stilling "0".



### Normal drift

Klap oppe  
Spænd indstillingen manuelt fast med stjernegrebsskruer til venstre.



### Polstring

Klap i position forneden  
Spænd indstillingen manuelt fast med stjernegrebsskruer til venstre.



## 6 Betjening



### Indstilleligt anslag

Håndtag oppe: Til forskydning  
 Håndtag nede: Anslag fast

## 7 Udbedring af fejl

### Blokering

Tryk på "reverseringstasten" til materialeudtagning ved fejl.

- Skæreværket kører ca. 3 sek. tilbage og skubber papkassen tilbage.

### Bemærk

Hvis papkassen allerede blev trukket ind før blokeringen, kan du også trykke på fremad-tasten. Derved kører skæreværket fremad og makulerer resten af pappen.

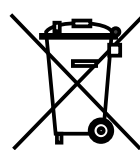
Under denne funktion blinker "driftsklar" og "blokering" skiftevis.

Ved andre fejl skal du kontrollere, om motoren blev overbelastet, før du kontakter vores kundeservice. Lad maskinen køle af i ca. 15 – 20 min., før den tages i drift igen.

## 8 Rengøring

Sluk maskinen, og træk netstikket ud Rengøringen må kun foretages med en blød klud og en mild sæbevandsopløsning. I den forbindelse må der ikke trænge vand ind i apparatet.

## 9 Bortskaffelse/recycling



Gamle elektriske og elektroniske apparater indeholder ofte værdifulde materialer, men til dels også skadelige stoffer, der var nødvendige for funktionen og sikkerheden.

Ved forkert bortskaffelse eller håndtering kan de være farlige for menneskers sundhed og miljøet. Bortskaf aldrig gamle apparater med restaffaldet. Overhold de aktuelt gældende forskrifter, og anvend samlesteder til tilbagelevering og genanvendelse af gamle elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf også alle emballeringsmaterialer på en miljøvenlig måde.

## 10 Tekniske data

Rastermål	6 x 60 mm
Skæreeffekt	1 lag
Arbejdshastighed	8,0 m/min
Arbejdsbredde	415 mm
Indgangshøjde	10 mm
Tilslutning	230 V, 50 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Driftsart	Konstant drift
Maks. motoreffekt	1,2 kW
Omgivelsesbetingelser for transport, opbevaring og drift: Temperatur Relativ luftfugtighed Højde over NN	-10 °C til +25 °C Maks. 90 %, ikke-kondenserende Maks. 2.000 m
Støjemission (i tomgang/under belastning)	60 - 62 dB(A) 66 - 67 dB(A)
Mål B x D x H (mm)	610 x 395 x 375
Vægt	46 kg



Emballagepolstermaskinen opfylder EUs gældende harmoniseringsforskrifter:

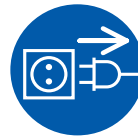
- Lavspændingsdirektiv 2014/35/EU
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

EU-overensstemmelseserklæringen kan bestilles hos producenten.

## 1 Ändamålsenlig användning, garanti

ProfiPack C400 får endast användas för tillverkning av skyddsstoppning av kartongmaterial.

Maskinen har 2 års garanti. Garantin gäller inte för slitage, skador p.g.a. felaktig användning, naturligt slitage eller obehöriga ingrepp.



Om din ProfiPack uppvisar skador eller inte fungerar riktigt resp. om den ska flyttas eller rengöras: stäng av den och dra ut nätkontakten.



Servicearbeten får endast utföras av HSM kundtjänst eller service-tekniker från våra auktoriserade partner.

## 2 Säkerhetsanvisningar



Läs igenom bruksanvisningen innan maskinen tas i drift för första gången. Spara bruksanvisningen för senare bruk.

Observera alla säkerhetsanvisningar på din ProfiPack.



### **Risk för skador!**

Stick aldrig in handen i inmatningsöppningen.



### **Risk för skador genom indragning!**

Var försiktig med långt hår, vida klädesplagg, slipsar, halsdukar, hals- och armband etc. - risk för indragning i inmatningsöppningen. Bearbeta inte något material som kan bilda slingor, t.ex. band, snören, mjuk plastfolie.

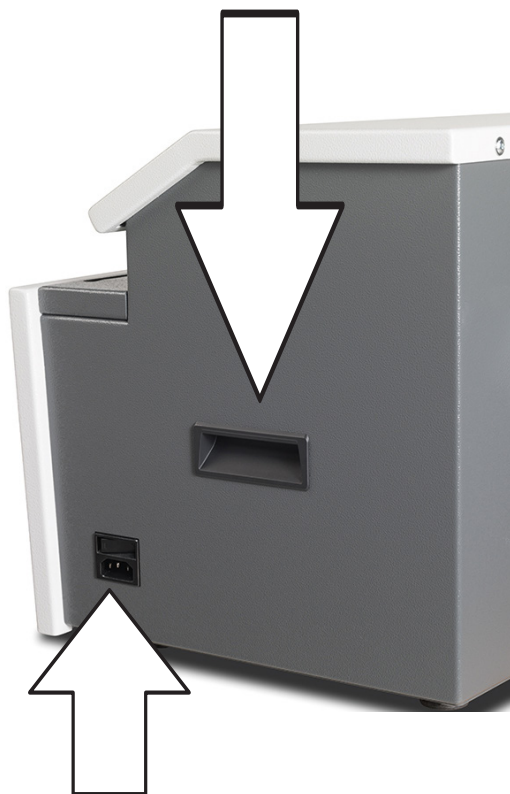


Ställ din ProfiPack utom räckhåll för barn. Maskinen ska endast användas under uppsikt.

- Se till att nätkontakten är lätt åtkomlig.
- Kontrollera att elnätets spänning och frekvens stämmer överens med uppgifterna på typskylten innan nätkontakten ansluts.
- Se till att det inte kommer in vätska i din ProfiPack.
- Din ProfiPack får inte ställas upp i närheten av värmeelement eller andra värmekällor.
- Luftspringorna får inte täckas över och apparatens avstånd till väggen eller till möbler måste vara minst 5 cm.

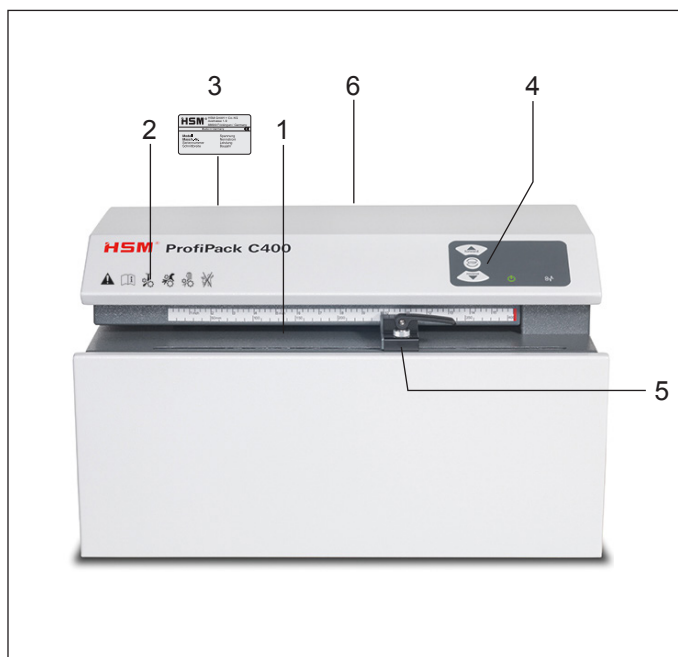
### 3 Transport, uppställning

Använd greppöppningarna på båda sidorna för transporten.



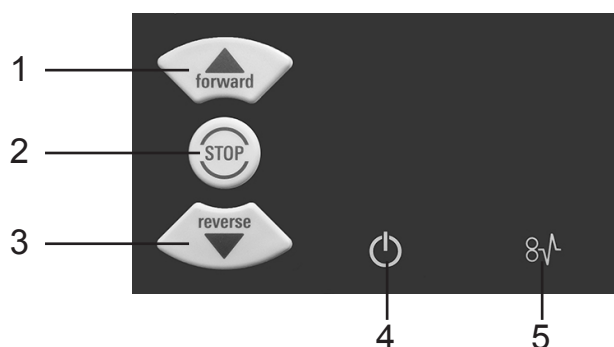
Sätt i anslutningskabeln i maskinen. Anslutningen måste anslutas till en strömkälla som motsvarar uppgifterna på typskylten. Se till att anslutningskabeln ligger fritt och att man inte kan trampa på den. Anslut maskinens anslutningskontakt till ett korrekt installerat uttag.

### 4 Översikt



- 1 Inmatningsöppning
- 2 Säkerhetsanvisning
- 3 Varningsdekal/typskylt
- 4 Manöverpanel
- 5 Stoppanordning
- 6 Lucka "Tillverka skyddsstoppning"

### 5 Manöver- och displayelement



- 1 Framåtknapp
- 2 Stoppknapp
- 3 Reverseringsknapp
- 4 Indikator "Driftklar"
- 5 Indikator "Blockad"

## 6 Användning

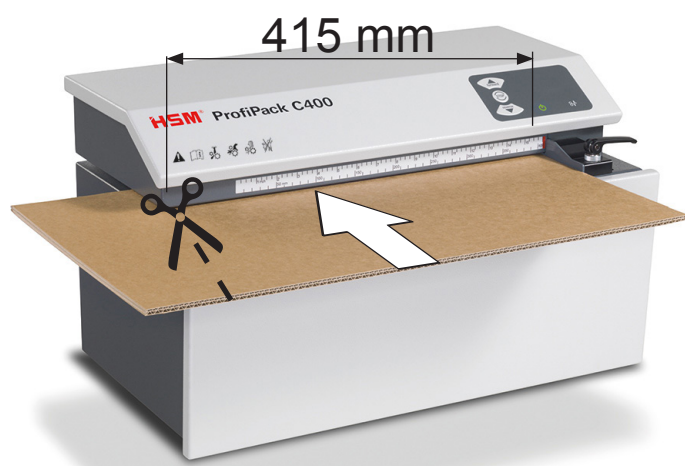
### Slå på



- Ställ nätbrytaren på höger sida i läge "I".
- Indikatorn "Driftklar" lyser. Maskinen är driftklar.

Tryck på "framåtknappen".  
Skärverket startar.

### Mata in kartongmaterial



- Upp till 415 mm brett kartongmaterial kan bearbetas.
- Bredare kartongmaterial skärs av automatiskt.
- Tryck på stoppknappen för att stänga av skärverket.

### Stänga av

- Ställ nätbrytaren på höger sida i läge "0".



### Normal drift

Lucka uppe  
Dra åt för hand med vreden till vänster i inställt läge.



### Tillverkning av skyddsstopning

Lucka i läge nere  
Dra åt för hand med vreden till vänster i inställt läge.

## 6 Användning



### Inställbar stoppanordning

Spak uppe: För att flytta

Spak nere: Stoppanordning fast

## 7 Åtgärdande av fel

### Blockader

Tryck på "reverseringsknappen" för att ta ut material vid störningar.

- Skärverket går ca 3 sekunder bakåt och skjuter tillbaka kartongmaterialet.

### Information

Om en stor del av kartongmaterialet redan har matats in när blockeringen inträffar, kan man trycka på framåtknappen. Då går skärverket framåt och förstör resten av kartongmaterialet.

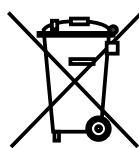
Medan denna funktion är aktiv blinkar växelvis "Driftklar" och "Blockad".

Vid andra störningar: kontrollera om motorn har överbelastats innan du kontaktar vår kundservice. Låt maskinen svalna ca 15 – 20 minuter innan den startas igen.

## 8 Rengöring

Stäng av maskinen och dra ut nätkontakten. Rengör endast med en mjuk trasa och mildt såpvatten. Det får inte komma in vatten i maskinen.

## 9 Avfallshantering/återvinning



Förbrukade elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta, förutom värdefullt material, skadliga ämnen som var nödvändiga för apparatens funktion och säkerhet.

Felaktig hantering och felaktigt omhändertagande kan leda till risker för miljö och hälsa. Släng inte uttjänade apparater i soporna. Följ gällande bestämmelser och använd insamlingsställena för återvinning av elektroniska och elektriska apparater. Ta även hand om förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt.

## 10 Tekniska data

Rastermått	6 x 60 mm
Skärkapacitet	1 lager
Arbets hastighet	8,0 m/min
Arbetsbredd	415 mm
Inmatningshöjd	10 mm
Anslutning	230 V, 50 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Driftsätt	Ständig körning
Max. motoreffekt	1,2 kW
Omgivningsförhållanden för transport, förvaring och drift: Temperatur relativ luftfuktighet Höjd över havet	-10 °C till +25 °C Max. 90 %, icke-kondenserande Max. 2 000 m
Ljudnivå (tomgång/last)	60 - 62 dB(A) 66 - 67 dB(A)
Mått B x D x H (mm)	610 x 395 x 375
Vikt	46 kg



Förpackningsmaterialmaskinen uppfyller Europeiska Unionens gällande harmoniseringslagstiftning:

- Lågspänningsdirektiv 2014/35/EU
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

EU-deklaration om överensstämmelse kan beställas hos tillverkaren.

## 1 Tarkoituksenmukainen käyttö, tuotevastuu

ProfiPack C400 on tarkoitettu yksinomaan pakkauspehmusteiden valmistamiseen kartongeista.

Koneen tuotevastuu-aika on 2 vuotta. Takuu ei kata kulumia, epäasianmukaisesta käytöstä johtuvia vaurioita, käytön aiheuttamaa kulumista tai kolmannen osapuolen kajoamista laitteeseen.

## 2 Turvaohjeita



Lue käyttöohje ennen koneen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää käyttöä varten. Noudata kaikkia ProfiPack-laitteeseen kiinnitettyjä turvaohjeita.



### **Loukkaantumiswaara!**

Älä koskaan kosketa syöttöaukon rakoa.

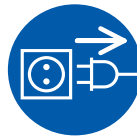


### **Kiskoutumisesta johtuva loukkaantumiswaara!**

Älä päästä hiuksia, löysiä vaatteita, kravatteja, huiveja, kaula- tai ranneketjuja tms. syöttöaukon lähelle. Älä työstä mitään materiaalia, jolla on taipumus muodostaa silmukoita, esim. hihnoja, naruja, kalvoja jne.



ProfiPack-laitetta ei saa asettaa lasten ulottuville. Käyttäjän on oltava paikalla aina laitteen käytössä.



Katkaise ProfiPack-laitteesta virta ja irrota verkkopistoke, jos laitteessa on vaurioita tai jos se toimii epäasianmukaisesti sekä kun vaihdat sen paikkaa tai puhdistat sitä.



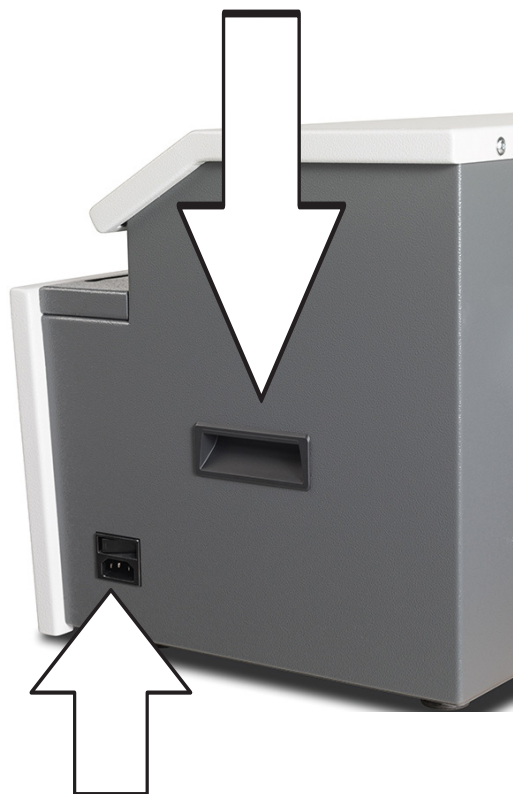
Huoltotöitä saavat suorittaa ainoastaan HSM-asiakaspalvelu ja sopimuskumppaneidemme huolto-tekniikot.

- Huomioi, että verkkopistokkeeseen pääsee helposti käsiksi.
- Tarkasta ennen verkkopistokkeen paikalleen asettamista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilven tietoja.
- Vältä nesteiden joutumista ProfiPack-laitteeseen.
- Koneetta ei saa asettaa lämmityspatterin tai minkäänlaisen lämmönlähteen lähelle.
- Tuuletusrakoja ei saa peittää. Rakojen ja seinän tai huonekalujen välissä täytyy olla vähintään 5 cm:n väli.



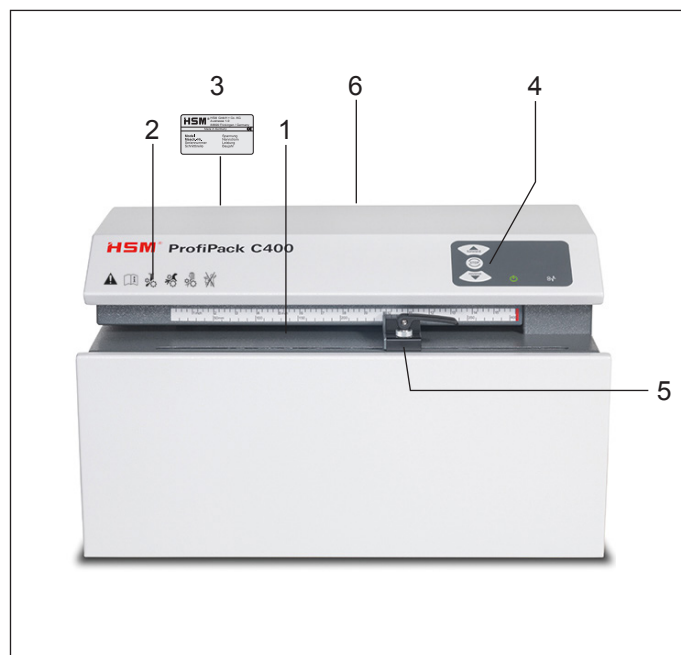
### 3 Kuljetus, sijoittaminen

Käytä kuljetukseen molemminpuolisia kahvasyvennyksiä.



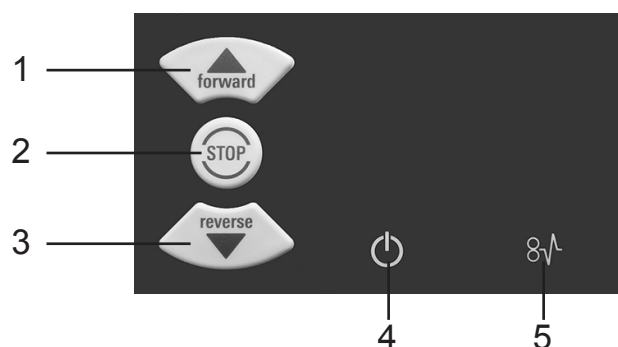
Yhdistä liitäntäjohto koneeseen. Liitännän saa tehdä vain virtalähteeseen, joka vastaa tyyppikilven tietoja. Huolehdi siitä, että liitäntäjohto on vapaana ja että johdon päälle ei voi astua. Työnnä koneen liitäntäpistoke asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan.

### 4 Yleiskuva



- 1 Syöttöaukko
- 2 Turvallisuusohje
- 3 Varoitustarra/tyyppikilpi
- 4 Käyttökenttä
- 5 Rajoitin
- 6 Luukku "pehmusteet"

### 5 Käyttö- ja näyttökenttä



- 1 Eteenpäinpainike
- 2 Pysäytyspainike
- 3 Peruutuspainike
- 4 Näyttö "käyttövalmis"
- 5 Näyttö "tukos"

## 6 Käyttö

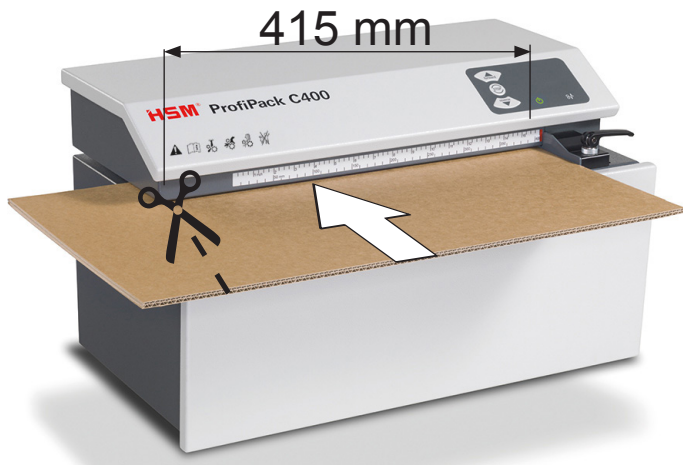
### Käynnistys



- Kytke verkkokytkin oikealla puolella asentoon "I".
- Näyttö "käyttövalmis" palaa.  
Kone on käyttövalmis.

Paina eteenpäinpainiketta.  
Leikkauskoneisto käynnistyy.

### Kartonkien syöttäminen



- Laite käsittelee jopa 415 mm:n levyisiä kartonkeja.
- Leveämpi kartonki leikataan automaattisesti.
- Leikkauskoneisto pysähtyy, kun painat pysäytyspainiketta.

### Pois kytkeminen

- Kytke verkkopistoke oikealla puolella asentoon "0".



### Normaalikäyttö

Luukku ylhäällä  
Säätö käsin tähtikahvaruuveilla vasemmalla.



### Pehmustaminen

Luukku ala-asennossa  
Säätö käsin tähtikahvaruuveilla vasemmalla.

## 6 Käyttö



### Säädettävä rajoitin

Vipu ylhäällä: siirtämiseen  
Vipu alhaalla: kiinteä rajoitin

## 7 Häiriöiden poisto

### Tukos

Tukoksen tullessa materiaalin saa pois ”peruutuspainikkeella”.

- Leikkauskoneisto toimii noin 3 s takaperin ja työntää kartonkia takaisin.

### Ohje

Jos kartonki on vedetty ennen tukkeutumista jo suureksi osaksi sisään, voit painaa myös eteenpäinpainiketta. Tällöin leikkauskoneisto käy jälleen eteenpäin ja silppuaa lopun paperin.

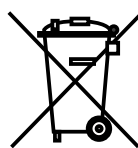
Tämän toiminnon aikana vilkkuu ”käyttövalmis” ja ”tukos” vuorotellen.

Muiden häiriöiden kohdalla varmista ennen yhteydenottoa asiakaspalveluun, ettei moottoria ylikuormitettu. Anna koneen jäähtyä n. 15–20 min ennen sen käyttöönottoa uudelleen.

## 8 Puhdistus

Kytke kone pois päältä ja vedä verkkopistoke irti. Puhdistuksen saa suorittaa vain pehmeällä liinalla ja miedolla saippualliuoksella. Laitteeseen ei saa joutua vettä.

## 9 Hävittäminen/kierrätys



Käytetyt sähköiset ja elektroniset laitteet sisältävät monia yhä arvokkaita materiaaleja sekä osaksi myös haitallisia aineita, joita on tarvittu

laitteiden toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseen. Vääränlaisen hävittämisen ja käsittelyn yhteydessä ne voivat olla vaarallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Älä koskaan heitä käytettyjä laitteita kotitalousjätteen sekaan. Noudata kulloinkin voimassa olevia määräyksiä ja toimita vanhat elektroniset ja sähköiset laitteesi keräyspisteisiin kierrätettäviksi. Toimita kaikki pakkausmateriaalit hävitettäviksi ympäristöä säästävällä tavalla.

## 10 Tekniset tiedot

Rasterikoko	6 x 60 mm
Leikkausteho	1 kerros
Työstönopeus	8,0 m/min
Tehollinen leveys	415 mm
Syöttökorkeus	10 mm
Liitäntä	230 V, 50 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Toimintatapa	Jatkuva käyttö
Moottoriteho maks.	1,2 kW
Ympäristöolot kuljetukseen, varastointiin ja käyttöön: Lämpötila Suhteellinen ilmankosteus Maantieteellinen korkeus (NN:n yläpuolella)	-10 °C ... +25 °C maks. 90 %, ei tiivistyvä maks. 2 000 m
Melupäästö (tyhjäkäynnillä/kuorman kanssa)	60 - 62 dB(A) 66 - 67 dB(A)
Mitat L x S x K (mm)	610 x 395 x 375
Paino	46 kg



Pakkauspehmusteiden valmistuslaite Euroopan Unionin asianomaisten yhdenmukaistettujen standardien mukainen:

- Pienjännitedirektiivi 2014/35/EU
- Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2014/30/EU
- RoHS-direktiivi 2011/65/EU

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi pyytää valmistajalta.

## 1 Tiltent bruk, garanti

ProfiPack C400 er utelukkende ment for framstilling av emballasjepolstre av kartong.

Garantiperioden for maskinen er 2 år. Slitasje, skader på grunn av feil behandling, naturlig slitasje hhv. inngrep fra tredjepart omfattes ikke av garantien.

## 2 Sikkerhetsinstruksjoner



Les bruksanvisningen før maskinen tas i bruk, og oppbevar den for senere bruk.

Ta hensyn til sikkerhetsinstruksjonene som er plassert på ProfiPack.



### ***Fare for personskader!***

Grip aldri inn i sprekken på innmatingsåpningen.

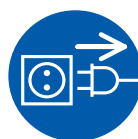


### ***Fare for personskader på grunn av inntrekking!***

Ikke ha langt hår, løst antrekk, slips, sjal, hals- og armbånd osv. i området rundt innmatingsåpningen. Ikke bearbeid noe materiale som har lett for å danne løkker, som f.eks. bånd, snorer, folie av myk plast.



Still ProfiPack utenfor rekkevidde for barn. La maskinen kun gå når det er en operatør til stede.



Slå av ProfiPack og trekk ut kontakten ved skader eller funksjonsfeil samt før flytting eller rengjøring.

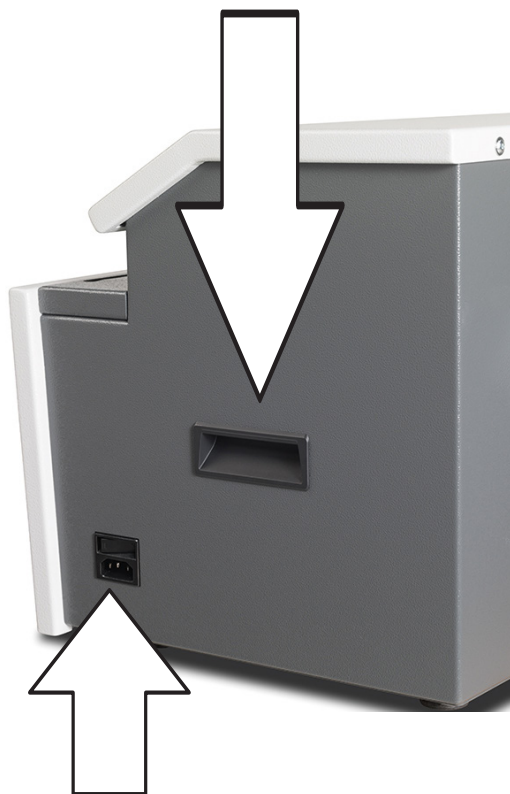


Servicearbeid må bare utføres av HSM-kundeservice og av serviceteknikere fra våre avtalepartnere.

- Forsikre deg om at nettstøpselet er lett tilgjengelig.
- Kontroller før du setter inn nettstøpslet at spenningen og frekvensen til ditt strømnett stemmer overens med angivelsene på typeskiltet.
- Unngå at det kommer væsker inn i ProfiPack.
- Maskinen skal ikke stilles opp i nærheten av et varmeelement eller andre varmekilder.
- Lufteslissen må være fri og ha en avstand til veggen eller til møbler på min. 5 cm.

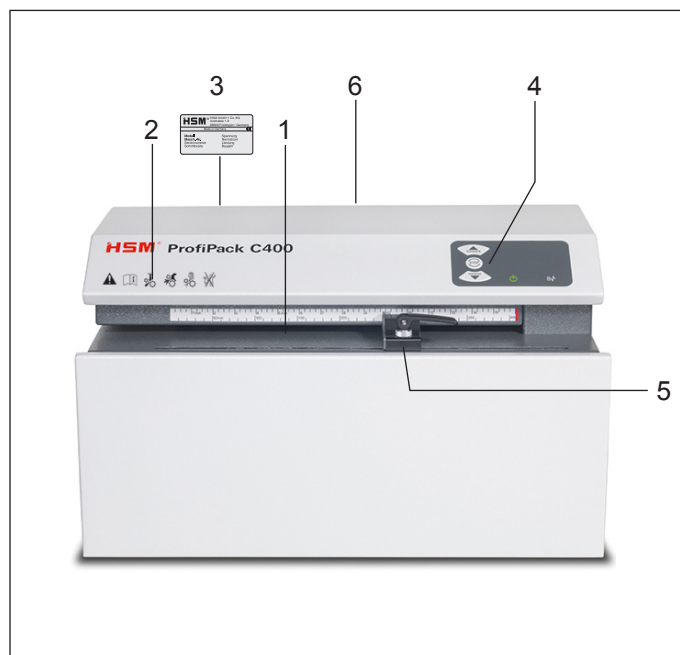
### 3 Transport, installasjon

Bruk håndtakene på begge sider for transport.



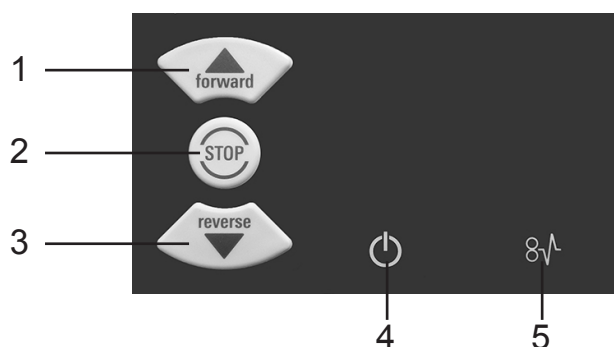
Forbind tilkoblingskabelen med maskinen. Tilkoblingen må skje til en strømkilde, som er i henhold til angivelsene på typeskiltet. Påse at tilkoblingskabelen ligger fritt og at man ikke trækker på kabelen. Sett tilkoblingsstøpslet til maskinen i en korrekt installert stikkontakt.

### 4 Oversikt



- 1 Inmatingsåpning
- 2 Sikkerhetsinstruksjon
- 3 Varseletikett / typeskilt
- 4 Betjeningsfelt
- 5 Anslag
- 6 Spjeld "Polstre"

### 5 Betjenings- og displayfelt



- 1 Foroverkast
- 2 Stopptast
- 3 Reverseringstast
- 4 Indikering "Driftsklar"
- 5 Indikering "Blokking"

## 6 Betjening

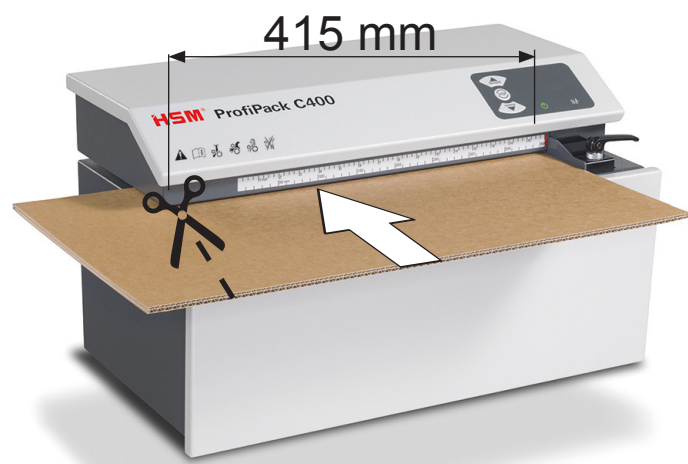
### Innkobling



- Sett nettbryteren på høyre siden i stillingen "I".
- Indikeringen "Driftsklar" lyser. Maskinen er klar til drift.

Trykk på "Forovertasten".  
Skjæreverket starter.

### Tilfør kartong



- Kartongen bearbejdes i en bredde på opp til 415 mm.
- Bredere kartong blir automatisk avskjært.
- Når man trykker på stopptasten slår skjæreverket seg av.

### Slå av

- Sett nettbryteren på høyre side i stilling "0".



### Normal drift

Spjeld oppe  
Trek til innstillingen med stjernegrepsskruer  
venstre for hånd.



### Polstring

Spjeld i posisjon nede  
Trek til innstillingen med stjernegrepsskruer  
venstre for hånd.

## 6 Betjening



### Innstillbart anslag

Hendel oppe: for forskyving  
Hendel nede: anslag fast

## 7 Feilretting

### Blokkering

Trykk på "Reverseringstasten" for å ta ut materiale ved feil.

- Skjæreverket går baklengs i ca. 3 sek og skyver kartongen tilbake.

### Merk

Hvis kartongen er trukket inn et godt stykke før blokkering, kan du også trykke foroverstasten. Dermed går skjæreverket forover og kutter opp resten av kartongen.

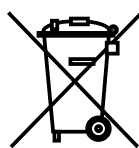
Under denne funksjonen blinker vekselvist "Driftsklar" og "Blokkering".

Vennligst kontroller om motoren er overbelastet før du kontakter vår kundeservice i tilfelle andre feil. La maskinen kjøle seg ned i ca. 15 – 20 min. før du slår den på på nytt.

## 8 Rengjøring

Slå av maskinen og trekk ut nettstøpselet. Rengjøringen skal bare gjøres med en myk klut og mild såpeløsning. Det må ikke trenge inn noe vann i apparatet.

## 9 Avhending/ resirkulering



Brukte elektriske og elektroniske apparater inneholder mange og verdifulle materialer, men delvis også skadelige stoffer, som var nødvendige for funksjon og sikkerhet.

Ved feil kassering eller håndtering kan disse medfører fare for menneskers helse og for miljøet. Kasser aldri brukte apparater i restavfallet. Følg de aktuelle gjeldende forskriftene og bruk mottaksplasser for retur og resirkulering av brukte elektriske og elektroniske apparater. Lever også alt innpakkingsmateriale til miljøvennlig avfallsbehandling.



## 10 Tekniske data

Rastermål	6 x 60 mm
Skjæreytelse	1 lag
Arbeidshastighet	8,0 m/min
Arbeidsbredde	415 mm
Innløpshøyde	10 mm
Tilkobling	230 V, 50 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Driftsmåte	Konstant drift
Motoreffekt maks.	1,2 kW
Miljøbetingelser for transport, lagring og drift: Temperatur relativ luftfuktighet Høyde over havet	-10 °C til +25 °C maks. 90 %, ikke kondenserende maks. 2000 m
Støyutslipp (tomgang / last)	60 - 62 dB(A) 66 - 67 dB(A)
Mål B x D x H (mm)	610 x 395 x 375
Vekt	46 kg



Emballasjepolstermaskinen oppfyller gjeldende harmoniseringsforskrifter i EU:

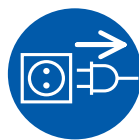
- Lavspenningsdirektiv 2014/35/EU
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

EU-samsvarserklæringen kan fås hos produsenten.

## 1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Maszyna ProfiPack C400 jest przeznaczona wyłącznie do wytwarzania kartonowych wyściółek opakowaniowych.

Okres gwarancji na maszynę wynosi 2 lata. Zużycie, uszkodzenia spowodowane niewłaściwą obsługą, naturalnym zużyciem lub ingerencjami osób trzecich nie podlegają gwarancji.



W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania oraz przed przemieszczeniem lub czyszczeniem maszyny ProfiPack należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.



Prace serwisowe może wykonywać tylko personel serwisowy HSM i technicy serwisowi naszych partnerów kontraktowych.

## 2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed uruchomieniem maszyny należy przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją do późniejszego użytku.

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa umieszczonych na maszynie ProfiPack.



### **Niebezpieczeństwo zranienia!**

Nigdy nie wkładać rąk w otwór doprowadzania.



### **Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!**

Długie włosy, luźną odzież, krawaty, szale, naszyjniki, bransolety itp. zabezpieczyć przed dostaniem się do otworu doprowadzania.



Nie przetwarzać materiałów mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, miękka folia plastikowa.



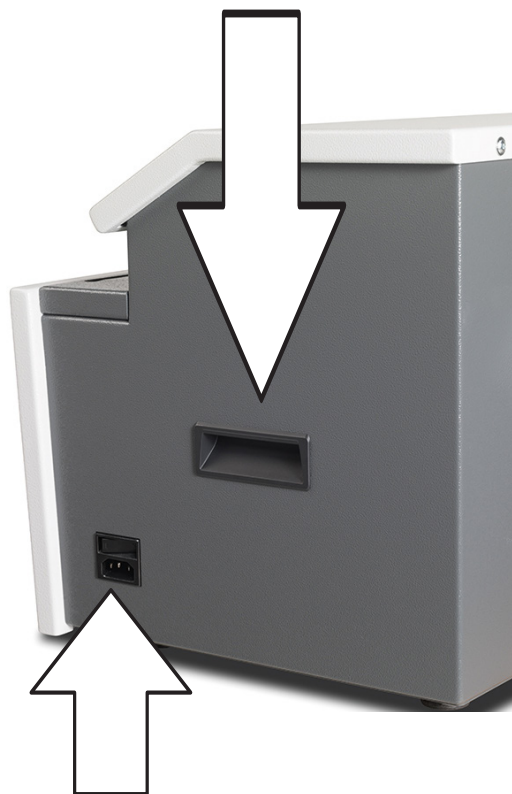
Ustawić maszynę ProfiPack w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Uruchamiać maszynę tylko w obecności osoby obsługującej.

- Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej.
- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej zgadzają się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Chronić maszynę przed kontaktem z cieczami.
- Maszyny nie wolno ustawiać w pobliżu grzejnika lub innego źródła ciepła.
- Otwory wentylacyjne muszą być odkryte i należy zapewnić minimalny odstęp 5 cm od ściany lub mebli.

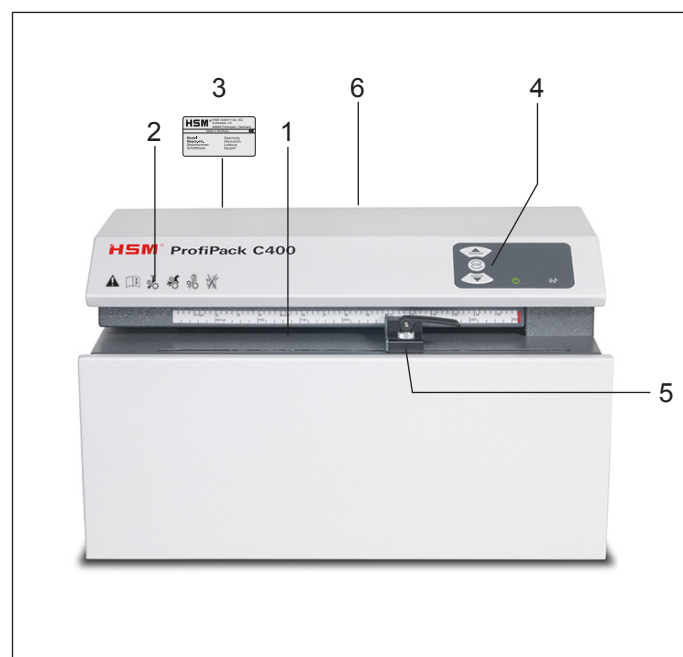
### 3 Transport i ustawienie

Do transportowania stosować wgłębienia uchwytowe po obu stronach maszyny.



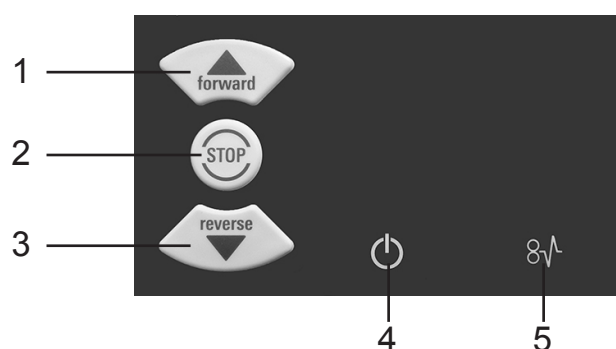
Połączyć kabel przyłączeniowy z maszyną. Maszynę należy przyłączyć do źródła prądu odpowiadającego wymaganiom na tabliczce znamionowej. Należy dopilnować, by kabel przyłączeniowy leżał luźno na podłożu i aby nikt na niego nie nastąpił. Włożyć wtyczkę przyłączeniową maszyny do prawidłowo zainstalowanego gniazda wtykowego.

### 4 Przegląd



- 1 Otwór podawania
- 2 Wskazówka bezpieczeństwa
- 3 Naklejka ostrzegawcza / tabliczka znamionowa
- 4 Panel obsługi
- 5 Ogranicznik
- 6 Klapa „Wyściełanie”

### 5 Panel obsługi i wyświetlacz



- 1 Przycisk do przodu
- 2 Przycisk Stop
- 3 Przycisk ruchu nawrotnego
- 4 Wskazanie „Gotowość do pracy”
- 5 Wskazanie „Blokada”

## 6 Obsługa

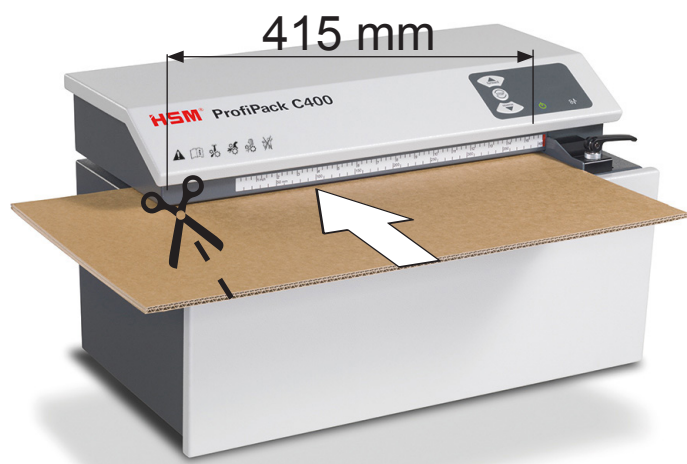
### Włączanie



- Przesławić wyłącznik sieciowy z prawej strony na „I”.
- Świeci wskaźnik „Gotowość do pracy”.  
Maszyna jest gotowa do pracy.

Nacisnąć „Przycisk do przodu”.  
Zespół tnący uruchamia się.

### Doprowadzanie kartonów



- Przetwarzane są kartony o szerokość do 415 mm.
- Szersze kartony są automatycznie odcinane.
- Naciśnięcie przycisku Stop powoduje wyłączenie zespołu tnącego.

### Wyłączanie

- Przełączyć wyłącznik główny z prawej strony w położenie „0”.



### Tryb zwykły

Kłapa u góry  
Ustawienie unieruchomić ręcznie śrubami gwiazdowymi z lewej strony.



### Wyścielanie

Kłapa w pozycji dolnej  
Ustawienie unieruchomić ręcznie śrubami gwiazdowymi z lewej strony.

## 6 Obsługa



### Regulowany ogranicznik

Dźwignia u góry: do przesuwania  
Dźwignia na dole: ogranicznik unieruchomiony

## 7 Usuwanie zakłóceń

### Blokada

W celu usunięcia materiału w razie zakłóceń nacisnąć przycisk ruchu nawrotnego.

- Zespół tnący pracuje przez ok. 3 s do tyłu i cofa karton.

### Wskazówka

Jeśli karton przed zablokowaniem został już wciągnięty w dużej części, można nacisnąć także przycisk ruchu do przodu. Wówczas mechanizm tnący będzie obracał się do przodu i zniszczy pozostały karton.

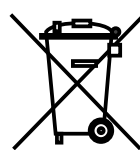
W trakcie działania tej funkcji na zmianę migają wskazanie gotowości do pracy i wskazanie blokady.

W razie wystąpienia innych zakłóceń należy sprawdzić przed powiadomieniem naszego działu serwisowego, czy nie nastąpiło przeciążenie silnika. Przed ponownym uruchomieniem odczekać ok. 15 – 20 min, aż maszyna przestygnie.

## 8 Czyszczenie

Wyłączyć maszynę i wyciągnąć wtyczkę sieciową. Czyścić tylko przy użyciu miękkiej ściereczki z dodatkiem łagodnego roztworu wody z mydłem. Uważać przy tym, aby do wnętrza maszyny nie wniknęła woda.

## 9 Utylizacja/recykling



Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często jeszcze wartościowe materiały, a także i materiały szkodliwe, które były niezbędne do prawidłowego funkcjonowania i zachowania bezpieczeństwa.

W przypadku niewłaściwej utylizacji lub nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami może dojść do zagrożenia dla zdrowia ludzi oraz dla środowiska. Starych urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów i oddawać zużyte urządzenia do punktów przyjmowania i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wszystkie opakowania powinny zostać podane ekologicznej utylizacji.

## 10 Dane techniczne

Wymiar siatki	6 x 60 mm
Wydajność cięcia	1 warstwa
Prędkość robocza	8,0 m/min
Szerokość robocza	415 mm
Wysokość wlotu	10 mm
Zasilanie	230 V, 50 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Tryb pracy	praca ciągła
Maks. moc silnika	1,2 kW
Warunki otoczenia w czasie transportu, składowania i eksploatacji: temperatura wilgotność względna wysokość n.p.m.	od -10°C do +25°C maks. 90%, brak kondensacji maks. 2000 m
Emisja szumów (bieg jałowy/obciążenie)	60 - 62 dB(A) 66 - 67 dB(A)
Wymiary S x G x W (mm)	610 x 395 x 375
Masa	46 kg



Maszyna do wytwarzania wyściółki opakowaniowej jest zgodna z jednościami zharmonizowanymi przepisami Unii Europejskiej:

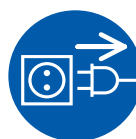
- Dyrektywa Niskiego Napięcia 2014/35/UE
- Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

O wydanie deklaracji zgodności UE można zwrócić się do producenta.

## 1 Použití v souladu s určením, záruka

ProfiPack C400 je určen výhradně k výrobě výplňových polštářků z lepenky.

Na zařízení poskytujeme 2letou záruční lhůtu. Opatření, škody v důsledku neodborné manipulace, přirozené opotřebení popř. zásahy z třetí strany nespádají pod plnění z odpovědnosti za vady.



V případě poškození nebo závad, před přemístěním nebo čištěním, ProfiPack vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Opravy ProfiPack smí provádět pouze zákaznický servis firmy HSM a servisní technici našich smluvních partnerů.

## 2 Bezpečnostní pokyny



Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené na zařízení ProfiPack.



### **Nebezpečí úrazu!**

Nikdy nesahejte do štěrbinu přívodního otvoru.



### **Nebezpečí úrazu vtažením!**

Dlouhé vlasy, volné části oděvu, vázanky, šály, řetízky, náramky atd. udržujte v bezpečné vzdálenosti od přívodního otvoru.



Nezpracovávejte materiál, který se při zpracování může namotat, např. pásky, šňůry použité ve vazbě, měkké umělohmotné fólie.

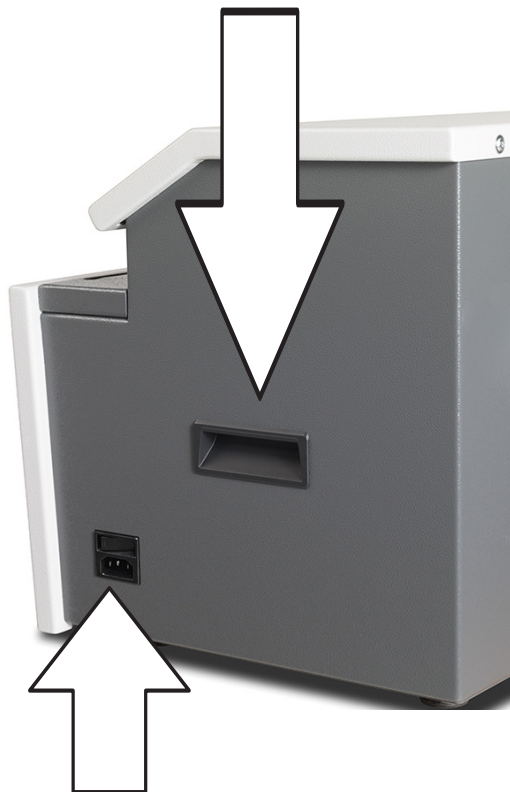


ProfiPack instalujte mimo dosah dětí. Ponechávejte stroj spuštěný pouze za přítomnosti obsluhující osoby.

- Dbejte, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná.
- Před připojením zástrčky k elektrické síti se přesvědčte o tom, zda se napěťové a kmitočtové hodnoty elektrické sítě shodují s údaji na typovém štítku.
- Zajistěte, aby do ProfiPack nevnikly kapaliny.
- Stroj neinstalujte v blízkosti topných těles nebo jiného zdroje tepla.
- Větrací otvory musí být volné a je třeba dbát na dodržení vzdálenosti min. 5 cm od stěn nebo od nábytku.

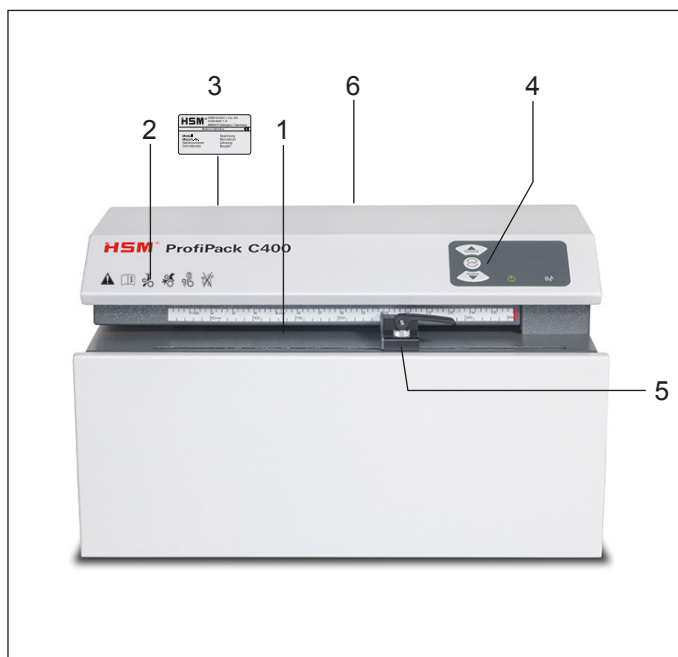
### 3 Přeprava, instalace

K přepravě používejte prohlubně madla po obou stranách.



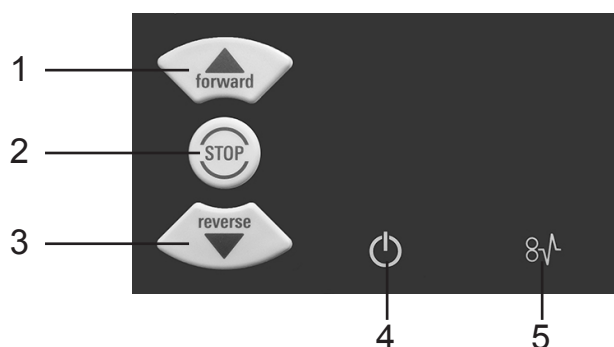
Spojte napájecí kabel se strojem. Skartovací stroj se musí připojit na proudový zdroj, který odpovídá údajům na typovém štítku. Dbejte na to, aby napájecí kabel ležel volně a nebylo možné na něj šlápnout. Síťovou zástrčku stroje zapojte do řádně instalované zásuvky.

### 4 Přehled



- 1 Přívodní otvor
- 2 Bezpečnostní pokyny
- 3 Výstražná nálepka / typový štítek
- 4 Ovládací panel
- 5 Doraz
- 6 Klapka „Vytvořit polštářek“

### 5 Ovládací a indikační pole



- 1 Tlačítko vpřed
- 2 Tlačítko Stop
- 3 Tlačítko zpět
- 4 Indikátor „Připraven k provozu“
- 5 Indikátor „Blokáda“



## 6 Obsluha

### Zapnutí



- Síťový vypínač na pravé straně uveďte do polohy „I“.
  - Svítí indikátor „Připraven k provozu“.
- Stroj je připraven k provozu.

Stiskněte „Tlačítko vpřed“.  
Řezný mechanismus se spustí.

### Přísun lepenky



- Lepenka se zpracuje na šířku až 415 mm.
- Širší lepenka se automaticky odřízne.
- Po stisknutí tlačítka Stop se řezný mechanismus vypne.

### Vypnutí

- Síťový vypínač na pravé straně uveďte do polohy „0“.



### Normální provoz

Klapka nahoře  
Ručně utáhněte nastavení hvězdicovým kolečkem na levé straně.



### Vytváření polštářků

Klapka v poloze dole  
Ručně utáhněte nastavení hvězdicovým kolečkem na levé straně.

## 6 Obsluha



### Nastavitelný doraz

Páka nahore: pro posouvání  
Páka dole: pevný doraz

## 7 Odstraňování poruch

### Blokáda

Při poruše stiskněte „Tlačítko zpět“ pro odběr materiálu.

- Řezný mechanismus se pohybuje cca 3 s zpět a posouvá lepenku zpět.

### Upozornění

Pokud byla lepenka do okamžiku zablokování z větší části vtažena do stroje, můžete stisknout také tlačítko chodu vpřed. Následkem toho se pohybuje řezný mechanismus vpřed a skartuje zbytek lepenky.

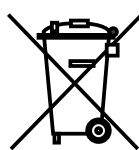
Během této funkce střídavě bliká „Připraven k provozu“ a „Blokáda“.

V případě jiných závad zkontrolujte, zda motor není přetížen. Učiňte tak dříve, než budete kontaktovat zákaznický servis. Stroj nechejte před opětovným uvedením do provozu asi na 15 – 20 min. vychladnout.

## 8 Čištění

Vypněte stroj a zástrčku odpojte od sítě. Používejte k čištění pouze měkký hadr a jemný mýdlový roztok. Do stroje se přitom nesmí dostat žádná voda.

## 9 Likvidace / recyklace



Staré elektrické a elektronické přístroje obsahují často kvalitní materiály, do určité míry ale také škodlivé látky, které bylo nezbytné použít pro funkci a bezpečnost přístrojů. Při nesprávné likvidaci nebo manipulaci mohou být tyto látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí. Staré přístroje nikdy nelikvidujte v běžném odpadu. Dodržujte aktuální platné předpisy a používejte sběrná místa k odevzdání a recyklaci použitých elektrických a elektronických přístrojů. K ekologické likvidaci odevzdejte také veškerý obalový materiál.

## 10 Technické údaje

Rozměr rastru	6 x 60 mm
Řezný výkon	1 vrstva
Pracovní rychlost	8,0 m/min
Pracovní šířka	415 mm
Výška vstupního otvoru	10 mm
Připojení	230 V, 50 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Provozní režim	Trvalý provoz
Výkon motoru max.	1,2 kW
Okolní podmínky pro přepravu, skladování a provoz: teplota relativní vlhkost vzduchu nadmořská výška	-10 °C až +25 °C max. 90 %, bez tvorby kondenzátu max. 2 000 m
Emise hluku (chod naprázdno / zatížení)	60 - 62 dB(A) 66 - 67 dB(A)
Rozměry Š x H x V (mm)	610 x 395 x 375
Hmotnost	46 kg



Stroj na vytváření polštářků splňuje platné harmonizační předpisy Evropské unie:

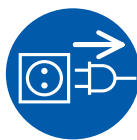
- Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
- Směrnice RoHS 2011/65/EU

EU prohlášení o shodě si můžete vyžádat u výrobce.

## 1 Použitie na stanovený účel, záruka

Profipack C400 je určený výlučne na výrobu baliaceho výplňového materiálu z kartonáže.

Záručná doba stroja je 2 roky. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie, poškodenia v dôsledku neodborného zaobchádzania, prirodzené opotrebenie popr. zásahy z tretej strany.



Ak je ProfiPack poškodený, nesprávne funguje, ak meníte jeho umiestnenie alebo pred čistením ho vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.



Údržbové práce smie vykonávať len zákaznícky servis firmy HSM a servisní technici našich zmluvných partnerov.

## 2 Bezpečnostné upozornenia



Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a uschovajte ho na neskoršie použitie.

Dodržiujte všetky bezpečnostné pokyny umiestnené na stroji ProfiPack.



### **Nebezpečenstvo úrazu!**

Nikdy nesiahajte do štrbiny podávacieho otvoru.



### **Nebezpečenstvo úrazu vtiahnutím!**

Zabráňte tomu, aby sa dlhé vlasy, voľné oblečenie, kravaty, šály, náhrdelníky a náramky atď. dostali do blízkosti podávacieho otvoru.



Nespracúvajte materiál, ktorý je náchylný ku tvorbe slučiek, napr. stuhy, motúzy, mäkké plastové fólie.

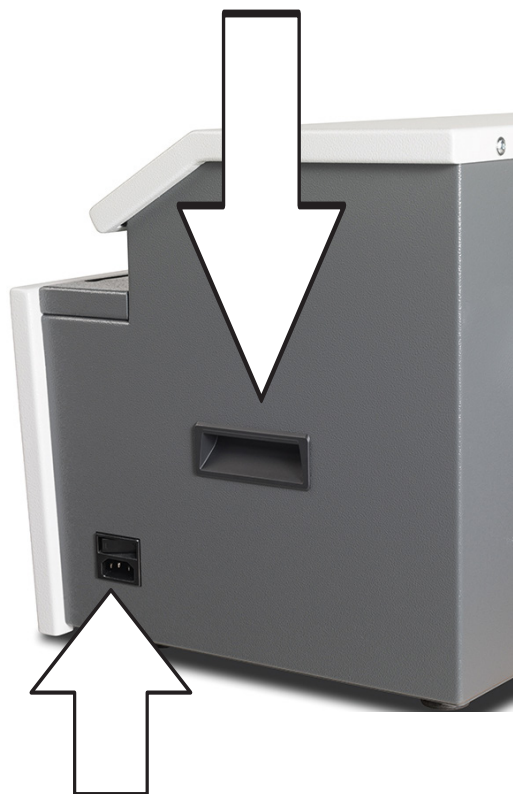


ProfiPack umiestnite mimo dosahu detí. Stroj nechajte v prevádzke iba v prítomnosti obsluhujúcej osoby.

- Dbajte na to, aby bola sieťová zástrčka ľahko prístupná.
- Pred pripojením zástrčky ku sieti sa presvedčte o tom, či sa napätové a kmitočtové hodnoty Vašej elektrickej siete zhodujú s údajmi na typovom štítku.
- Zabráňte tomu, aby sa do stroja ProfiPack nedostali kvapaliny.
- Stroj sa nesmie inštalovať v blízkosti ohrevného telesa alebo iného zdroja tepla.
- Vetracie štrbiny nesmú byť blokované a musí byť dodržaná vzdialenosť od steny alebo nábytku min. 5 cm.

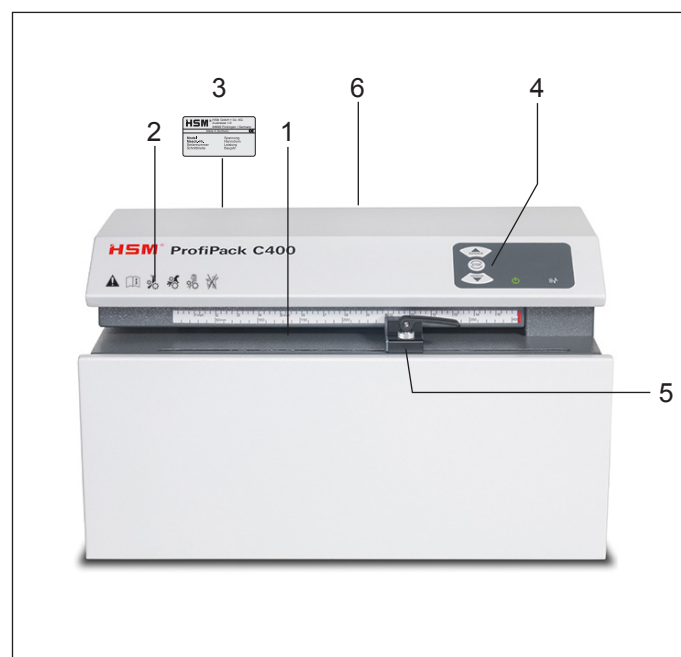
### 3 Preprava a inštalácia

Na prenášanie použite uchytávacie priehlbiny na obidvoch stranách.



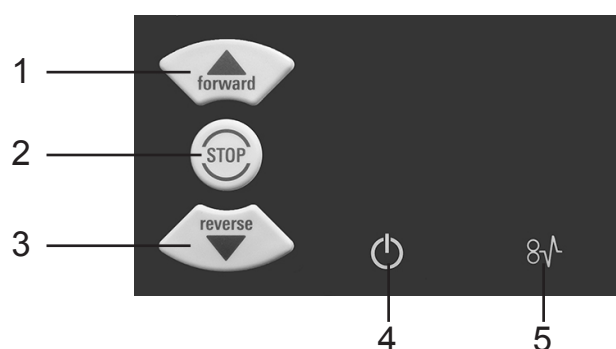
Pripojte elektrický kábel k stroju. Zapojenie sa musí vykonať k prúdovému zdroju, ktorý vyhovuje údajom na typovom štítku. Dbajte na to, aby elektrický kábel bol voľne položený a na kábel nebolo možné stúpiť. Zasuňte sieťovú zástrčku stroja do riadne nainštalovanej zásuvky.

### 4 Prehľad



- 1 Podávací otvor
- 2 Bezpečnostné upozornenie
- 3 Výstražná nálepka / typový štítok
- 4 Ovládací panel
- 5 Doraz
- 6 Klapka „Vytvoriť výplňový materiál“

### 5 Ovládacie a zobrazovacie pole



- 1 Tlačidlo Vpred
- 2 Tlačidlo Stop
- 3 Reverzné tlačidlo
- 4 Indikátor „Pripravený na prevádzku“
- 5 Indikátor „Blokovanie“

## 6 Obsluha

### Zapnutie



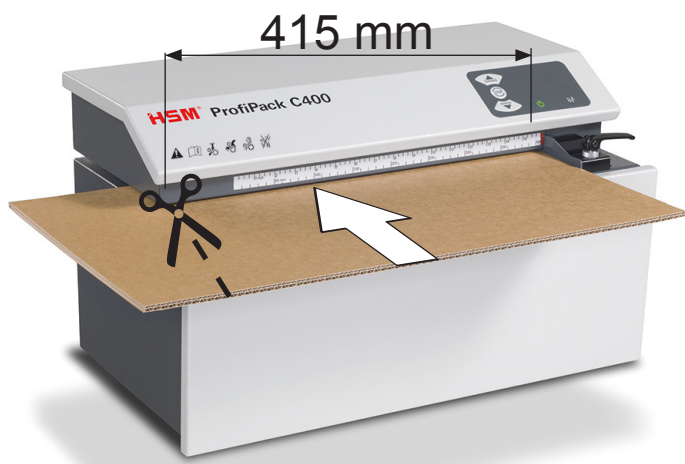
- Prepnete sieťový vypínač na pravej strane do polohy „I“.
- Rozsvieti sa indikátor „Pripravený na prevádzku“.

Stroj je pripravený na prevádzku.

Stlačte tlačidlo „Vpred“.

Rezacie ústrojenstvo sa spustí.

### Podávanie kartónu



- Kartón sa spracuje na šírku do 415 mm.
- Širší kartón sa automaticky odreže.
- Stlačením tlačidla Stop sa rezacie ústrojenstvo zastaví.

### Vypnutie

- Prepnete sieťový vypínač na pravej strane do polohy „0“.



### Normálna prevádzka

Klapka hore

Nastavenie ručne utiahnite skrutkami s hviezdicovou rukoväťou vľavo.



### Výplňový materiál

Klapka v polohe dole

Nastavenie ručne utiahnite skrutkami s hviezdicovou rukoväťou vľavo.

## 6 Obsluha



### Nastaviteľný doraz

Páčka hore: doraz posúvateľný  
Páčka dole: doraz pevný

## 7 Odstraňovanie porúch

### Blokovanie

Pri poruchách stlačte „reverzné tlačidlo“, aby ste mohli vybrať materiál.

- Rezacie ústrojenstvo cca 3 sek. pracuje opačným smerom a posúva kartón naspäť.

### Upozornenie

Pokiaľ bol kartón až do zablokovania z väčšej časti už vtiahnutý, môžete stlačiť aj tlačidlo Vpred. Rezacie ústrojenstvo sa tým znovu rozbehne dopredu a skartuje zvyšný kartón.

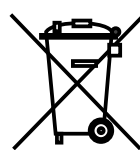
Počas tejto funkcie striedavo bliká „Pripravený na prevádzku“ a „Blokovanie“.

V prípade iných porúch, skôr než sa obrátite na služby zákazníkom, skontrolujte, či nedošlo k preťaženiu motora. Pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte stroj pribl. 15 – 20 min. vychladnúť.

## 8 Čistenie

Vypnite stroj a vytiahnite sieťovú zástrčku. Na čistenie používajte iba mäkkú handru a slabý mydlový roztok. Pritom sa do zariadenie nesmie dostať žiadna voda.

## 9 Likvidácia / recyklácia



Elektrický a elektronický odpad často obsahuje ešte cenné materiály, čiastočne však aj škodlivé materiály, ktoré boli potrebné pre funkciu a bezpečnosť. Pri nesprávnej likvidácii alebo manipulácii môžu byť nebezpečné pre zdravie a životné prostredie. Opatrované zariadenia nikdy nevyhadzujte do ostatného odpadu. Riadte sa aktuálne platnými predpismi a využite zberné miesta na odovzdanie a zhodnotenie elektrického a elektronického odpadu. Všetky obalové materiály tiež odovzdajte na ekologickú likvidáciu.

## 10 Technické údaje

Rozmery rastra	6 x 60 mm
Rezací výkon	1 vrstva
Pracovná rýchlosť	8,0 m/min
Pracovná šírka	415 mm
Výška otvoru	10 mm
Napájanie	230 V, 50 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Druh prevádzky	Trvalá prevádzka
Max. výkon motora	1,2 kW
Podmienky okolia pre prepravu, skladovanie a prevádzku: Teplota relatívna vlhkosť Výška n.m.	-10 °C až +25 °C max. 90 %, nekondenzujúca max. 2 000 m
Emisie hluku (chod naprázdno / zaťaženie)	60 – 62 dB (A) 66 – 67 dB (A)
Rozmery Š x H x V (mm)	610 x 395 x 375
Hmotnosť	46 kg



Stroj na výrobu obalových výplňových materiálov spĺňa príslušne harmonizované predpisy Európskej únie:

- Smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ
- Smernica o EMK 2014/30/EÚ
- Smernica RoHS 2011/65/EÚ

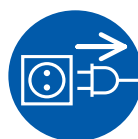
EÚ vyhlásenie o zhode si môžete vyžiadať od výrobcu.



## 1 Sihipärane kasutamine, garantii

ProfiPack C400 on ette nähtud vaid kartongist pakkematerjali tootmiseks.

Seadme garantiiäeg on 2 aastat. Garantii alla ei kuulu kulumine, mittenõuetekohasest kasutusest tekkinud kahjustused, loomulik kulumine või muutmine.



Lülitage ProfiPack kahjustuste või mittenõuetekohase toimimise korral, samuti asukoha vahetamiseks või puhastamiseks välja ja tõmmake selleks toitepistikust.



Hooldustöid tohivad teostada ainult HSM-i klienditeeninduse töötajad ja meie lepingupartnerite hooldustehnikud.

## 2 Ohutusjuhised



Enne masina kasutamist lugege läbi kasutusjuhend ning hoidke see alles hilisemaks kasutamiseks. Pöörake tähelepanu ProfiPacki ohutusjuhistele.



### **Vigastusoht!**

Ärge lükake kätt toiteava pilusse.

### **Vigastusoht sissetõmbamise tõttu!**



Ärge laske pikkadel juustel, avaratel riietel, kaelasidemetel, sallidel, kaela- ja käekettidel jms sattuda toiteava piirkonda. Ärge töödelge materjali, mis võib moodustada silmuseid – näiteks paelu, nõöre ja pehmeid plastkilesid.

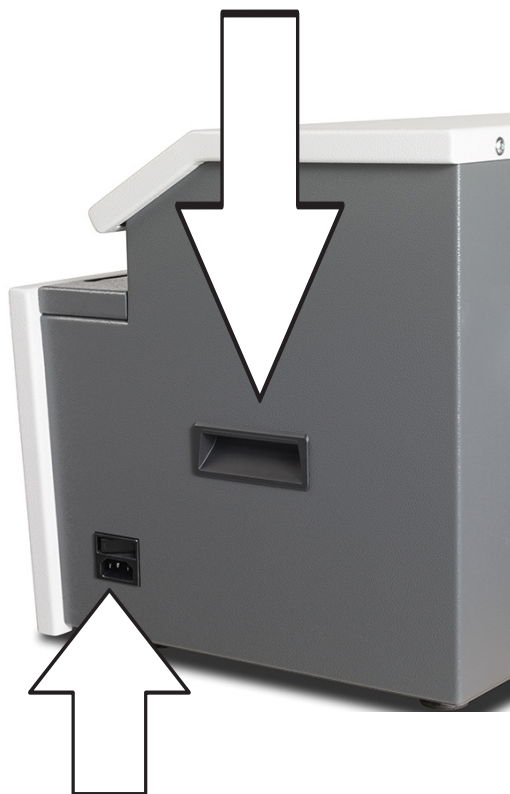


Hoidke ProfiPacki lastele kättesaamatus kohas. Ärge jätke masinat selle töötamise ajal järelevalveta.

- Hoolitsege selle eest, et toitepistikule oleks kerge ligi pääseda.
- Veenduge enne pistiku sisselükkamist, et vooluvõrgu pinge ja sagedus ühtiksid andmetega seadme tüübisildil.
- Vältige vedelike sattumist ProfiPacki.
- Masinat ei tohi paigutada radiaatori või mõne muu soojusallika lähedusse.
- Ohutusavad peavad olema vabad ning seinast ja mööblist vähemalt 5 cm kaugusel.

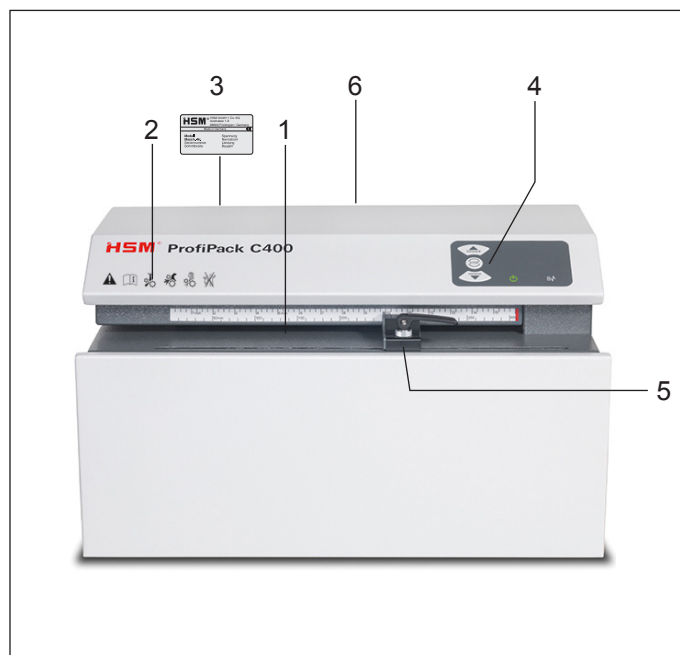
### 3 Transport ja paigaldus

Kasutage transportimiseks masina mõlemal küljel asuvaid süvistatud käepidemeid.



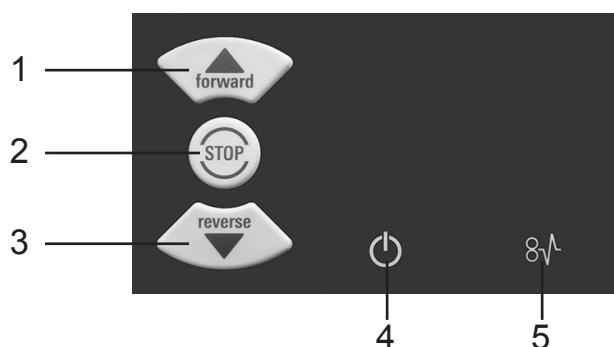
Ühendage toitekaabel masinaga. Masin tuleb ühendada vooluallikaga, mis vastab masina andmesildil esitatud andmetele. Hoolitsege selle eest, et toitekaabel paikneks vabalt ja et kaablile ei oleks võimalik peale astuda. Ühendage masina toitepistik nõuetekohaselt paigaldatud pistikupessa.

### 4 Ülevaade



- 1 Etteandeava
- 2 Ohutusjuhhis
- 3 Hoiatuskleebis/tüübisilt
- 4 Juhtpaneel
- 5 Piirik
- 6 Klapp „Aufpolstern“ („Polsterdamine“)

### 5 Juht- ja näidikupaneel



- 1 Edasiliikumise klahv
- 2 Stoppplahv
- 3 Reverseerimisklahv
- 4 Näit „Betriebsbereit“ („Töövalmis“)
- 5 Näit „Blockade“ („Ummistus“)

## 6 Kasutamine

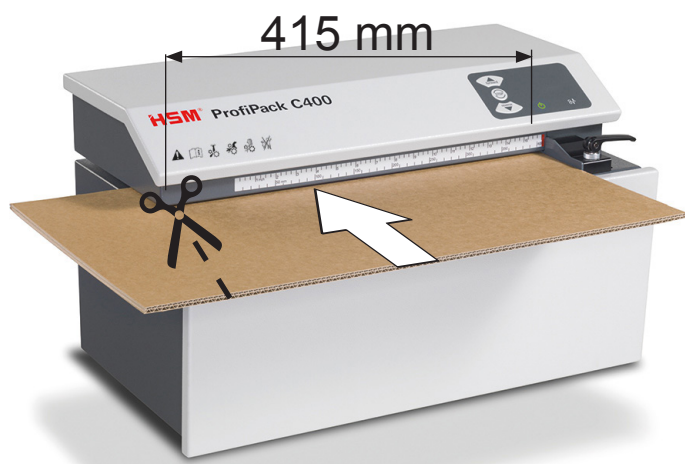
### Sisselülitamine



- Keerake parempoolsel küljel olev toitelüliti asendisse „1”.
- Süttib näit „Betriebsbereit“ („Töövalmis”). Masin on töövalmis.

Vajutage edasiliikumise klahvi.  
Lõikemehhanism käivitub.

### Kartongi sisestamine



- Kartongi töödeldakse laiuses kuni 415 mm.
- Laiem kartong lõigatakse automaatselt maha.
- Stoppklahvi vajutamisega lülitub lõikemehhanism välja.

### Väljalülitamine

- Keerake parempoolsel küljel olev toitelüliti asendisse „0”.



### Tavarežiim

Klapp üleval  
Asendi fikseerimiseks keerake vasakul asuvad tähtkäepidemega kruvid käsitsi kinni.



### Polsterdamine

Klapp alumises asendis  
Asendi fikseerimiseks keerake vasakul asuvad tähtkäepidemega kruvid käsitsi kinni.

## 6 Kasutamine



### Seatav piirik

Hoob üleval: nihutamiseks  
Hoob all: piirik fikseeritud

## 7 Tõrgete kõrvaldamine

### Ummistus

Vajutage tõrgete korral materjali eemaldamiseks reverseerimisklahvi.

- Lõikemehhanism liigub umbes 3 sekundit tagurpidi ja lükkab kartongi tagasi.

### Märkus

Kui kartong on kuni ummistuseni suuremas osas juba sisse tõmmatud, võite vajutada ka edasiliikumise klahvi. See paneb lõikeseadme tööle edasisuunas ja hävitab ülejäänud kartongi.

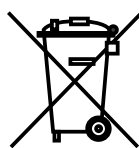
Selle funktsiooni ajal vilguvad vaheldumisi näidud „Töövalmis“ ja „Ummistus“.

Teiste rikete korral kontrollige enne meie klienditeeninduse teavitamist, kas mootor oli üle koormatud. Laske masinal enne järgmist kasutamist umbes 15–20 minutit jahtuda.

## 8 Puhastamine

Lülitage masin välja ja tõmmake võrgupistik välja. Masinat võib puhastada vaid pehme lapi ja õrna seebilahusega. Seejuures ei tohi vesi seadmesse tungida.

## 9 Jäätmekäitlus/ringlussevõtt



Vanad elektri- või elektroonikaseadmed sisaldavad mitmesugust väärtuslikku materjali, ent neis sisaldub ka talitluseks ja ohutuseks vaja läinud kahjulikke aineid. Vale jäätmekäitluse või käsitlemise korral võivad need ohustada inimeste tervist ja keskkonda. Ärge visake vanu seadmeid kunagi olmejäätmete hulka. Järgige kehtivaid eeskirju ning kasutage vanade elektri- ja elektroonikaseadmete tagastamise ja taaskasutuse kogumispunkte. Suunake ka kõik pakendimaterjalid keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusse.

## 10 Tehnilised andmed

Ruutvõrgustiku mõõde	6 × 60 mm
Lõikevõimsus	1 kiht
Töökiirus	8,0 m/min
Lõikeava laius	415 mm
Toiteava kõrgus	10 mm
Elektriühendus	230 V, 50 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Käitusviis	Pidevkäitus
Mootori max võimsus	1,2 kW
Ümbritseva keskkonna tingimused transportimisel, ladustamisel ja kasutamisel: temperatuur suhteline õhuniiskus kõrgus üle merepinna	–10 °C kuni +25 °C max 90%, mittekondenseeruv max 2000 m
Müraemissioon (tühikäigul/koormusel)	60–62 dB(A) 66–67 dB(A)
Mõõtmed L × S × K (mm)	610 × 395 × 375
Kaal	46 kg



Pakkematerjali tootmise masin on kooskõlas Euroopa Liidu asjaomaste ühtlustamiseskirjadega:

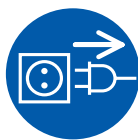
- Madalpingedirektiiv 2014/35/EU
- EMÜ direktiiv 2014/30/EÜ
- RoHS-i direktiiv 2011/65/EU

ELi vastavusdeklaratsiooni võib tellida tootjalt.

## 1 Использование по назначению, гарантия

Устройство ProfiPack C400 предназначено исключительно для изготовления упаковочного набивочного материала из картона.

Гарантийный срок эксплуатации устройства составляет 2 года. В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, естественным износом и вмешательством посторонних лиц.



При повреждениях или неправильной работе, а также перед сменой места использования или очисткой выключайте устройство ProfiPack и вынимайте штепсельную вилку.



Сервисные работы разрешается выполнять только службе технического обеспечения HSM или сервис-техникам наших авторизованных партнеров.

## 2 Указания по технике безопасности



Перед вводом устройства в эксплуатацию прочтите данную инструкцию по эксплуатации и храните ее для последующего использования.

Соблюдайте все указания по технике безопасности, приведенные на самом устройстве ProfiPack.



### **Опасность травмирования!**

Ни в коем случае не касайтесь руками области приемной щели.



### **Опасность травмирования из-за втягивания!**

Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, шейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от приемной щели. Не обрабатывайте материалы, склонные к образованию петель, например ленты, шнуры, пластмассовую пленку.

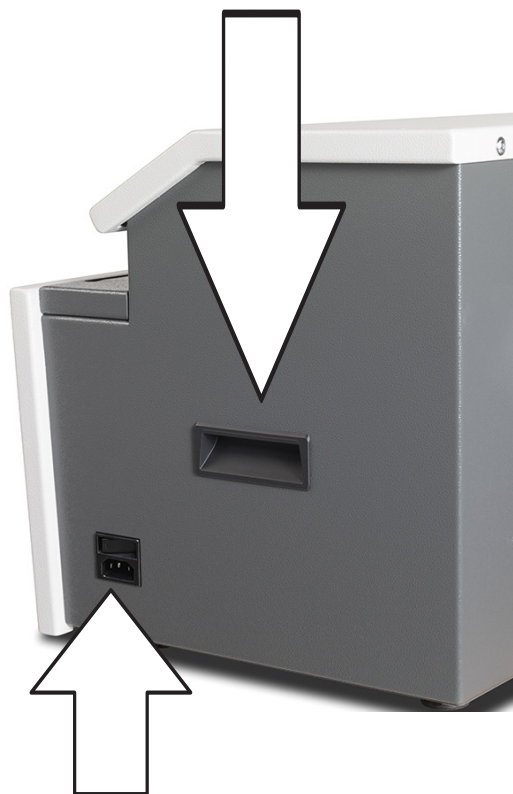


Устройство ProfiPack необходимо устанавливать в месте, недоступном для детей. Устройство следует использовать только под наблюдением обслуживающего персонала.

- Обратите внимание на доступность штепсельной вилки.
- Перед включением машины в сеть убедитесь в том, что ее напряжение и частота соответствуют данным, указанным на заводской табличке.
- Не допускайте попадания жидкости в устройство ProfiPack.
- Запрещается устанавливать устройство вблизи радиаторов отопления или других источников тепла.
- Для обеспечения достаточного охлаждения запрещается перекрывать вентиляционные прорези. Необходимо устанавливать устройство на расстоянии не менее 5 см от стен или мебели.

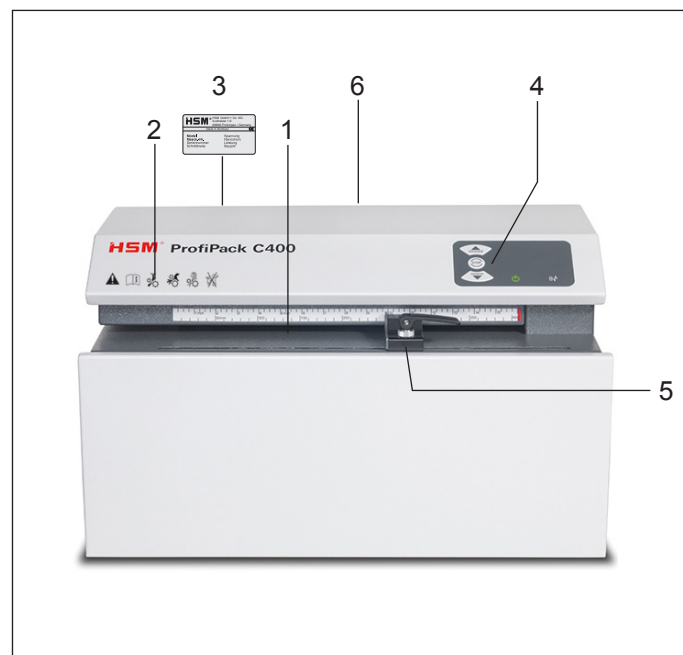
### 3 Транспортировка и установка

Для перемещения устройства используйте выемки с обеих сторон.



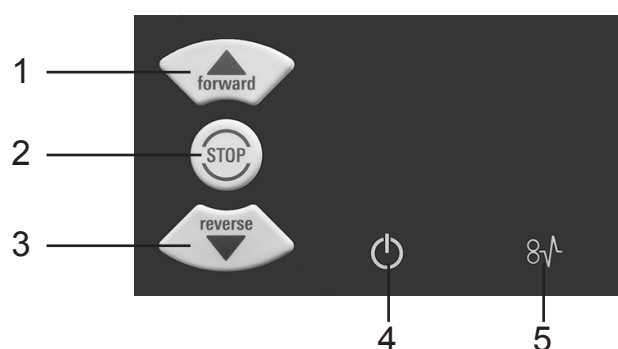
Подсоедините провод питания к устройству. Подключение должно осуществляться к источнику тока, отвечающему данным на заводской табличке. Следите за тем, чтобы соединительный провод был проложен свободно и на него нельзя было наступить. Вставьте штепсельную вилку устройства в надлежащим образом установленную розетку.

### 4 Общий вид



- 1 Приемная щель
- 2 Указание по технике безопасности
- 3 Предупредительная наклейка/ заводская табличка
- 4 Панель управления
- 5 Упор
- 6 Заслонка «Изготовление набивочного материала»

### 5 Панель управления и индикации



- 1 Клавиша прямой подачи материала
- 2 Клавиша останова подачи материала
- 3 Клавиша обратной подачи материала
- 4 Индикатор «Готовность к работе»
- 5 Индикатор «Заедание»

## 6 Управление

### Включение



- Для включения устройства установите сетевой выключатель на правой стороне в положение I.
  - Загорается индикатор «Готовность к работе».
- Устройство готово к эксплуатации.

Нажмите клавишу прямой подачи материала.  
Запускается режущий механизм.

### Подача картона



- Картон обрабатывается на ширину до 415 мм.
- Более широкий картон обрезается автоматически.
- При нажатии клавиши останова подачи режущий механизм отключается.

### Выключение

- Включите сетевой выключатель на правой стороне устройства в положение 0.



### Стандартный режим работы

Заслонка в верхнем положении  
Настройка фиксируется винтом с грибковой ручкой слева затяжкой от руки.



### Изготовление набивочного материала

Заслонка в нижнем положении  
Настройка фиксируется винтом с грибковой ручкой слева затяжкой от руки.



## 6 Управление



### Регулируемый упор

Рычаг в верхнем положении:

упор смещается

Рычаг в нижнем положении:

упор зафиксирован

## 7 Устранение сбоев в работе

### Заедание

Для вынимания материала в случае сбоя в работе устройства нажмите клавишу обратной подачи материала.

- Режущий механизм вращается ок. 3 секунд в обратном направлении и выталкивает картон обратно.

### Указание

Если до заедания большая часть картона уже втянута в устройство, можно нажать и клавишу прямой подачи материала.

Вследствие этого режущий механизм снова будет вращаться вперед и обработает оставшуюся часть картона.

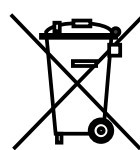
В ходе выполнения данной функции мигают попеременно индикаторы «Готовность к работе» и «Заедание».

В случае других неисправностей, перед тем как обратиться в нашу службу технической поддержки, убедитесь в том, что электродвигатель не подвергался перегрузке. Перед повторным включением дайте устройству остыть в течение ок. 15–20 минут.

## 8 Очистка

Выключить устройство и вынуть штепсель из розетки. Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства. При этом в устройство не должна попадать вода.

## 9 Утилизация и переработка



Электрические и электронные старые устройства содержат ценные материалы, но частично и вредные вещества, необходимые для надежной работы устройств.

При неправильной утилизации или обращении они могут причинить вред здоровью человека и окружающей среде. Никогда не выбрасывайте старые устройства в места сбора бытового мусора. Соблюдайте действующие предписания и утилизируйте устройства, передавая их в специальные места сбора и переработки электрических и электронных старых устройств. Упаковочный материал утилизируйте также в соответствии с требованиями по охране окружающей среды.

## 10 Технические характеристики

Шаг раstra	6 × 60 мм		
Производительность резки	1 слой		
Рабочая скорость	8,0 м/мин		
Рабочая ширина	415 мм		
Пропускная высота	10 мм		
Подключение к сети	230 В, 50 Гц	120 В/60 Гц	220 В/60 Гц
Режим работы	Длительный режим работы		
Мощность электродвигателя, макс.	1,2 кВт		
Условия окружающей среды для транспортировки, хранения и эксплуатации: температура относительная влажность высота над уровнем моря	От –10 до +25 °С макс. 90 %, без конденсации макс. 2000 м		
Уровень шума (на холостом ходу/под нагрузкой)	60–62 дБ(А) 66–67 дБ(А)		
Размеры Ш × Г × В (мм)	610 × 395 × 375		
Вес	46 кг		



Настоящее устройство переработки упаковочного материала отвечает соответствующим директивам гармонизированных стандартов Европейского союза.

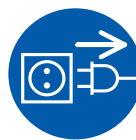
- Директива по низковольтному оборудованию 2014/35/ЕС
- Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС
- Директива об ограничении использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/ЕУ

Декларация о соответствии стандартам ЕС предоставляется изготовителем по запросу.

## 1 Namenska uporaba, jamstvo

Naprava ProfiPack C400 je predvidena izključno za izdelavo embalažnih oblog iz kartona.

Za napravo velja dveletna garancija. Garancija ne vključuje obrabe, škode zaradi nestrokovne uporabe, naravne obrabe oz. posegov drugih oseb.



Če je naprava ProfiPack poškodovana ali ne deluje pravilno ter pred premestitvijo ali čiščenjem, jo izklopite in izvlecite omrežni vtič.



Servisiranje sme opraviti samo servisna služba podjetja HSM in servisni tehniki naših pogodbenih partnerjev.

## 2 Varnostni napotki



Pred zagonom naprave preberite navodila za uporabo in jih shranite, saj jih boste pozneje morda potrebovali.

Upoštevajte vse varnostne napotke, ki so nameščeni na napravi ProfiPack.



### ***Nevarnost poškodb!***

Nikoli ne segajte v režo za dovajanje.



### ***Nevarnost poškodb zaradi uvlečenja!***

Z dolgimi lasmi, ohlapnimi oblačili, šali, ogrlicami, zapestnicami in podobnim se ne zadržujte v območju odprtine za dovajanje. Ne obdelujte materialov, ki lahko tvorijo zanke, npr. trakov, vrvic, folij iz mehke plastike.

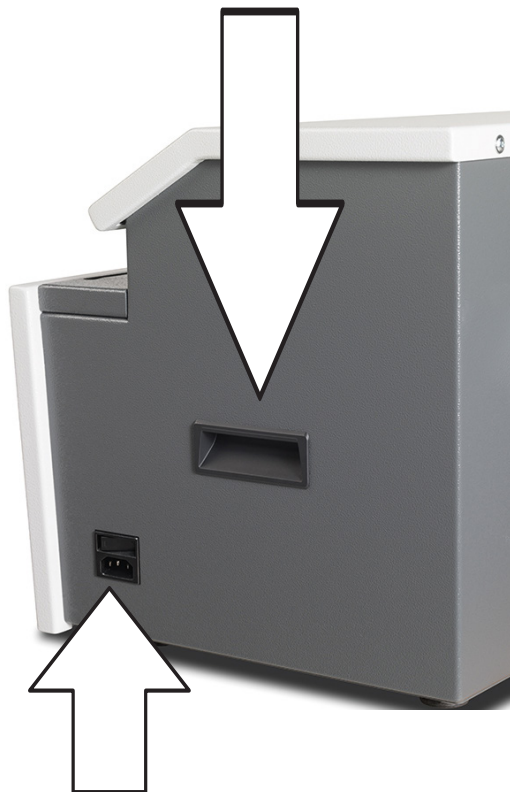


Napravo ProfiPack namestite izven dosega otrok. Naprava sme delovati le v prisotnosti upravljavca.

- Pazite, da bo omrežni vtič lahko dostopen.
- Preden vklopite električni vtič, preverite skladnost napetosti in frekvence vašega električnega omrežja s podatki na tipski tablici.
- Preprečite, da bi v napravo ProfiPack stekle tekočine.
- Naprava ne sme biti postavljena v bližini grelnega telesa ali drugega vira toplote.
- Prezračevalne reže morajo biti vedno proste in od stene ali pohištva oddaljene najm. 5 cm.

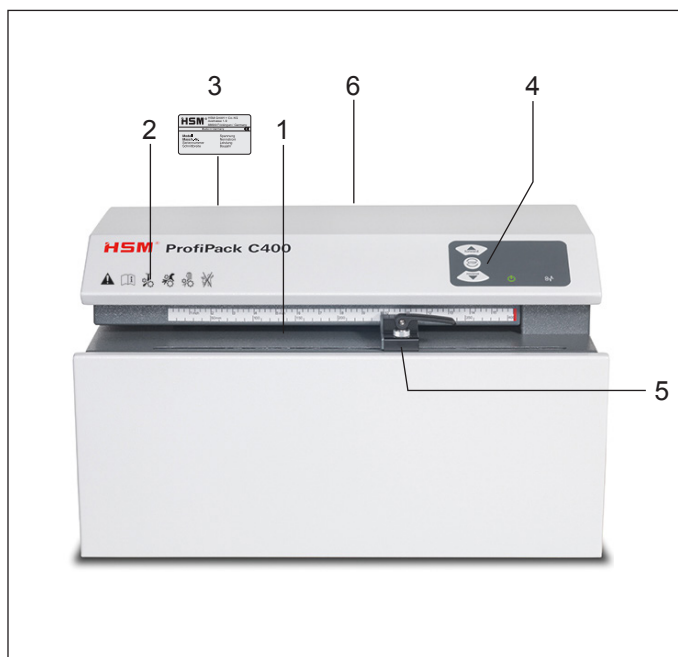
### 3 Transport, postavitve

Ročaja na obeh straneh uporabite za transport.



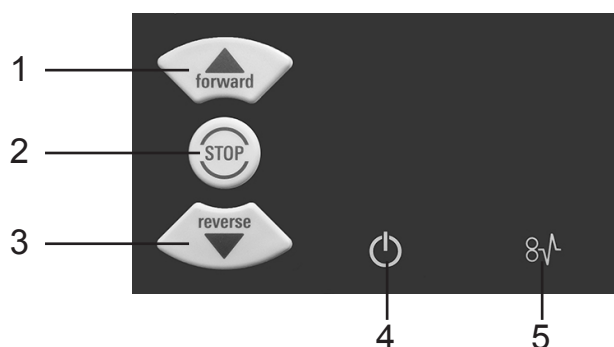
Priključni kabel priključite na napravo. Priključek je treba izvesti na vir električne energije, ki ustreza podatkom na tipski tablici. Pazite, da bo priključni kabel prost in da nihče ne bo mogel stopiti nanj. Priključni vtič stroja vstavite v ustrezno nameščeno vtičnico.

### 4 Pregled



- 1 Dovajalna odprtina
- 2 Varnostni napotek
- 3 Opozorilna nalepka/tipska tablica
- 4 Upravljalno polje
- 5 Omejevalo
- 6 Loputa „perforiranje“

### 5 Upravljalno in prikazovalno polje



- 1 Tipka naprej
- 2 Tipka za zaustavitev
- 3 Tipka za reverziranje
- 4 Prikaz „pripravljenost za delovanje“
- 5 Prikaz „blokiranje“

## 6 Upravljanje

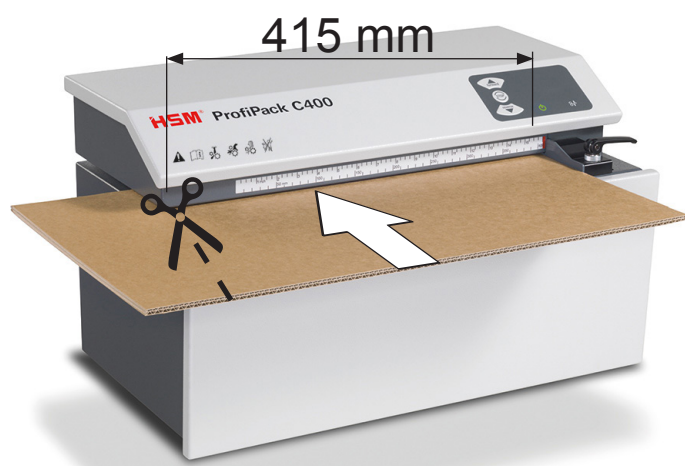
### Vklop



- Omrežno stikalo na desni strani preklopite na „I“.
  - Sveti prikaz „pripravljenost za delovanje“.
- Naprava je pripravljena za delovanje.

Pritisnite tipko „naprej“.  
Rezalni mehanizem se zažene.

### Dovajanje kartona



- Karton je obdelan na širini do 415 mm.
- Širši karton bo samodejno odrezan.
- Rezalni mehanizem se izklopi, ko pritisnete tipko za zaustavitev.

### Izklop

- Omrežno stikalo na desni strani preklopite na „0“.



### Normalno delovanje

Loputa zgoraj  
Nastavitev fiksirajte, tako da z roko privijete narebričeni vijak levo.



### Perforiranje

Loputa je spodaj v položaju  
Nastavitev fiksirajte, tako da z roko privijete narebričeni vijak levo.

## 6 Upravljanje



### Nastavljivo omejevalo

Ročica zgoraj: možno premikanje  
Ročica spodaj: omejevalo je fiksno

## 7 Odpravljanje motenj

### Blokada

Za odvzem materiala v primeru motnje pritisnite „tipko za reverziranje“.

- Rezalni mehanizem deluje pribl. 3 sekunde vzvratno in potiska karton nazaj.

### Napotek

Če je bil velik del kartona do blokiranja že uvlečen, lahko pritisnete tudi tipko za naprej. Rezalni mehanizem se bo vrtel naprej in uničil preostali karton.

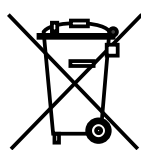
Med to funkcijo izmenično utripa „pripravljenost za delovanje“ in „blokada“.

Pri drugih motnjah preverite, če je bil motor preobremenjen, šele nato obvestite našo servisno službo. Pred ponovnim zagonom počakajte približno 15 do 20 minut, da se naprava ohladi.

## 8 Čiščenje

Izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič. Za čiščenje uporabite samo mehko krpo in blago milnico. Pri tem voda ne sme vstopiti v napravo.

## 9 Odstranjevanje/recikliranje



Električna in elektronska odpadna oprema pogosto vsebuje dragocene materiale, deloma pa tudi škodljive snovi, ki so bile potrebne za delovanje in varnost. Pri napačnem odstranjevanju ali ravnanju so lahko te nevarne za zdravje ljudi in okolje. Odpadnih naprav nikoli ne odlagajte med običajne odpadke. Upoštevajte aktualno veljavne predpise in uporabite zbirna mesta za vračanje in recikliranje električne in elektronske odpadne opreme. Tudi ves embalažni material odstranite okolju prijazno.

## 10 Tehnični podatki

Mera rastra	6 x 60 mm
Zmogljivost rezanja	1 plast
Delovna hitrost	8,0 m/min
Delovna širina	415 mm
Višina vstopa	10 mm
Priključek	230 V, 50 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Način delovanja	Neprekinjeno delovanje
Najv. moč motorja	1,2 kW
Pogoji v okolici za transport, skladiščenje in obratovanje: Temperatura Relativna zračna vlaga Nadmorska višina	-10 °C do +25 °C najv. 90 %, ne kondenzira najv. 2.000 m
Emisija hrupa (prosti tek/pod obremenitvijo)	60–62 dB(A) 66–67 dB(A)
Mere Š x G x V (mm)	610 x 395 x 375
Teža	46 kg



Perforator kartona izpolnjuje veljavne usklajene predpise Evropske unije:

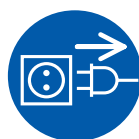
- Direktiva o nizki napetosti 2014/35/EU
- Direktiva o EMZ 2014/30/EU
- Direktiva RoHS 2011/65/EU

Izjavo ES o skladnosti lahko na povpraševanje dobite pri proizvajalcu.

## 1 Rendeltetésszerű használat, szavatosság

A ProfiPack C400 kizárólag kartonpapír csomagolópárnák előállítására való.

A gépre 2 év szavatossági idő vonatkozik. A kopás, a szakszerűtlen kezelés, a természetes elhasználódás, ill. a harmadik személyek által történt beavatkozások miatti károsodások nem tartoznak a szavatosság hatálya alá.



Sérülés, nem szabályos működés, valamint áthelyezés vagy tisztítás esetén kapcsolja ki a ProfiPack készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.



Szervizmunkákat csak a HSM vevőszolgálat és szerződéses partnereink szerviztechnikusai végezhetnek.

## 2 Biztonsági útmutatások



A gép használatba vétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és őrizze meg a későbbi használat érdekében.

Vegye figyelembe a ProfiPack készüléken található valamennyi biztonsági megjegyzést.



### **Sérülésveszély!**

Tilos belenyúlni a beadagoló nyílásba.



### **Sérülésveszély behúzás által!**

Ügyeljen arra, hogy hosszú haj, laza öltözék, nyakkendő, sál, nyak- és karlánc stb. ne kerüljön a beadagoló nyílás közelébe.



Ne dolgozzon fel a berendezéssel hurkolódásra hajlamos anyagot, pl. szalagot, zsineget, műanyag fóliát.



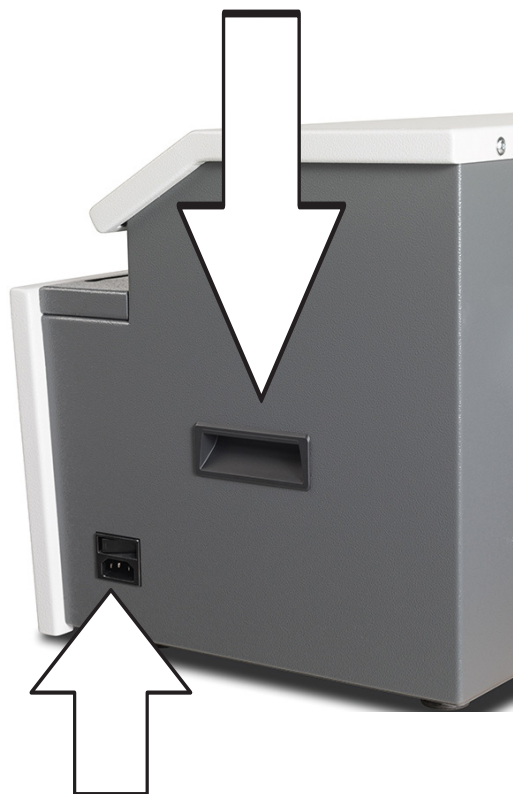
Az ProfiPack készüléket úgy helyezze el, hogy gyermekek ne férjenek hozzá. A gép csak kezelőszemély jelenlétében legyen bekapcsolva.

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó könnyen elérhető legyen.
- A hálózati csatlakozódugó csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége és frekvenciája megegyezik-e az adattábla adataival.
- Ne jusson be folyadék a ProfiPack készülékbe.
- A gépet nem szabad fűtőtest vagy más hőforrás közelében elhelyezni.
- A szellőzőnyílásoknak szabadon kell maradniuk, és a gépnek legalább 5 cm távolságra kell lennie a faltól vagy a bútoroktól.



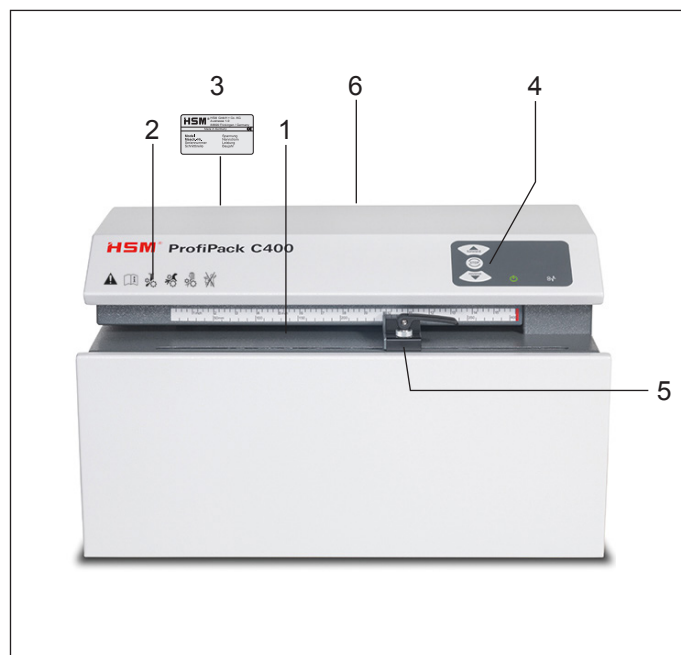
### 3 Szállítás, felállítás

A szállításhoz használja a két oldalon lévő fogantyúmélyedéseket.



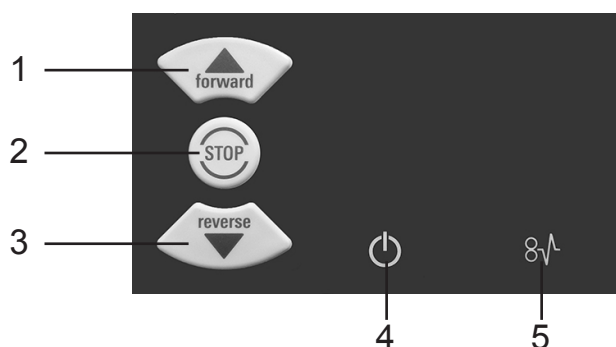
Illessze be a csatlakozókábelt a gépbe. A gépet olyan áramforráshoz kell csatlakoztatni, amely megfelel a típustábla adatainak. Ügyeljen rá, hogy a csatlakozókábel szabadon legyen és lehessen rálépni a kábelre. A gép hálózati csatlakozóját illessze be egy szabályosan kiépített csatlakozóaljzatba.

### 4 Áttekintés



- 1 Adagolónyílás
- 2 Biztonsági útmutatás
- 3 Figyelmeztető matrica / adattábla
- 4 Kezelőpanel
- 5 Ütköző
- 6 „Kitámasztó” csapófedél

### 5 Kezelő-, és kijelzőpanel



- 1 Előremenet gomb
- 2 Leállítás gomb
- 3 Hátramenet gomb
- 4 „Üzemkész” jelzés
- 5 „Blokkolódás” jelzés

## 6 Kezelés

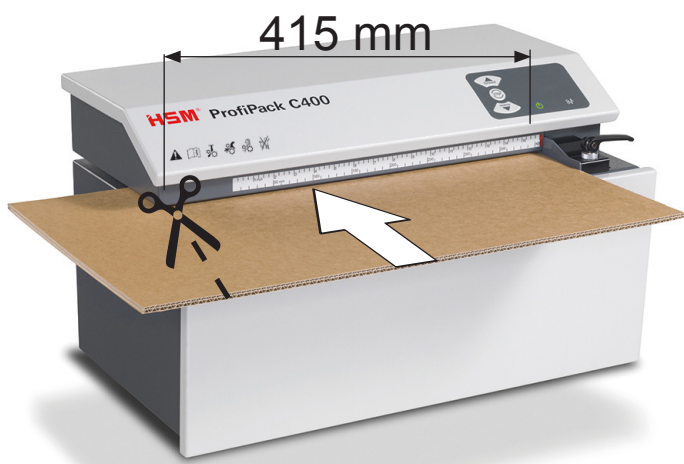
### Bekapcsolás



- Állítsa a jobb oldalon lévő hálózati kapcsolót „I” állásba.
- Világít az „Üzemkész” jelzés.  
A gép üzemkész.

Nyomja meg az „Előremenet” gombot.  
Elindul a vágószerkezet.

### Kartonpapír beadagolása



- A készülék maximálisan 415 mm széles kartonpapírokat képes feldolgozni.
- Az ennél szélesebb kartonokat automatikusan levágja.
- A vágószerkezet a leállítás gomb megnyomásával kapcsolható ki.

### Kikapcsolás

- Állítsa a készülék oldalán lévő hálózati kapcsolót „0” állásba.



### Normál üzem

Csapófedél fent  
A beállításhoz kézzel húzza meg a bal oldali csillag markolatú csavarokat.



### Kitámasztás

Csapófedél alsó helyzetben  
A beállításhoz kézzel húzza meg a bal oldali csillag markolatú csavarokat.

## 6 Kezelés



### Beállítható ütköző

Kar fent: eltolás  
 Kar lent: rögzített ütköző

## 7 Üzemzavar-elhárítás

### Blokkolódás

Üzemzavar esetén az anyag eltávolításához nyomja meg a „Hátramenet” gombot.

- Ekkor a vágószerkezet kb. 3 másodpercig hátramenetben üzemel és viszatolja a kartont.

### Útmutatás

Ha a blokkolódáskor a karton nagy része már be van húzva, akkor az előre menet gombot is megnyomhatja. Ezáltal a vágószerkezet ismét előrefelé üzemel és felaprítja a maradék kartont.

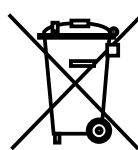
A funkció használata során felváltva villog az „Üzemkész” és a „Blokkolódás” jelzés.

Más jellegű üzemzavarok esetén vevőszolgálatunk értesítése előtt győződjön meg róla, hogy a motor nincs-e túlterhelve. A gép újbóli használata előtt várjon körülbelül 15 – 20 percet, így a készülék lehűlhet.

## 8 Tisztítás

Kapcsolja ki a gépet és húzza ki a hálózati csatlakozóját. A tisztítást csak puha kendővel és enyhén szappanos vízzel szabad végezni. Eközben nem kerülhet víz a berendezésbe.

## 9 Ártalmatlanítás / újrahasznosítás



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai még gyakran tartalmaznak értékes anyagokat, de részben olyan káros anyagokat is, amelyek a működéshez és a biztonságához voltak szükségesek. Helytelen ártalmatlanítás vagy kezelés esetén ezek az emberi szervezetre és a környezetre veszélyesek lehetnek. A berendezések hulladékait soha ne tegye a tovább már nem használható hulladékok közé. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat; az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszadása és újrahasznosítása céljából vegye igénybe a kijelölt gyűjtőhelyeket. A csomagolóanyagokat is a környezetet nem károsító módon ártalmatlanítsa.

## 10 Műszaki adatok

Raszterméret	6 x 60 mm
Vágási teljesítmény	1 réteg
Munkasebesség	8,0 m/perc
Munkaszélesség	415 mm
Beadagolási magasság	10 mm
Csatlakoztatás	230 V, 50 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Üzem mód	Folyamatos üzem
Max. motorteljesítmény	1,2 kW
A szállítás, tárolás és üzemeltetés környezeti feltételei: Hőmérséklet Relatív páratartalom Tengerszint feletti magasság	-10 °C és +25 °C között max. 90 %, nem kondenzálódó max. 2 000 m
Zajkibocsátás (üresjárat / terhelés alatt)	60 - 62 dB(A) 66 - 67 dB(A)
Méreték szé x mé x ma (mm)	610 x 395 x 375
Súly	46 kg



A csomagolópárna készítő gép megfelel az Európai Unió alábbi harmonizált előírásainak:

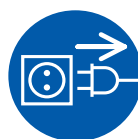
- Kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó 2014/35/EU irányelv
- Elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv
- 2011/65/EU RoHS irányelv

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a gyártótól igényelhető.

## 1 Utilizarea conform destinației, garanție

Aparatul ProfiPack C400 este destinat în exclusivitate producerii de umplutură anti-șoc din carton.

Perioada de garanție acordată de producător pentru mașină este de 2 ani. Uzura, deteriorările datorate manipulării necorespunzătoare, uzurii naturale respectiv intervențiilor unei terțe părți, nu fac obiectul garanției.



În cazul deteriorării sau al unei funcționări incorecte, precum și înainte de schimbarea locului sau curățare, deconectați aparatul ProfiPack și scoateți fișa de rețea.



Efectuarea lucrărilor de service este permisă numai serviciului de clienți-HSM și tehnicienilor de service ai partenerilor noștri contractuali.

## 2 Indicații de securitate



Înainte de punerea în funcțiune a mașinii, citiți manualul de exploatare și păstrați-l pentru utilizare ulterioară.

Acordați atenție tuturor indicațiilor de securitate amplasate pe ProfiPack.



### **Pericol de accidentare!**

Nu introduceți mâna niciodată în fanta deschiderii de introducere.



### **Pericol de vătămare prin prindere!**

Nu aduceți părul lung, hainele largi, cravatele, fularele, lăntișoarele de gât și mână etc. în zona deschiderii de introducere. Nu prelucrați material care tinde să formeze bucle, de ex. benzi, șnururi, folii moi de plastic.

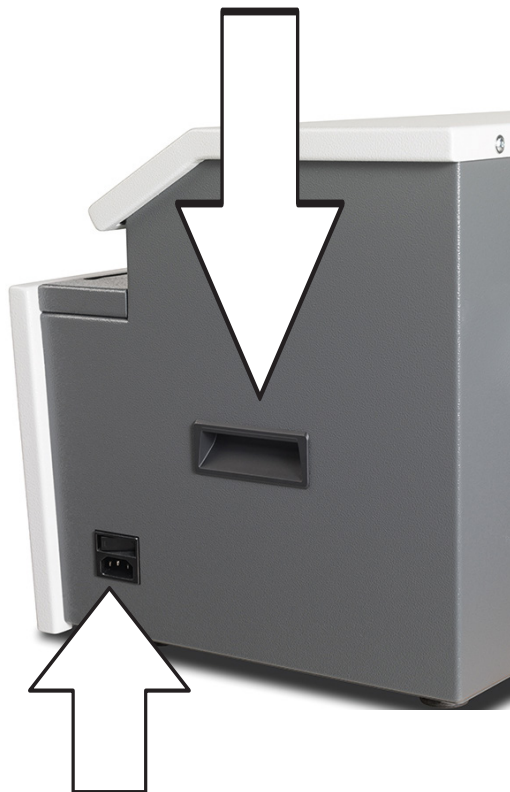


Nu lăsați aparatul ProfiPack la îndemâna copiilor. Lăsați mașina să funcționeze numai în prezența unui operator.

- Fiți atenți ca fișa de rețea să fie ușor accesibilă.
- Înainte de introducerea fișei de rețea, verificați dacă tensiunea și frecvența rețelei dumneavoastră de curent coincid cu datele de pe plăcuța de fabricație.
- Evitați ca lichidele să ajungă în aparatul ProfiPack.
- Nu este permisă amplasarea mașinii în apropierea unui corp de încălzit sau a unei alte surse de căldură.
- Fantele de aerisire trebuie să fie libere și trebuie respectată o distanță de min. 5 cm față de perete sau de mobilă.

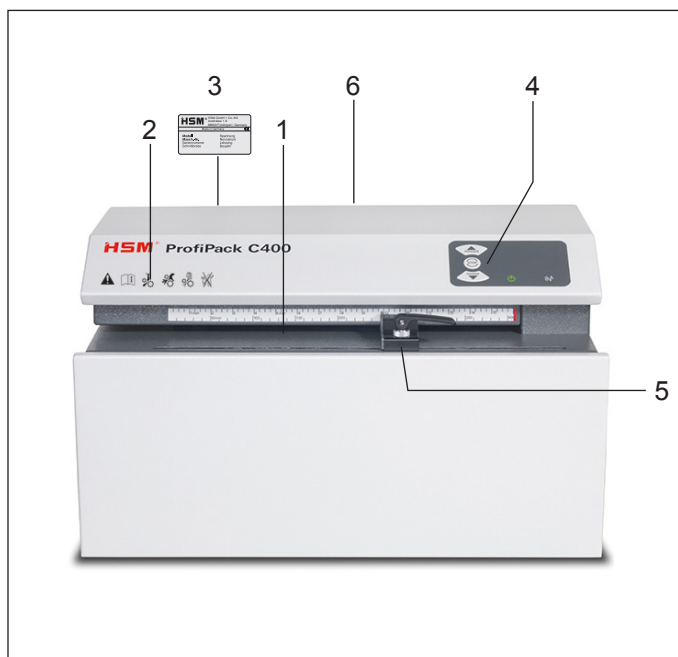
### 3 Transport, instalare

Utilizați mânerele îngropate de pe ambele laterale pentru transport.



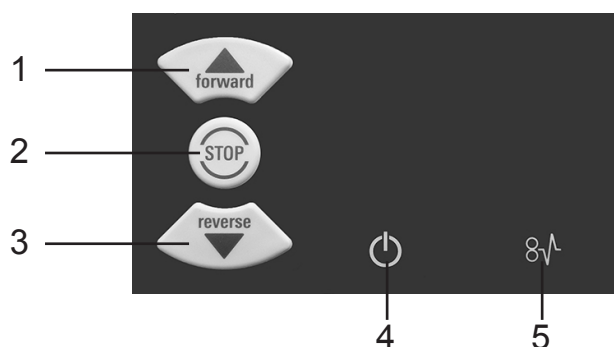
Legeți cablul de conectare cu mașina. Conexiunea trebuie să aibă loc la o sursă de curent, care corespunde datelor de pe plăcuța de fabricație. Fiți atenți, cablul de conexiune trebuie să stea liber și să nu se poată călca pe acesta. Introduceți ștecherul de conectare al mașinii într-o priză instalată regulamentar.

### 4 Vedere generală



- 1 Deschidere de introducere
- 2 Indicație de securitate
- 3 Etichetă de atenționare / Plăcuță de fabricație
- 4 Panou de comandă
- 5 Opritor
- 6 Clapetă „Capitonare”

### 5 Câmp de operare și afișaj



- 1 Buton înainte
- 2 Buton stop
- 3 Buton de inversare
- 4 Afișaj „Gata de funcționare”
- 5 Afișaj „Blocaj”

## 6 Operarea

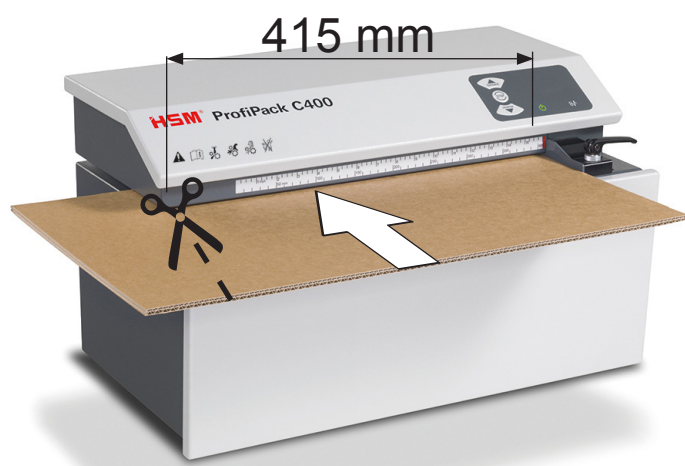
### Conectarea



- Comutați întrerupătorul de rețea de pe partea dreaptă pe poziția „I”.
- Afișajul „Gata de funcționare” se aprinde. Mașina este gata de funcționare.

Apăsați „Buton înainte”.  
Aparatul de tăiat pornește.

### Alimentați cu carton



- Pot fi prelucrate bucăți de carton cu lățimea de până la 415 mm.
- Cartonul mai lat este tăiat în mod automat.
- Prin apăsarea butonului stop, aparatul de tăiat se oprește.

### Deconectare

- Comutați întrerupătorul de rețea de pe partea dreaptă pe poziția „0”.



### Regim normal

Clapetă sus  
Strângeți cu mâna reglajul cu șuruburile mânerului în formă de stea.



### Umplură anti-șoc

Clapetă în poziție inferioară  
Strângeți cu mâna reglajul cu șuruburile mânerului în formă de stea.

## 6 Operarea



### Opritor reglabil

Manetă sus: pentru deplasare

Manetă jos: Opritor fix

## 7 Înlăturare avarii

### Blocaj

Pentru scoaterea materialului în caz de avarii acționați „butonul de inversare”.

- Aparatul de tăiat merge cca. 3 sec. înapoi și împinge cartonul înapoi.

### Indicație

Dacă cartonul a fost tras deja în mare parte până la blocare, puteți apăsa și butonul înainte. Astfel, aparatul de tăiat merge înainte și distruge restul cartonului.

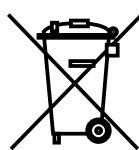
În timpul acestei funcțiuni luminează intermitent alternativ „Gata de funcționare” și „Blocaj”.

În cazul altor defecțiuni, înainte de înștiințarea serviciului nostru de asistență tehnică, vă rugăm să verificați dacă motorul a fost supra-solicitat. Înainte de repornire, lăsați mașina să se răcească aprox. 15 - 20 min.

## 8 Curățarea

Opriți mașina și deconectați fișa de rețea. Curățarea se poate face numai cu o cârpă moale și cu o soluție diluată de săpun. Nu este voie să pătrundă apă în aparat.

## 9 Eliminare/ Reciclare



Aparatele electrice și electronice vechi conțin încă multe materiale valoroase, parțial însă și substanțe nocive care au fost necesare pentru funcționare și securitate. În caz de eliminare ca deșeu sau manipulare greșite, acestea pot deveni periculoase pentru sănătatea omului și pentru mediu. Nu depuneți niciodată aparatele vechi la gunoiul menajer. Respectați prescripțiile actuale în vigoare și folosiți centrele de colectare pentru returnarea și valorificarea aparatelor electrice și electronice vechi. Depuneți și toate materialele ambalajului la un centru de preluare care respectă prescripțiile de mediu.



## 10 Date tehnice

Dimensiunea rasterului	6 x 60 mm
Putere de tăiere	1 poziție
Viteza de lucru	8,0 m/min
Lățimea de lucru	415 mm
Înălțimea de alimentare	10 mm
Conexiune	230 V, 50 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Mod de funcționare	Regim de funcționare permanentă
Puterea max. a motorului	1,2 kW
Condiții ambientale pentru transport, depozitare și funcționare: Temperatură umiditate relativă a aerului Înălțime peste NN	-10 °C până la +25 °C max. 90 %, fără condens max. 2.000 m
Emisii de zgomot (mers în gol/sarcină)	60 - 62 dB(A) 66 - 67 dB(A)
Dimensiuni l x A x Î (mm)	610 x 395 x 375
Masa	46 kg



Mașina de umplură anti-șoc îndeplinește normele armonizate aplicabile ale Uniunii Europene:

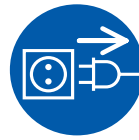
- Directiva privind aparatele de joasă tensiune 2014/35/UE
- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE
- Directiva privind restricții de utilizare a substanțelor periculoase în aparatele electrice și electronice 2011/65/UE

Declarația de conformitate CE poate fi solicitată la producător.

## 1 Използване по предназначение гаранция

ProfiPack C400 е предназначен изключително само за производство на опаковъчни подложки от картон.

Машината има гаранционен срок от 2 години. Износване, щети от използване не по предназначение, естествено износване както и интервенции от трети лица не се покриват от гаранцията.



При повреда или неправилно функциониране както и преди преместване или почистване изключете ProfiPack и извадете щепсела.



Сервизното обслужване трябва да се извършва само от службата за работа с клиенти на фирма HSM и от сервизните техници на нашите търговски партньори.

## 2 Указания за безопасност



Преди пускане в експлоатация на машината за унищожаване на документи прочетете инструкцията за експлоатация и я съхранете за бъдещо използване. Съблюдавайте всички поставени върху ProfiPack указания за безопасност.



### **Опасност от нараняване!**

В никакъв случай не пъхайте ръка в подавача на хартията.



### **Опасност от нараняване при издърпване навътре!**

В обсега на ролките не носете спуснатата дълга коса, свободно облекло, вратовръзки, шалове, колиета и гривни и др. Не унищожавайте материали, които могат да се увият, например, ленти, шнурове, пластмасово фолио.

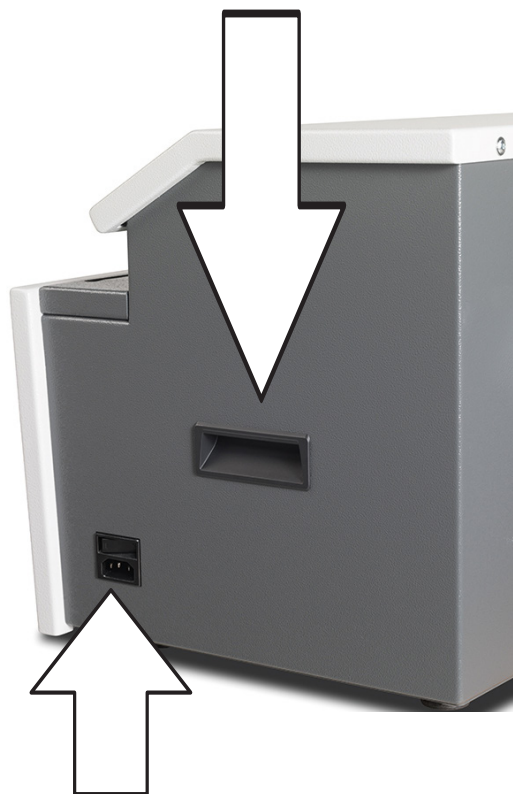


Не поставяйте ProfiPack в обсега на деца. Машината за унищожаване на документи трябва да работи само в присъствие на обслужващия персонал.

- Внимавайте щепселът да е лесно достъпен.
- Преди включване на щепсела се убедете, че напрежението и честотата на Вашата електрическа мрежа отговарят на данните от фирмената табелка.
- Внимавайте да не попадат течности в ProfiPack.
- Машината не трябва да се поставя в близост до радиатори или други източници на топлина.
- Вентилационните отвори трябва да са свободни и да са на разстояние от стени и от мебели най-малко 5 см.

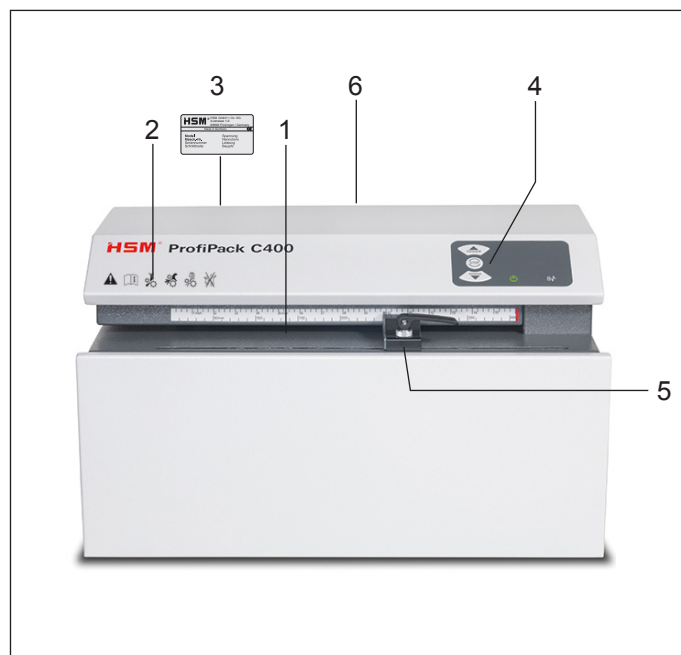
### 3 Транспорт, поставяне

Използвайте дръжките за хващане от двете страни за транспортиране.



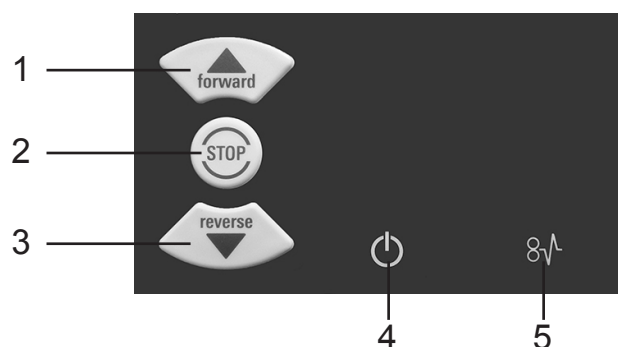
Свържете захранващия кабел към машината. Включването трябва да стане към електрически контакт, който съответства на данните от фабричната табелка. Внимавайте свързващият кабел да е свободен и по него да не се стъпва. Поставете щепсела на машината в правилно инсталиран контакт.

### 4 Преглед



- 1 Отвор за подаване
- 2 Указание за безопасност
- 3 Предупредителни лепенки / Фабрична табелка
- 4 Табло за управление
- 5 Опора
- 6 Капак „Плъзгане нагоре“

### 5 Панел за управление и индикации



- 1 Бутон напред
- 2 Бутон за спиране
- 3 Бутон за обръщане
- 4 Показание „Готово за работа“
- 5 Показание „Блокаж“

## 6 Обслужване

### Включване



- Включете превключвателя за захранване отдясно на позиция „I“.
- Индикацията „Готово за работа“ свети. Машината е готова за работа.

Натиснете бутона напред.  
Режещият модул стартира.

### Подаване на картон



- Обработват се картони с ширина до 415 мм.
- По-широкият картон се отрязва автоматично.
- Натискайки бутона за спиране, режещият модул спира.

### Изключване

- Включете захранващия бутон от дясната страна на показание „0“.



### Нормален режим

Бутон нагоре  
Затегнете ръчно настройката с помощта на отвертка със звездовиден накрайник.



### Облицовка

Бутон в режим долу  
Затегнете ръчно настройката с помощта на отвертка със звездовиден накрайник.

## 6 Обслужване



### Диапазон на настройка на опората

Лостът е горе: към преместване  
Лостът е долу: Здрава опора

## 7 Отстраняване на повреди

### Блокаж

В случай на повреда натиснете бутона „Реверсиращ бутон“, за да извадите останал материал.

- Режещият механизъм стартира за около 3 сек. назад и притиска картонна обратно.

### Указание

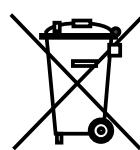
Ако картонът до блокировката е вече захванат в по-голямата част, можете да натиснете и бутона за стартиране. По този начин режещият инструмент работи отново напред и унищожава останалия картон. Докато се изпълнява тази функция, режимите „Готово за работа“ и „Блокада“ започват да мигат.

При други смущения проверете, преди да се обърнете към нашата служба за работа с клиенти, дали не е бил претоварен двигателят. Преди ново пускане оставете машината да се охлади около 15 – 20 min.

## 8 Почистване

Изключете машината и извадете щекера. Почиствайте само с мека кърпа и слаб сапунен разтвор. При това не трябва да прониква вода в уреда.

## 9 Изхвърляне / Рециклиране



Старите електрически и електронни уреди съдържат често пъти ценни материали, но и също вредни вещества, които са били необходими за функцията и безопасността. При неправилно изхвърляне или боравене те могат да са опасни за човешкото здраве и за околната среда. Старите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с останалия боклук. Съблюдавайте актуалните валидни разпоредби и използвайте пунктовете за събиране на отпадъци за предаване и рециклиране на електрически и електронни стари уреди. Изхвърляйте и всички опаковъчни материали съобразно с околната среда.

**10 Технически данни**

Размер на растера	6 x 60 mm
Размер на рязане	1 положение
Работна скорост	8,0 m/min
Работна ширина	415 mm
Височина на подаване	10 mm
Електрическо свързване	230 V, 50 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Работен режим	Постоянен режим на работа
Мощност на мотора макс.	1,2 kW
Условия на околната среда за транспорт, съхранение и работа: Температура Относителна влажност на въздуха Височина над морското равнище	-10°C до +25°C макс. 90%, некондензираща макс. 2000 м
Ниво на шума (Празен ход /товар)	60 - 62 dB(A) 66 - 67 dB(A)
Размери Ш x Д x В (mm)	610 x 395 x 375
Тегло	46 kg



Машината за изглаждане на опаковки отговаря на съответните директиви на Европейския Съюз за хармонизиране:

- Директива за ниско напрежение 2014/35/ЕС
- Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС
- Директива за ограничаване използването на опасни и вредни вещества (RoHS) 2011/65/ЕС

Декларацията на ЕС за съгласуване може да се поиска от производителя.

## 1 Προβλεπόμενη χρήση, εγγύηση

Το ProfiPack C400 προορίζεται αποκλειστικά για την κατασκευή παραγεμίσματος συσκευασίας από κουτιά από χαρτόνι.

Η εγγύηση για το μηχάνημα διαρκεί 2 έτη. Η φθορά, οι ζημιές από κακό χειρισμό, η φυσιολογική φθορά καθώς και οι ζημιές από ξένες επεμβάσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

## 2 Υποδείξεις ασφαλείας



Πριν από την έναρξη χρήσης του μηχανήματος μελετήστε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες λειτουργίας και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση. Τηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας που είναι τοποθετημένες επάνω στο ProfiPack.



### **Κίνδυνος τραυματισμού!**

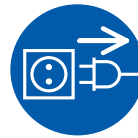
Ποτέ μη βάζετε τα χέρια σας στη σχισμή εισαγωγής χαρτιού.

### **Κίνδυνος τραυματισμού από μάγκωμα!**

Μακριά μαλλιά, φαρδιά ρούχα, γραβάτες, κασκόλ, αλυσίδες και βραχιόλια δεν επιτρέπεται να έρχονται κοντά στη σχισμή εισαγωγής. Μην επεξεργάζεστε υλικά τα οποία έχουν την τάση να τυλίγονται π.χ. ταινίες, δεσίματα, διαφάνειες από μαλακό πλαστικό.



Στο ProfiPack δεν επιτρέπεται να έχουν πρόσβαση μικρά παιδιά. Το μηχάνημα επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με την παρουσία χειριστή.



Σε περίπτωση ζημιάς ή προβληματικής λειτουργίας καθώς και πριν μετακινήσετε ή καθαρίσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε το φως.

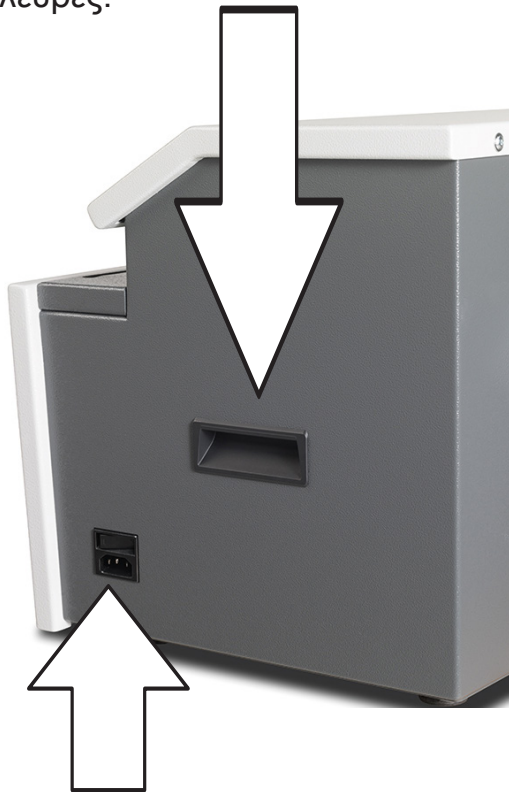


Εργασίες συντήρησης επιτρέπονται μόνο από το τμήμα σέρβις της HSM και από τεχνικούς των αντιπροσώπων μας.

- Ο ρευματολήπτης σύνδεσης στην πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσιτός.
- Πριν από τη σύνδεση του φως στην πρίζα ελέγξτε αν η τάση και η συχνότητα του ηλεκτρικού ρεύματος συμφωνούν με τα στοιχεία στην πινακίδα της συσκευής.
- Αποφύγετε την εισροή ρευστών στο ProfiPack.
- Ο καταστροφέας εγγράφων δεν επιτρέπεται να τοποθετείται κοντά σε ένα θερμαντικό σώμα ή σε μια άλλη πηγή θερμότητας.
- Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι ανοικτά και να υπάρχει απόσταση από τον τοίχο ή τα έπιπλα τουλάχιστον 5 cm.

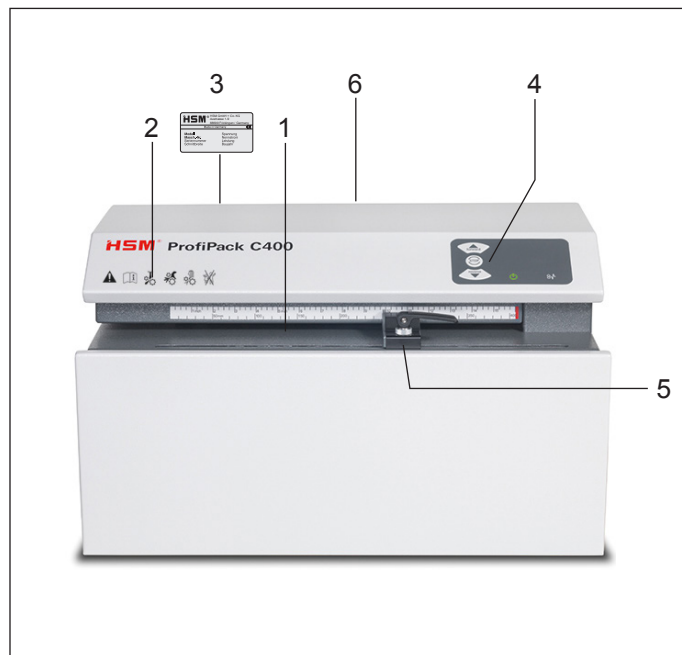
### 3 Μεταφορά, τοποθέτηση

Προκειμένου για τη μεταφορά χρησιμοποιήστε τις χειρολαβές που βρίσκονται και στις δύο πλευρές.



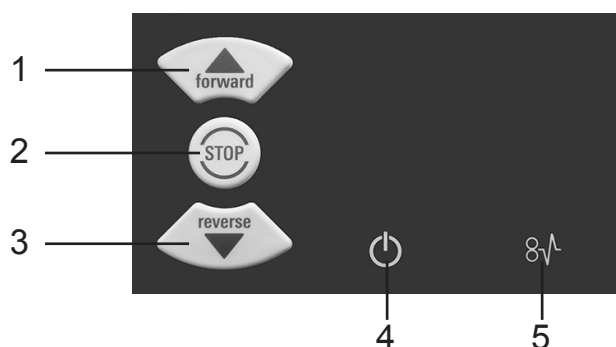
Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης με το μηχάνημα. Η σύνδεση θα πρέπει να γίνει σε ηλεκτρική πηγή που αντιστοιχεί στα στοιχεία της πινακίδας τύπου. Φροντίστε ώστε το καλώδιο του ρεύματος να είναι ελεύθερο και να μην μπορεί να πατηθεί. Συνδέστε το φως ρεύματος του μηχανήματος σε μία κανονική πρίζα.

### 4 Επισκόπηση



- 1 Άνοιγμα τροφοδοσίας
- 2 Υπόδειξη ασφαλείας
- 3 Προειδοποιητικό αυτοκόλλητο / πινακίδα τύπου
- 4 Πίνακας χειρισμού
- 5 Αναστολέας
- 6 Βαλβίδα «Επικόλληση»

### 5 Πίνακας χειρισμού και ενδείξεων



- 1 Πλήκτρο μετακίνησης προς τα εμπρός
- 2 Πλήκτρο διακοπής
- 3 Πλήκτρο αντιστροφής R
- 4 Ένδειξη «Ετοιμότητα λειτουργίας»
- 5 Ένδειξη «Έμφραξη»



## 6 Χειρισμός

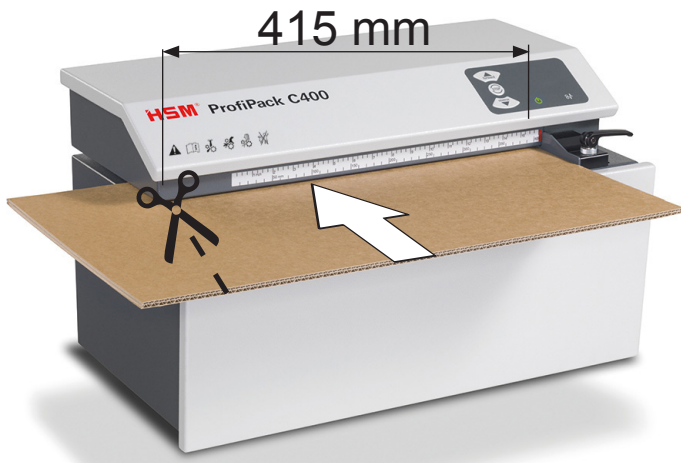
### Ενεργοποίηση



- Φέρτε τον γενικό διακόπτη στη δεξιά πλευρά, στη θέση «I».
- Ανάβει η ένδειξη «Ετοιμότητα λειτουργίας». Το μηχάνημα είναι έτοιμο για λειτουργία.

Πιέστε το «πλήκτρο μετακίνησης προς τα εμπρός».  
Ο μηχανισμός κοπής ξεκινά.

### Εισαγωγή χαρτονιών



- Είναι δυνατή η επεξεργασία χαρτονιών πλάτους έως και 415 mm.
- Η κοπή του φαρδύτερου χαρτονιού πραγματοποιείται αυτόματα.
- Πατώντας το πλήκτρο διακοπής ο μηχανισμός κοπής απενεργοποιείται.

### Απενεργοποίηση

- Φέρτε τον γενικό διακόπτη στη δεξιά πλευρά, στη θέση «0».



### Κανονική λειτουργία

Πάνω βαλβίδα  
Σφίξτε την αστεροειδή βίδα αριστερά.



### Επικόλληση

Βαλβίδα στη θέση κάτω  
Σφίξτε την αστεροειδή βίδα αριστερά.

## 6 Χειρισμός



### Ρυθμιζόμενος αναστολέας

Μοχλός πάνω: για μετακίνηση  
Μοχλός κάτω: αναστολέας σε σταθερή θέση

## 7 Αντιμετώπιση βλαβών

### Έμφραξη

Για την αφαίρεση του υλικού σε περίπτωση βλάβης πατήστε το «πλήκτρο αντιστροφής».

- Ο μηχανισμός κοπής κινείται για περ. 3 δευτ. προς τα πίσω και μετακινεί το χαρτόνι προς τα πίσω.

### Υπόδειξη

Εάν το χαρτόνι έχει ήδη εισαχθεί κατά το μεγαλύτερο μέρος του, μπορείτε επίσης να πιέσετε το πλήκτρο προς τα εμπρός. Με τον τρόπο αυτό ο μηχανισμός κοπής κινείται προς τα εμπρός και καταστρέφει τα υπόλοιπα χαρτιά. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας αναβοσβήνουν εναλλάξ οι ενδείξεις «Ετοιμότητα λειτουργίας» και «Έμφραξη».

Σε περίπτωση άλλης βλάβης και πριν ειδοποιήσετε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών παρακαλείσθε να ελέγξετε το βαθμό επιβάρυνσης του κινητήρα. Πριν θέσετε εκ νέου σε λειτουργία το μηχάνημα, αφήστε το να κρυώσει για περ. 15 – 20 λεπτά.

## 8 Καθαρισμός

Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα. Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται μόνο με ένα μαλακό πανί και με λίγη σαπουνάδα. Στη συσκευή δεν επιτρέπεται να διεισδύσει καθόλου νερό.

## 9 Απόρριψη / Ανακύκλωση



Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν διάφορα πολύτιμα υλικά, αλλά και επικίνδυνες ουσίες, που ήταν απαραίτητες για τη λειτουργία και την ασφάλεια.

Αν γίνει λανθασμένη απόρριψη ή μεταχείριση, αυτές οι ουσίες μπορεί να είναι επικίνδυνες για την υγεία και το περιβάλλον. Ποτέ μην πετάτε τις παλιές συσκευές στα απορρίμματα. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς και χρησιμοποιείτε τα σημεία συλλογής για την επιστροφή και ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών. Επίσης και όλα τα υλικά συσκευασίας πρέπει να απορρίπτονται με σεβασμό προς το περιβάλλον.

## 10 Τεχνικά στοιχεία

Διάσταση	6 x 60 mm
Απόδοση κοπής	1 θέση
Ρυθμός εργασίας	8,0 m/min
Πλάτος εργασίας	415 mm
Ύψος τροφοδοσίας	10 mm
Σύνδεση	230 V, 50 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Τρόπος λειτουργίας	Συνεχής λειτουργία
Μέγ. ισχύς κινητήρα	1,2 kW
Συνθήκες περιβάλλοντος για μεταφορά, αποθήκευση και λειτουργία: Θερμοκρασία Σχετική υγρασία Υψόμετρο	-10 °C έως +25 °C έως 90 %, χωρίς συμπύκνωση έως 2.000 m
Εκπομπή θορύβου (Λειτουργία εν κενώ / με φορτίο)	60 - 62 dB(A) 66 - 67 dB(A)
Διαστάσεις Π x Β x Υ (mm)	610 x 395 x 375
Βάρος	46 kg



Το μηχάνημα κατασκευής συσκευασίας πληροί τους σχετικούς κανονισμούς εναρμόνισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

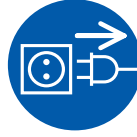
- Οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΕ
- Οδηγία ΗΜΣ 2014/30/ΕΚ
- Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ μπορεί να ζητηθεί από τον κατασκευαστή.

## 1 Amacına Uygun Kullanım, Garanti

ProfiPack C400 sadece kartonajlardan ambalaj döşemeleri üretmek için tasarlanmıştır.

Makinenin garanti süresi 2 yıldır. Aşınma, yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar, doğal aşınma ve üçüncü kişiler tarafından içi açıldığında, verdiğimiz garanti geçersizdir.



ProfiPack hasarlı durumda ise veya düzgün çalışmıyorsa, ya da yerini değiştirirken veya temizlerken kapatın ve şebeke fişini çekin.



Servis çalışmaları sadece yetkili HSM servisleri veya sözleşmeli olduğumuz firmaların servis teknisyenleri tarafından yapılmalıdır.

## 2 Güvenlik uyarıları



Makineyi devreye almadan önce, bu kullanım kılavuzunu okuyun ve ileride kullanmak üzere saklayın. ProfiPack üzerinde bulunan güvenlik uyarılarına uyun.



### **Yaralanma tehlikesi!**

Elinizi kesinlikle besleme açıklığına sokmayınız.



### **İçeriye çekilerek yaralanma tehlikesi!**

Uzun saçlar, bol elbiseler, kravatlar, atkılar ve bilezikler vb. besleme açıklığının yakınına getirilmemelidir. Düğüm oluşturabilecek bant, ip, plastik folyo gibi malzemeler kullanmayınız.

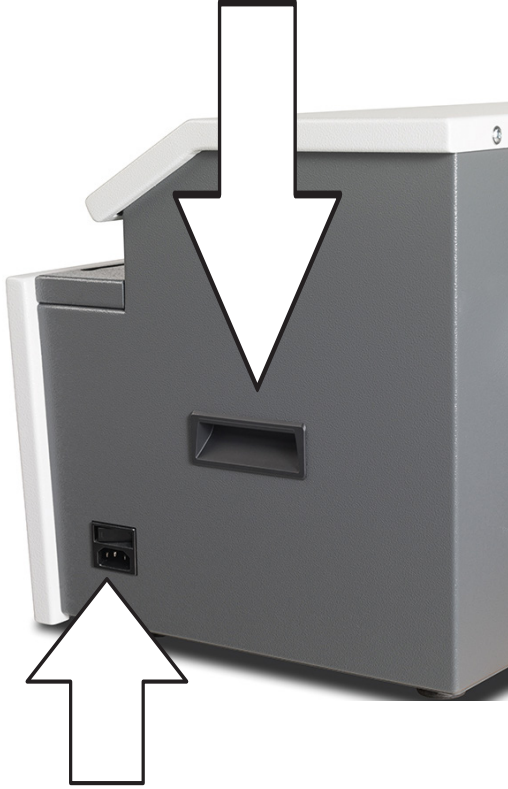


ProfiPack çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır. Makineyi sadece kullanan kişi yanında durduğunda çalıştırın.

- Şebeke fişine kolay erişilmesine dikkat edin.
- Şebeke fişini takmadan önce, elektrik şebekenizin geriliminin ve frekansının tip etiketi üzerindeki bilgilerle aynı olmasına dikkat edin.
- ProfiPack içine sıvı akmasına dikkat edin.
- Makine radyatörlere veya başka ısı kaynaklarına yakın olarak yerleştirilmemelidir.
- Havalandırma menfezlerinin önleri kapatılmamalı ve duvara veya mobilyalara 5 cm mesafe bırakılmalıdır.

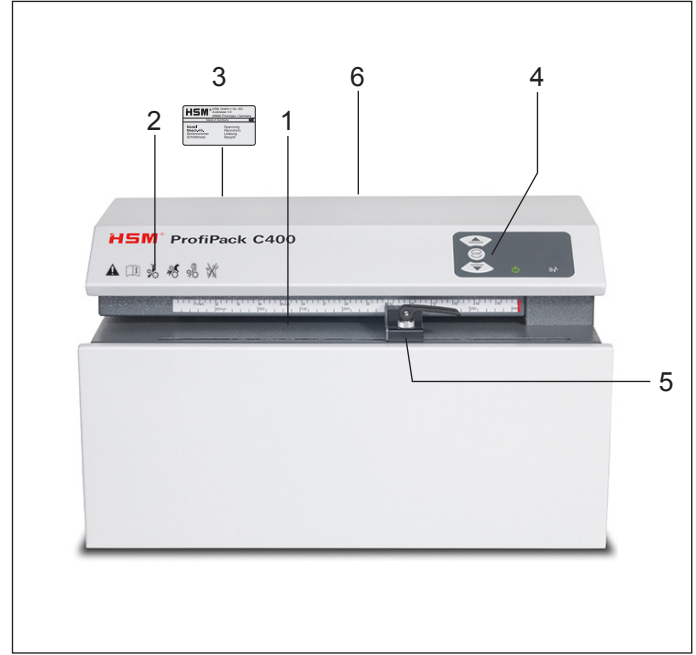
### 3 Taşıma, Yerleştirme

Taşımak için her iki tarafta bulunan tutma girintileri kullanılmalıdır.



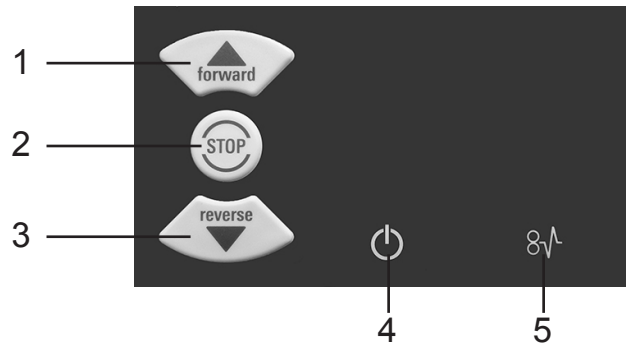
Bağlantı kablosunu makineye bağlayın. Bağlantı tip etiketinde verilen bilgilere uygun bir elektrik akımı kaynağına yapılmalıdır. Bağlantı kablosunun serbest olmasına ve kablunun üzerine basılmasının mümkün olmadığına dikkat edin. Makinenin bağlantı fişini kurallara uygun olarak monte edilmiş bir prize takın.

### 4 Genel Bakış



- 1 Besleme açıklığı
- 2 Güvenlik uyarısı
- 3 Uyarı etiketi / Tip plakası
- 4 Kumanda alanı
- 5 Dayanak
- 6 «İçini doldurma» kapağı

### 5 Kumanda ve gösterge alanı



- 1 İleriye tuşu
- 2 Dur tuşu
- 3 Geri tuşu
- 4 «Çalışmaya hazır» göstergesi
- 5 «Sıkışma» göstergesi

## 6 Kullanılması

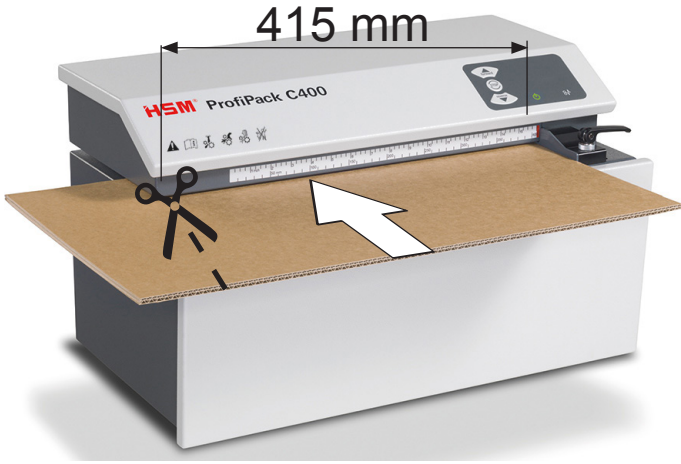
### Çalıştırma



- Sağ taraftaki şebeke anahtarını «I» konumuna getirin.
- «Çalışmaya hazır» lambası yanar.  
Makine çalışmaya hazır.

«İleriye tuşuna» basın.  
Kesme mekanizması çalışmaya başlar.

### Kartonajların beslenmesi



- Genişlikleri 415 mm kadar olan kartonajlar işlenir.
- Daha geniş olan kartonajlar otomatik olarak kesilir.
- Stop tuşuna basıldığında kesme düzeneği kapanır.

### Kapatılması

- Sağ taraftaki şebeke anahtarını «0» konumuna getirin.



### Normal işletme

Kapak yukarıda  
Sol yıldız tutamaklı vidaları sıkma ayarı.



### Döşeme

Kapak alt konumda  
Sol yıldız tutamaklı vidaları sıkma ayarı.

## 6 Kullanılması



### Ayarlanabilen dayanak

Kol yukarıda: kaydırmak için  
Kol aşağıda: Sabit dayanak

## 7 Arıza Giderme

### Sıkışma

Arızalarda malzemeyi almak için «Geri tuşuna» basın.

- Kesme mekanizması yaklaşık 3 saniye ileriye doğru çalışır ve kartonajı geriye doğru iter.

### Bilgi

Kartonaj sıkışana kadar büyük bir miktarda içeriye çekilmiş ise, ileri tuşuna da basabilirsiniz. Böylece kesme mekanizması ileriye doğru hareket eder ve kalan kartonajı keser. Bu işlem esnasında «çalışmaya hazır» ve «sıkışma» dönüşümlü olarak yanıp söner.

Diğer arızalarda yetkili servise haber vermeden önce, motorun fazla ısınıp ısınmadığını kontrol edin. Makineyi yeniden çalıştırmadan önce, yakl. 15 - 20 dakika soğumasını bekleyin.

## 8 Temizleme

Makineyi kapatın ve şebeke fişini çekin. Sadece yumuşak bir bez veya sabunlu su çözeltisi ile temizlenmelidir. Temizlik yaparken cihazın içine su girmemelidir.

## 9 Atık Toplama / Geridönüşüm



Elektrikli ve elektronik hurda cihazlarda çoğu zaman halen işlev ve güvenlik için kullanılmış olan değerli malzemeler ile kısmen de zararlı

maddeler bulunur. Doğru olarak atık toplama sistemine verilmediğinde,

bu maddeler insan ve çevre sağlığı için tehlike oluşturabilirler. Hurda cihazlar kesinlikle evsel çöp ile birlikte atılmamalıdır. Güncel olarak geçerli atık toplama talimatlarında dikkat ederek elektrikli ve elektronik hurda cihazları yeniden değerlendirilmeleri için kurulan toplama yerlerine veriniz. Tüm ambalaj malzemelerini çevre sağlığına uygun bir atık toplama sistemine verin.

## 10 Teknik Bilgiler

Tarama ölçüsü	6 x 60 mm
Kesme kapasitesi	1 kat
Çalışma hızı	8,0 m/da
Çalışma genişliği	415 mm
Giriş yüksekliği	10 mm
Bağlantı	230 V, 50 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
İşletme modu	Sürekli işletme
Maks. motor kapasitesi	1,2 kW
Taşıma, depolama ve işletme için ortam koşulları: Sıcaklık bağıl hava nemi Deniz seviyesinden yükseklik	-10 °C ila +25 °C maks. %90, yoğuşmasız maks. 2.000 m
Gürültü emisyonu (rölanti / yük)	60 - 62 dB(A) 66 - 67 dB(A)
Boyutlar G x D x Y (mm)	610 x 395 x 375
Ağırlık	46 kg



Ambalaj döşemesi makinesinin uygun olduğu Avrupa Birliği armonizasyon direktifleri:

- Alçak Gerilim Direktifi 2014/35/EU
- EMU Direktifi 2014/30/EU
- RoHS Direktifi 2011/65/EU

AB Uygunluk Beyanı üreticiden alınabilir.









### **HSM GmbH + Co. KG**

Austraße 1-9  
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0  
Fax +49 7554 2100 160  
info@hsm.eu  
www.hsm.eu

### **Gratis Hotline**

DE, AT, BE, NL, LU, IT  
Tel. 00800 44 77 77 66  
Fax 00800 44 77 77 67

### **HSM (UK) Ltd.**

14 Attwood Road / Zone 1  
Burntwood Business Park  
Burntwood ▪ Staffordshire  
WS7 3GJ  
United Kingdom  
Tel. +44 1543 272-480  
Fax +44 1543 272-080  
info@hsmuk.co.uk  
www.hsm.eu

### **HSM France SAS**

Parc de Genève  
240, Rue Ferdinand Perrier  
69800 Saint-Priest  
France  
Tél. +33 472 210580  
Fax +33 472 517481  
France@hsm.eu  
www.hsm.eu

### **HSM of America LLC**

419 Boot Road  
Downingtown, PA 19335  
USA  
Tel. +1 484 237-2308  
+1 800 613-2110  
Fax +1 484 237-2309  
customerservice@hsm.us  
info@hsm.us  
www.hsm.us

### **HSM Técnica de Oficina y Medioambiente, España, S.L.U.**

C/Tona  
Nave nº 15 "El Lago"  
Pol. Ind. Monguit  
08480 L'Ametlla del Vallès  
Barcelona  
Spain  
Tel. +34 93 8617187  
Fax +34 93 8463417  
Spain@hsm.eu  
www.hsm.eu

### **HSM Polska SP. z o.o.**

ul. Emaliowa 28  
02-295 Warszawa  
Poland  
Tel. +48 22 862 2369  
Fax +48 22 862 2368  
Handlowy@hsm.eu  
www.hsm.eu



Great Products, Great People.